



**BURG  
WÄCHTER**

## Pure-Safe E

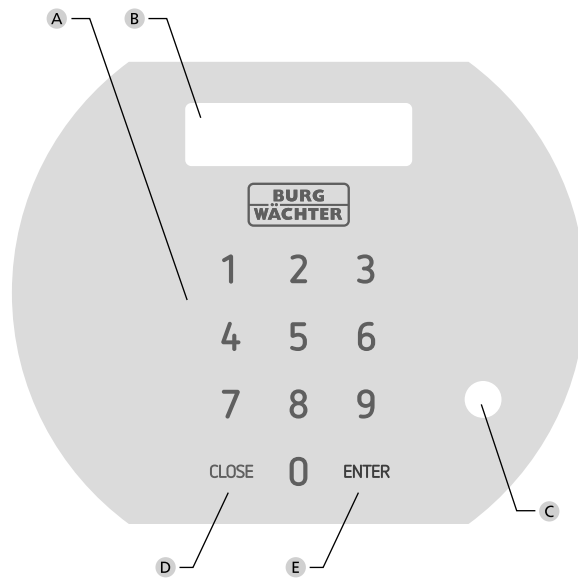


**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

<i>de</i> Deutsch .....	2
<i>en</i> English .....	4
<i>fr</i> Français .....	6
<i>nl</i> Nederlands .....	8
<i>it</i> Italiano .....	10
<i>cs</i> Český .....	12
<i>sk</i> Slovenský .....	14
<i>hu</i> Magyar .....	16
<i>ro</i> Românesc .....	18
<i>pt</i> Português .....	20
<i>dk</i> Dansk .....	22
<i>fi</i> Suomalainen .....	24
<i>no</i> Norsk .....	26
<i>sv</i> Svenska .....	28
<i>pl</i> Polski .....	30
<i>sl</i> Slovensko .....	32
<i>es</i> Español .....	34
<i>bg</i> български .....	36
<i>hr</i> Hrvatski .....	38
<i>ru</i> русский .....	40
<i>el</i> Ελληνικά .....	42
<i>et</i> Eestlane .....	44
<i>lv</i> Latvietis .....	46
<i>tr</i> Türk .....	48
<i>lt</i> Lietuvis .....	50

## Abbildung



A Ziffer-Tasten

B Display

C Notschloss

D CLOSE-Taste

Verschließen des Schlosses

E ENTER-Taste

Einschalten und Bestätigung  
der Codeeingabe

## Vorwort

Sehr geehrte Kundin,  
Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für einen Tresor der Serie Pure-Safe aus dem Hause BURG-WÄCHTER entschieden haben. Dieser Tresor wurde nach den neuesten technischen Möglichkeiten entwickelt bzw. produziert. Diese Serie kann im Standard- und Hotelmodus betrieben werden. Zusätzlich haben alle Tresore ein mechanisches Notschloss integriert.

**Wichtig: Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung, bevor Sie mit der Programmierung beginnen.**

Wir wünschen Ihnen viele Freude mit Ihrem neuen Pure-Safe-Tresor.  
Ihre BURG-WÄCHTER KG

## Wichtige Hinweise

- Bewahren Sie die Codes und Notschlüssel an einem sicheren Ort **außerhalb** des Tresors auf. (Das Notschloss befindet sich rechts neben dem Tastenfeld).
- Einfache Codes, die leicht zu erraten sind (z. B. 1-2-3-4-5-6), sollten unter keinen Umständen verwendet werden.
- Persönliche Daten (z. B. Geburtstage) oder andere Daten, auf die bei Kenntnis über den Codeinhaber geschlossen werden könnte, sollten unter keinen Umständen als Code verwendet werden.
- Falls der Tresor eine längere Zeit nicht benutzt werden soll, entnehmen Sie bitte die Batterien.
- Aus Sicherheitsgründen sollten die Werkseinstellungen von Benutzer- und Generalcode unbedingt auf individuelle Codes geändert werden.
- Der Tresor erreicht seine vorgesehene Schutzfunktion erst nach der Befestigung an einem massiven Gebäudeteil. Bitte verwenden Sie die vorgesehenen Verankerungspunkte (an Wand und / oder Boden), um die notwendige ortsfeste Verbindung herzustellen.
- Bei eventuellen Fragen oder Problemen wenden Sie sich bitte an ihren Händler.

## Allgemeines

Zur Bedienung des Tresors stehen ein Generalcode und ein Benutzercode zur Verfügung.

Der Generalcode ist immer 8-stellig.  
Der Benutzercode kann 3 bis 6-stellig gewählt werden.

**Generalcode:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (Werkseinstellung)

**Benutzercode:** 1-6-8 (Werkseinstellung)

## Technische Daten

Sperrzeiten:	Nach 3x falscher Codeeingabe: 5 Minuten
Spannungsversorgung:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Zulässige Umgebungsbedingungen	-15 °C bis + 50 °C bis zu 95 % rel. Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)

## Signalöne

1x Kurz	Tastenbestätigung
2x Kurz	Korrekte Eingabe
3x Kurz	Falsche Eingabe

## Inbetriebnahme

- Entnehmen Sie die beiliegenden Notschlüssel aus der Verpackung.
- Öffnen Sie mit dem Notschlüssel den Tresor.
- Entfernen Sie an der Innenseite der Tür den Batterietrennstreifen.
- Drehen Sie den Schlüssel bei offener Tür wieder zurück und ziehen Sie den Schlüssel hinaus.
- Drücken Sie die ENTER-Taste.
- Geben Sie den Benutzercode ein (Werkseinstellung: 1-6-8) und bestätigen Sie mit ENTER.
- Nun kann der Tresor individuell programmiert werden.

## Kapitel 1: Bedienung mit Zahlencode

## Öffnen mit dem Benutzercode

- Drücken Sie die ENTER-Taste.
- Geben Sie den 3 bis 6-Stelligen Benutzercode ein (Werkseinstellung: 1-6-8) und bestätigen Sie mit ENTER. Sie hören 2 kurze Signaltöne.

Die Tür öffnet automatisch.  
Wenn Sie 3 kurze Signaltöne hören, wurde ein falscher Code eingegeben.  
Bitte versuchen Sie es erneut.

## Schließen

Drücken und halten Sie die Tresortür zu. Die Tür verriegelt automatisch, wenn Sie die CLOSE-Taste drücken.

**Achtung:** Sollte ein Hindernis die Tür blockieren, sehen Sie in der Anzeige „BLOCK“. Der Tresor kann nicht verschlossen werden. Beseitigen Sie das Hindernis und versuchen Sie es erneut.

## Programmieren des Benutzercodes

Die Tür muss offen und die Riegel müssen **eingefahren** sein.

- Drücken Sie die ENTER-Taste.
- Geben Sie den neuen Benutzercode ein (3 bis max. 6 Stellen) und bestätigen Sie mit der ENTER-Taste. Sie hören 2 kurze Signaltöne.
- Drücken Sie die CLOSE-Taste

Die Riegelbolzen fahren heraus. Der Benutzercode wurde erfolgreich programmiert.

## Falsche Eingaben

Im geschlossenen Zustand akzeptiert der Tresor keine falschen Code-Eingaben. Auf dem Display sehen Sie in diesen Fällen „CODE-ERROR“ und Sie hören 3 kurze Signaltöne. Beim dritten, falschen Versuch sperrt die Elektronik den Tresor für 5 Minuten. Nach dieser Zeit kann der Tresor mit dem Generalcode oder richtigem Benutzercode geöffnet werden. Wenn Sie eine falsche Ziffer getippt haben, können Sie diese Eingabe mit der CLOSE-Taste löschen.

## Öffnen mit Generalcode

- Drücken Sie die ENTER-Taste.
- Geben Sie Ihren Generalcode ein (Werkseinstellung 1-2-3-4-5-6-7-8) und bestätigen Sie mit ENTER.

Im Display wird „PASS 1“ angezeigt und 10 Sekunden hochgezählt. Nach Ablauf dieser Zeit öffnet sich die Tür automatisch.

**Achtung:** Bei Eingabe des Generalcodes wird der zuletzt programmierte Benutzercode kurz angezeigt und dann gelöscht. Der Benutzercode muss daraufhin neu programmiert werden (siehe „Programmierung des Benutzercodes“).

## Programmieren des Generalcodes

Die Tür muss offen und die Riegel müssen **ausgefahren** sein.

- Drücken Sie die ENTER-Taste.
- Geben Sie den Generalcode ein (Werkseinstellung 1-2-3-4-5-6-7-8) und bestätigen mit ENTER.
- Es wird „PASS 1“ angezeigt und 10 Sekunden hochgezählt. Drücken Sie **Innerhalb dieser Zeit** erneut die ENTER-Taste.
- Geben Sie nun den neuen Generalcode ein (8 Stellen) und bestätigen Sie mit ENTER.
- Im Display erscheint die Anzeige „REPEAT“.
- Geben Sie den neuen Generalcode ein zweites Mal ein und bestätigen Sie mit ENTER.
- Die Elektronik hat den neuen Code gespeichert, wenn Sie im Display „GOOD“ sehen.
- Sie hören 2 kurze Signaltöne

Der Generalcode wurde erfolgreich programmiert.

## Kapitel 2: Bedienung im Hotelmodus

### Besonderheiten der Hotel-Version

Soll der Tresor in der Hotel-Version betrieben werden, kann dies durch den General-Code umgestellt werden. Die Tür muss **offen** und die Riegel müssen **ausgefahren** sein.

- Drücken Sie die ENTER-Taste.
- Geben Sie Ihren Generalcode ein (Werkseinstellung 1-2-3-4-5-6-7-8) und bestätigen Sie mit ENTER.
- Es wird „PASS 1“ angezeigt und 10 Sekunden hochgezählt. Drücken Sie **Innerhalb dieser Zeit** erneut die ENTER-Taste.
- Geben Sie den Code „16805“ ein und bestätigen Sie die Umstellung mit ENTER. Im Display erscheint „SET-05“. Sie hören 2 kurze Signaltöne

Die Umstellung in den Hotelmodus war erfolgreich. Wenn die Tür nun länger als 5 Minuten offen stehen bleibt, wird der Benutzercode automatisch gelöscht und muss erneut programmiert werden.

Möchten Sie wieder in den Normalmodus zurückgehen, verfahren Sie wie oben angegeben und nutzen Sie an entsprechender Stelle den Code „16800“. Es erscheint „SET-00“ in der Anzeige und der Benutzercode ist auch bei offener Tür zeitlich unbegrenzt gültig.

### Mögliche Fehlermeldungen

CODE-ERROR	Falsche Code-Eingabe
BLOCK	Die Riegel stoßen auf ein Hindernis und können nicht bis zum Ende ausfahren
LOW BATT	Batterien zu schwach
ERROR 1	Elektronischer Fehler Benutzung mit Notschlüssel weiterhin möglich

### Batteriewechsel

Wenn die Batteriespannung zur Neige geht, erscheint beim Benutzen der Elektronik die Meldung „LOW BATT“. Wechseln Sie in diesem Fall bitte zeitnah die Batterien aus.

- Öffnen Sie den Tresor
- Das Batteriefach befindet sich auf der Innenseite der Tür
- Entnehmen Sie die Sicherungsschraube mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher
- Entnehmen Sie die Batterien und entsorgen Sie sie gemäß der Entsorgungshinweise (siehe rechts).
- Ersetzen Sie die Batterien durch neue (4 x AA Mignon LR 6 Alkaline). Legen Sie die Batterien gemäß der Zeichnungen in den Batteriehalterungen ein (korrekte Polung beachten). Bitte benutzen Sie Markenbatterien und keine Akkus.
- Schließen Sie das Batteriefach und schrauben Sie die Sicherungsschraube wieder fest.



## Gewährleistung

BURG-WÄCHTER Produkte werden entsprechend den zum Produktionszeitpunkt geltenden technischen Standards und unter Einhaltung unserer Qualitätsstandards produziert. Die Gewährleistung beinhaltet ausschließlich Mängel, welche nachweislich auf Herstellungs- oder Materialfehler zum Verkaufszeitpunkt zurückzuführen sind. Die Gewährleistung endet nach zwei Jahren, weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Entstandene Mängel und Schäden durch z. B. Transport, Fehlbedienung, unsachgemäße Anwendung, Verschleiß etc. sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Die Batterien sind von der Gewährleistung ausgenommen. Festgestellte Mängel müssen schriftlich, inkl. Original-Kaufbeleg und kurzer Fehlerbeschreibung, bei Ihrem Verkäufer eingereicht werden. Nach Prüfung innerhalb einer angemessenen Zeit entscheidet der Gewährleistungsgeber über eine mögliche Reparatur oder einen Austausch.

### Achtung:

Um Ihnen ein qualitativ einwandfreies und hochwertiges Produkt zu liefern und Ihnen im Service- oder Reparaturfall optimal zu helfen, ist es erforderlich, dass fehlerhafte oder defekte Geräte zusammen mit dem gültigen Generalcode bei Ihrem Händler zusammen mit dem Originalkaufbeleg vorgelegt werden.

Bei Rücksendungen aufgrund Ihres Widerrufsrechts müssen sich darüber hinaus alle Geräteeile unbeschädigt in Werkseinstellung befinden. Im Falle einer Nichtbeachtung erlischt die Gewährleistung.

## Entsorgung des Gerätes

Bitte helfen Sie Abfall zu vermeiden. Sollten Sie zu einem Zeitpunkt beabsichtigen, diesen Tresor zu entsorgen, denken Sie bitte daran, dass viele Bestandteile dieses Gerätes aus wertvollen Materialien bestehen, welche recycelt werden können.



Wir weisen darauf hin, dass derart gekennzeichnete Elektro- und Elektronikgeräte sowie Batterien nicht über den Hausmüll, sondern getrennt bzw. separat gesammelt werden müssen. Bitte erkundigen Sie sich bei der zuständigen Stelle in Ihrer Stadt/ Gemeinde nach Sammelstellen für Batterien und Elektromüll.



Hiermit erklärt die BURG-WÄCHTER KG, dass das vorliegende Gerät den Richtlinien 2014/30/EU, (EMC) und der 2011/65/EU (RoHS) entspricht.

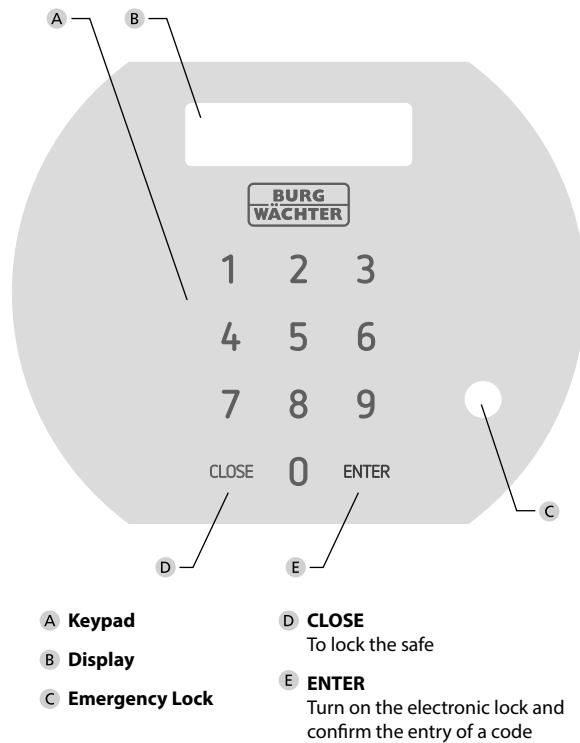
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse [www.burg.biz](http://www.burg.biz) abrufbar.

## Sicherheitsempfehlung

Bitte reinigen Sie gelegentlich mit einem Mikrofaser Tuch (z. B. Brillenputztuch) die Tastaturbedienfläche, um etwaige Fingerabdrücke auf der Tastaturoberfläche zu entfernen.

Druck- und Satzfehler sowie technische Änderungen vorbehalten.

**Diagram**



**Foreword**

Dear customer,

Thank you for purchasing a safe from the Pure-Safe series from BURG-WÄCHTER. This safe was manufactured to a high standard using our latest in technological advancements. The Pure-Safe series can be operated as a standard safe or programmed into hotel mode. In addition, all safes have an integrated mechanical emergency lock.

**Important: Please read the entire instruction manual before you start programming the safe.**

We hope you enjoy using your new Pure-Safe,  
 Your BURG-WÄCHTER KG

**Important notes**

- Be sure to store your user codes and the emergency key in a secure location and **not inside the safe** (the emergency lock is located to the right of the keypad)
- Don't use simple codes that are easy to guess (e.g. 1-2-3-4-5-6)
- For security reasons we recommend you do not use personal numbers such as your date of birth or telephone number as a code to operate the safe
- If the safe is not going to be used for a prolonged period of time, please remove the batteries
- The factory set admin code and default user code must be changed to your own unique code to ensure the safe is secure
- The safe only achieves its intended protection after it is anchored in place to a solid part of a building such as a wall or floor. Please use the pre-drilled anchoring points (in the base and back wall of the safe) fixings to secure the safe in place
- Please contact your retailer if you have any questions or technical issues

**General**

An admin code and user code are available to operate the safe, plus the addition of up to 5 programmable fingerprints.

The admin code must have 8-digits.  
 The user code can be between 3 to 6-digits.

**Admin code:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (factory set default)

**User code:** 1-6-8 (factory set default)

**Technical specification**

Blocking Times:	After 3x wrong code entries: 5 minutes
Battery Specification:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Specified operating conditions	-15 °C to + 50 °C up to 95% rel. humidity (non-condensing)

**Signal tones**

1 x beep	Key entry registered
2x beeps	Input correct / accepted
3x beeps	Input wrong / denied

**Installation**

- Remove the enclosed emergency keys from the packaging.
- Use the emergency key to open the safe door (see diagram for location).
- Remove the plastic strip located by the battery compartment on the inside of the door to activate the batteries.
- With the door still open, turn the emergency key and remove it from the emergency lock hole.
- Press the ENTER button.
- Enter the user code (factory default code: 1-6-8) and confirm by pressing the ENTER button.
- The safe can now be programmed to your own admin and user code.

**Chapter 1: Operation with a code**

**Opening the safe with the user code**

- Press the ENTER button
- Enter the 3 to 6-digit user code (factory default code: 1-6-8) and confirm with ENTER button. You will hear 2 short beeps.

The door will open automatically.  
 If you hear 3 short beeps, an incorrect code has been entered. Please try again.

**Closing & locking the safe**

Push and hold the door of the safe in the closed position. Press the CLOSE button to automatically extend the bolts and lock the safe.

**Note:** If something is blocking the door during the locking procedure, the display will show "BLOCK" to indicate the safe cannot be locked. Please remove the obstruction and try again.

## Programming the user code

The door must be open and the bolts must be **retracted** inside the door.

- Press the ENTER button.
- Enter a new user code (it must be between 3 to 6 digits max.) and confirm with the ENTER button. You will hear 2 short beeps to confirm.
- Press the CLOSE button.

The locking bolts will extend out. A new user code has been successfully programmed.

## Incorrect entries

If an incorrect code or fingerprint entry is made when the safe is locked/closed the display will show "CODE-ERROR" and you will hear 3 short beeps. A third successive incorrect code or fingerprint entry will result in the electronic lock blocking any further entries for 5 minutes. After this blocking time, the safe can be opened with the admin code, the correct user code or a valid fingerprint. If a wrong digit is entered during code entry, it can be cleared by pressing the CLOSE button.

## Opening the safe with the admin code

- Press the ENTER button.
- Enter the 8-digit admin code (factory default code: 1-2-3-4-5-6-7-8) and confirm with ENTER button.

The display shows „PASS 1“ and counts down for 10 seconds. After this time has elapsed, the door will open automatically.

**Caution:** When the admin code is entered, the last programmed user code is shown on the display briefly and then deleted. The user code must now be re-programmed (see „Programming the user code“).

## Programming the admin code

The safe door must be open with the bolts **extended** out of the door.

- Press the ENTER button
- Enter the admin code (factory default code: 1-2-3-4-5-6-7-8) and confirm with ENTER button
- The display shows „PASS 1“ and counts down for 10 seconds. **Within this time**, press the ENTER button again
- Now enter the new admin code (8 digits) and confirm by pressing ENTER
- „REPEAT“ will appear on the display
- Enter the new admin code a second time and confirm with ENTER.
- The new admin code is saved when you see „GOOD“ shown on the display
- You will also hear 2 short beeps to confirm

A new admin code has been successfully programmed.

## Chapter 2: Operating in hotel mode

### Features of hotel mode & programming

To programme the safe into „hotel mode“ the admin code must be entered with the safe door **open** and the bolts **extended out**.

- Press the ENTER button.
- Enter the 8-digit admin code (factory default code: 1-2-3-4-5-6-7-8) and confirm with ENTER button.
- The display shows „PASS 1“ and counts down for 10 seconds. **Within this time**, press the ENTER button again.
- Enter the code „16805“ and confirm the change with ENTER button.
- „SET-05“ appears on the display. You will hear 2 short beeps to confirm.

Setting hotel mode was successful. If the door of the safe remains open for more than 5 minutes the user code is automatically deleted and must be reprogrammed by the next guest.

To programme the safe back to normal operation mode, proceed using the instructions as outlined above but use the code „16800“ where appropriate. „SET-00“ appears in the display to confirm the safe is now back in normal operating mode. In normal operation the user code will remain even when the door is left open indefinitely.

### Error messages

CODE-ERROR	Incorrect code entry
BLOCK	The bolts hit an obstacle and cannot extend to the end
LOW BATT	Batteries are low and should be replaced
ERROR 1	Electronic lock error. Use the emergency key to access the safe.

### Changing the batteries

A warning message „LOW BATT“ is shown on the electronic lock display when the batteries are nearly exhausted and need replacing. Please change as soon as possible.

- Open/unlock the safe.
- The battery compartment is located on the inside of the door.
- Remove the screw on the battery compartment cover with a Phillips screwdriver.
- Remove and discard the batteries according to the disposal instructions (see right).
- Replace the 4 x AA Mignon LR 6 Alkaline with new ones. Be sure to insert the batteries in the correct direction as per the drawings. Please use high quality batteries and not rechargeable ones.
- Replace the battery compartment cover and tighten the cover screw.



## Warranty

BURG-WÄCHTER products comply with the technical standards in force at the time of production and adhere to our own quality standards. The guarantee only covers defects which can be proved to have resulted from production or material defects at the time of purchase. The warranty ends after two years from the date of purchase, further claims are excluded. Defects and damage caused by e.g. transport, incorrect operation, improper use, wear etc. are excluded from the warranty. The batteries are not included in the guarantee. A short description of any defects identified must be made in writing and the device returned to the place it was purchased, together with the purchase receipt. After the device has been tested, and within a appropriate period of time, the guarantor will decide whether or not to repair or exchange the item.

### Note:

In order to deliver a flawless and high quality product to you and to better assist you in case of service or repair, it is necessary that faulty or defective devices along with the valid administrator code be presented to your dealer together with the purchase receipt.

For returns, all undamaged device parts must furthermore be in the factory setting due to your right of revocation. Failure to comply with this will invalidate the warranty.

## Disposal of the device

Please help us avoid unnecessary waste. Should you intend to dispose of this device at any time, please remember that many components of this device contain valuable materials that can be recycled.



Please be aware that electrical and electronic equipment and batteries marked in this way must not be disposed of with household waste but collected separately. Please obtain information on the collecting points for electrical waste from the responsible authority of your city/municipality.



BURG-WÄCHTER KG hereby declares that the present Device complies with the directives 2014/30/EU, (EMC) and 2011/65/EU (RoHS) compliant.

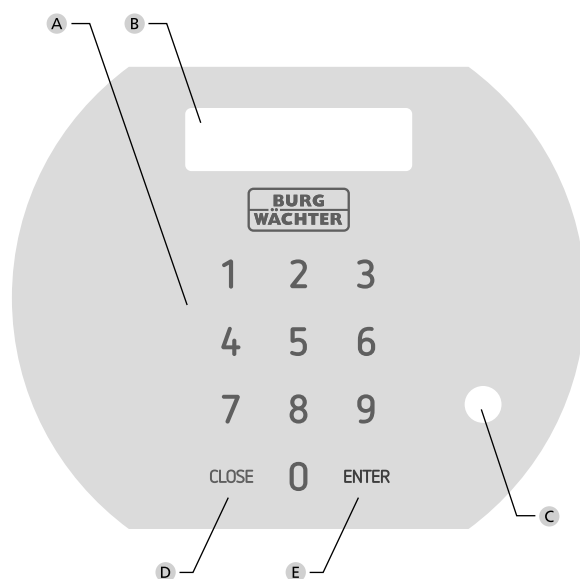
The full text of the EU declaration of conformity is available at the Internet address [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Safety recommendation

Please clean the keyboard operating surface periodically with a microfibre cloth (e.g. glasses cleaning cloth for spectacles) to remove any fingerprints on the keyboard surface.

Printing and typesetting errors as well as technical changes reserved.

## Illustration



- A Touches numériques**    **D Touche CLOSE**  
Fermeture de la serrure
- B Affichage**
- C Serrure d'urgence**    **E Touche ENTER**  
Activation et confirmation de la saisie du code

## Préambule

Chère cliente,  
cher client,

Merci d'avoir choisi un coffre-fort de la série Pure-Safe de la maison BURG-WÄCHTER. Ce coffre-fort a été conçu et fabriqué avec les moyens techniques les plus récents. Cette série peut être utilisée en mode standard et hôtel. De plus, une serrure d'urgence mécanique est intégrée dans tous les coffres-forts.

**Important : Veuillez lire le mode d'emploi en entier avant de commencer la programmation.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau coffre-fort Pure-Safe.  
BURG-WÄCHTER KG

## Informations importantes

- Conservez les codes et la clé de secours en lieu sûr à **l'extérieur** du coffre-fort. (La serrure d'urgence se trouve à droite des touches du clavier).
- Des codes simples et faciles à deviner (par ex. 1-2-3-4-5-6) ne doivent absolument pas être employés.
- Des données personnelles (par ex. dates d'anniversaire) ou d'autres données, dont des personnes malveillantes pourraient avoir connaissance, ne doivent aucunement être employées.
- Si le coffre-fort ne doit pas être utilisé sur une durée prolongée, prière d'en ôter les piles.
- Pour des raisons de sécurité, les configurations d'usine des codes maître général et d'utilisateur ne doivent pas être changées en codes individuels.
- Le coffre-fort ne remplit la fonction de protection pour lequel il est prévu qu'après avoir été fixé sur la partie massive d'un bâtiment. Veuillez vous servir des points d'ancrage prévus à cet effet (par ex. mur et/ou sol) pour établir la liaison la plus stable nécessaire.
- Veuillez vous adresser à votre revendeur en cas de questions ou de problèmes éventuels.

## Généralités

Un code maître général d'utilisateur et un code utilisateur digitales sont disponibles pour l'utilisation du coffre-fort.

Le code maître général comporte toujours 8 positions.  
Pour le code d'utilisateur, on peut sélectionner un code de 3 à 6 positions.

**Code maître général :** 1-2-3-4-5-6-7-8 (configuration d'usine)

**Code utilisateur :** 1-6-8 (configuration d'usine)

## Caractéristiques techniques

Temps de blocage :	Après 3 saisies de code erroné: 5 minutes
Alimentation électrique :	4x piles AA MIGNON LR6 ALCALINE
Conditions ambiantes admissibles	entre -15 °C et + 50 °C jusqu'à 95 % d'humidité atmosphérique relative (sans condensation)

## Signaux sonores

1x court	Confirmation par touche
2x court	Entrée correcte
3x court	Entrée incorrecte

## Mise en service

- Retirez de l'emballage les clés de secours jointes.
- Ouvrez le coffre-fort avec la clé de secours
- Ôtez la languette isolante de la pile de la face intérieure de la porte.
- Avec la porte ouverte, tournez de nouveau la clé vers l'arrière et sortez la clé.
- Appuyez sur la touche ENTER.
- Saisissez le code d'utilisateur (configuration d'usine : 1-6-8) et confirmez par ENTER.
- Le coffre-fort peut désormais être programmé individuellement.

## Chapitre 1 : Utilisation par code à chiffre

## Ouvrir avec le code d'utilisateur

- Appuyez sur la touche ENTER.
- Saisissez le code d'utilisateur à 3 à 6 positions (configuration d'usine : 1-6-8) et confirmez par ENTER. Vous entendez 2 signaux sonores courts.

La porte s'ouvre automatiquement.  
Si vous entendez 3 signaux sonores courts, cela signifie qu'un code incorrect a été saisi. Veuillez réessayer.

## Fermeture

Appuyez sur la porte du coffre-fort et tenez-la. La porte se verrouille automatiquement en appuyant sur la touche CLOSE.

**Attention :** Si la porte est bloquée par un obstacle, vous verrez apparaître à l'affichage le message « BLOCK ». Il est impossible de fermer le coffre-fort. Éliminez l'obstacle et réessayez.

## Programmation du code d'utilisateur

La porte doit être ouverte et les cames doivent être **engagées**.

- Appuyez sur la touche ENTER.
- Entrez le nouveau code d'utilisateur (3 à 6 positions max.) et confirmez par la touche ENTER. Vous entendez 2 signaux sonores courts.
- Appuyez sur la touche CLOSE

Les pénes sortent. Le code d'utilisateur a été programmé avec succès.

## Entrées incorrectes

Lorsque le coffre-fort est fermé, il n'accepte aucune entrée incorrecte de code. Dans ces cas-là, vous voyez s'afficher sur l'écran « FP-ERROR » et vous entendez 3 signaux sonores courts. Au troisième essai incorrect, l'électronique bloque le coffre-fort pendant 5 minutes. Une fois ce temps écoulé, il est possible d'ouvrir le coffre-fort avec le code maître général ou le code d'utilisateur correct. Si vous avez tapé un chiffre erroné, vous pouvez effacer cette entrée par la touche CLOSE.

## Ouverture par code maître général

- Appuyez sur la touche ENTER.
- Entrez votre code maître général (configuration d'usine : 1-2-3-4-5-6-7-8) et confirmez par ENTER.

« PASS 1 » s'affiche à l'écran et 10 secondes sont décomptées. Une fois ce temps écoulé, la porte s'ouvre automatiquement.

**Attention :** En cas d'entrée du code maître général, le code d'utilisateur programmé en dernier s'affiche brièvement puis est effacé. Après quoi le code d'utilisateur doit être reprogrammé (voir « Programmation du code d'utilisateur »).

## Programmation du code maître général

La porte doit être ouverte et les cames doivent être **sorties**.

- Appuyez sur la touche ENTER.
- Entrez le code maître général (configuration d'usine : 1-2-3-4-5-6-7-8) et confirmez par ENTER.
- « PASS 1 » s'affiche à l'écran et 10 secondes sont décomptées.
- **Pendant ce temps**, appuyez à nouveau sur la touche ENTER.
- Entrez maintenant le nouveau code maître général (8 positions) et confirmez par la touche ENTER.
- Le message « REPEAT » apparaît à l'écran.
- Entrez une seconde fois le nouveau code maître général et confirmez par la touche ENTER.
- L'électronique a mémorisé le nouveau code si vous voyez le message « GOOD » à l'écran.
- Vous entendez 2 signaux sonores courts

Le code maître général a été programmé avec succès.

## Chapitre 2 : Utilisation en mode hôtel

### Particularités de la version hôtel

Si le coffre-fort doit fonctionner dans la version hôtel, cela peut être modifié à l'aide du code maître général. La **porte** doit être ouverte et les cames doivent être **sorties**.

- Appuyez sur la touche ENTER.
- Entrez votre code maître général (configuration d'usine : 1-2-3-4-5-6-7-8) et confirmez par ENTER.
- « PASS 1 » s'affiche à l'écran et 10 secondes sont décomptées.
- **Pendant ce temps**, appuyez à nouveau sur la touche ENTER.
- Entrez code sur « 16805 » et confirmez par la touche « ENTER ».
- Apparaît à l'écran « SET-05 ». Vous entendez 2 signaux sonores courts

Le changement en mode hôtel a réussi. Si la porte est maintenant laissée ouverte pendant plus de 5 minutes, le code d'utilisateur sera automatiquement supprimé et devra être reprogrammé.

Si vous souhaitez revenir au mode normal, procédez comme ci-dessus et utilisez le code « 16800 » à l'endroit approprié. « SET-00 » apparaît à l'écran et le code utilisateur est valide indéfiniment, même lorsque la porte est ouverte.

### Messages d'erreur possibles

CODE-ERROR	Entrée de code incorrecte
BLOCK	Les cames se heurtent à un obstacle et ne peuvent pas sortir jusqu'au bout
LOW BATT	Piles trop faibles
ERROR 1	Erreur électronique Utilisation avec clé de secours toujours possible

### Changement des piles

Si la tension des piles décroît, le message « LOW BATT » apparaît lorsqu'on se sert de l'électronique. Dans ce cas, changez rapidement les piles.

- Ouvrez le coffre-fort
- Le compartiment des piles se trouve sur la face intérieure de la porte
- Enlevez la vis de sécurité à l'aide d'un tournevis cruciforme
- Ôtez les piles et éliminez-les conformément aux instructions correspondantes (voir à droite).
- Remplacez les piles par des neuves (4 x piles AA Mignon LR 6 Alcaline). Insérez les piles selon les plans dans les supports de piles (respectez la bonne polarité). Veuillez utiliser des piles de marque, pas des batteries rechargeables.
- Refermez le compartiment des piles et revissez la vis de sécurité.



## Garantie

Les produits BURG-WÄCHTER sont fabriqués selon les normes techniques en vigueur au moment de leur production et dans le respect de nos standards de qualité. La garantie ne couvre que les défauts qui sont manifestement dus à des défauts de fabrication ou de matériel au moment de la vente. La garantie est valable deux ans, toute autre revendication est exclue. Les défauts et les dommages résultant par ex. du transport, d'une mauvaise manipulation, d'un emploi inadapté, de l'usure, etc. sont exclus de la garantie. Les piles sont exclues de la garantie. Les défauts constatés doivent être signalés par écrit au vendeur, avec le ticket de caisse original et une brève description du défaut. Après examen le donneur de garantie décide, dans un délai raisonnable, d'une éventuelle réparation ou d'un remplacement.

### Attention :

Pour être en mesure de vous fournir un produit de qualité élevée et irréprochable et vous assister au mieux en cas de réparation ou de problème technique, vous devez ramener à votre revendeur les appareils défectueux ou défectueux avec le code maître général accompagnés de la preuve d'achat originale.

Pour tout renvoi motivé par votre droit de rétractation, tous les éléments des appareils doivent être en configuration d'usine et sans dommages. La garantie n'est plus valable si ces conditions ne sont pas respectées.

## Élimination de l'appareil

Merci de contribuer à éviter les déchets. Si vous envisagez un jour d'éliminer ce coffre-fort, n'oubliez pas que de nombreuses pièces de cet appareil se composent de matériaux de valeur recyclables.



Nous rappelons que les appareils électriques et électroniques signalés de cette façon ainsi que les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être collectés séparément. Veuillez vous renseigner auprès du service compétent de votre ville/commune sur les points de collecte pour les piles et les déchets électroniques.



Par la présente, la société BURG-WÄCHTER KG déclare que le présent appareil répond aux directives 2014/53/UE, (CEM), et 2011/65/UE (RoHS).

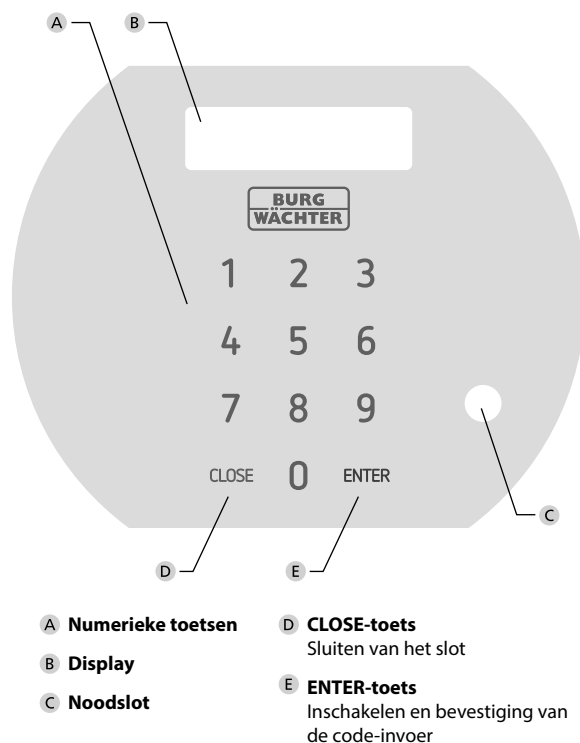
Le texte intégral de la déclaration CE de conformité peut être consulté à l'adresse Internet [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Recommandation de sécurité

Veuillez nettoyer occasionnellement la surface de travail du clavier avec un chiffon en microfibras (par ex. un chiffon de nettoyage des lunettes) pour en éliminer d'éventuelles empreintes digitales.

Sous réserve d'erreurs typographiques et de modifications techniques.

## Afbeelding



## Voorwoord

Geachte klant,

Hartelijk dank dat u voor een kluis van de serie Pure-Safe van BURG-WÄCHTER heeft gekozen. Deze kluis werd volgens de nieuwste technische mogelijkheden ontwikkeld en geproduceerd. Deze serie kan in de standaard- en hotelmodus worden bediend. Daarnaast bevatten alle kluisen een mechanisch noodslot.

**Belangrijk: Lees a.u.b. de complete bedieningshandleiding voordat u met programmeren begint.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Pure-Safe-kluis.  
Uw BURG-WÄCHTER KG

## Belangrijke aanwijzingen

- Bewaar de codes en nood sleutel op een veilige plaats **buiten** de kluis. (Het noodslot bevindt zich rechts naast het toetsenveld).
- Gebruik in geen geval eenvoudige codes die gemakkelijk kunnen worden geraden (bijv. 1-2-3-4-5-6).
- Persoonlijke gegevens (bijv. verjaardagen) of andere gegevens die op basis van aanwezige informatie over de code-eigenaar kunnen worden geraden, mogen nooit als code worden gebruikt.
- Als de kluis langdurig niet gebruikt gaat worden, dient u de batterijen te verwijderen.
- Om veiligheidsredenen moeten de fabrieksstanden van gebruikers- en mastercode altijd worden gewijzigd in individuele codes.
- De kluis kan zijn beoogde beveiligingsfunctie pas vervullen als hij aan een massief deel van het gebouw is bevestigd. Maak gebruik van de aanwezige verankeringspunten (aan muur en/of vloer) om de noodzakelijke vaste verbinding tot stand te brengen.
- Mocht u nog vragen of problemen hebben, neem dan contact op met uw dealer.

## Algemeen

Voor de bediening van de kluis is een mastercode en een gebruikerscode beschikbaar.

De mastercode bestaat altijd uit 8 posities.  
De gebruikerscode kan uit 3 tot 6 posities bestaan.

**Mastercode:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (fabrieksstand)

**Gebruikerscode:** 1-6-8 (fabrieksstand)

## Technische gegevens

Blokkeertijden:	na de invoer van 3 foutieve codes: 5 minuten
Voeding:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Toegestane omgevingscondities	-15°C tot + 50°C tot 95% rel. luchtvochtigheid (niet condenserend)

## Signaaltonen

1x kort	Drukken op de toetsen
2x kort	Correcte invoer
3x kort	Foutieve invoer

## Inbedrijfstelling

- Neem de meegeleverde nood sleutel uit de verpakking.
- Open de kluis met de nood sleutel
- Verwijder de batterijstrip aan de binnenzijde van de deur.
- Draai de sleutel bij open deur weer terug en neem de sleutel uit.
- Druk op de ENTER-toets.
- Voer de gebruikerscode in (fabrieksstand: 1-6-8) en bevestig met ENTER.
- Nu kan de kluis individueel geprogrammeerd worden.

## Hoofdstuk 1: Bediening met cijfercode

## Openen met de gebruikerscode

- Druk op de ENTER-toets.
- Voer de gebruikerscode van 3 tot 6 posities in (fabrieksstand: 1-6-8) en bevestig met ENTER. U hoort 2 korte signaaltonen.

De deur opent automatisch.

Als u 3 korte signaaltonen hoort, heeft u een verkeerde code ingevoerd. Probeer het opnieuw.

## Sluiten

Druk de kluisdeur dicht en houd hem dichtgedrukt. De deur vergrendelt automatisch als u op de CLOSE-toets drukt.

**Let op:** Als de deur geblokkeerd wordt door een obstakel, ziet u op het display "BLOCK". De kluis kan niet worden gesloten. Neem het obstakel weg en probeer het opnieuw.



## Programmeren van de gebruikerscode

De deur moet open zijn en de grendels moeten **ingeschoven** zijn.

- Druk op de ENTER-toets.
- Voer de nieuwe gebruikerscode in (3 tot max. 6 posities) en bevestig met de ENTER-toets. U hoort 2 korte signaaltonen.
- Druk op de CLOSE-toets

De grendelbouten schuiven uit. De gebruikerscode is geprogrammeerd.

## Foutieve invoer

Als de kluis dicht is, worden er geen foutieve codes geaccepteerd. Op het display ziet u in deze gevallen "CODE-ERROR" en hoort u 3 korte signaaltonen. Bij de derde foutieve poging wordt de kluis gedurende 5 minuten geblokkeerd door de elektronica. Na deze tijd kan de kluis worden geopend met de mastercode of de juiste gebruikerscode. Als u een foutief cijfer heeft ingetoetst, kunt u deze invoer wissen met de CLOSE-toets.

## Openen met mastercode

- Druk op de ENTER-toets.
- Voer uw mastercode in (fabrieksstand 1-2-3-4-5-6-7-8) en bevestig met ENTER.

Op het display wordt "PASS 1" weergegeven en wordt 10 seconden geteld. Na afloop van deze tijd gaat de deur automatisch open.

**Let op:** Bij invoer van de mastercode wordt de laatst geprogrammeerde gebruikerscode kort weergegeven en dan gewist. De gebruikerscode moet vervolgens opnieuw worden geprogrammeerd (zie "Programmering van de gebruikerscode").

## Programmeren van de mastercode

De deur moet open zijn en de grendels moeten **uitgeschoven** zijn.

- Druk op de ENTER-toets.
- Voer de mastercode in (fabrieksstand 1-2-3-4-5-6-7-8) en bevestig met ENTER.
- Er wordt "PASS 1" weergegeven en er wordt 10 seconden geteld. Druk **binnen deze tijd** opnieuw op de ENTER-toets.
- Voer nu de nieuwe mastercode in (8 posities) en bevestig met ENTER.
- Op het display verschijnt "REPEAT".
- Voer de nieuwe mastercode een tweede keer in en bevestig met ENTER.
- De elektronica heeft de nieuwe code opgeslagen zodra op het display "GOOD" verschijnt.
- U hoort 2 korte signaaltonen

De mastercode is geprogrammeerd.

## Hoofdstuk 2: Bediening in hotelmodus

### Bijzonderheden van de hotelversie

Als de kluis in de hotelversie moet worden bediend, kan dit worden omgesteld met de mastercode. De deur moet **open** zijn en de grendels moeten **uitgeschoven** zijn.

- Druk op de ENTER-toets.
- Voer uw mastercode in (fabrieksstand 1-2-3-4-5-6-7-8) en bevestig met ENTER.
- Er wordt "PASS 1" weergegeven en er wordt 10 seconden geteld. Druk **binnen deze tijd** opnieuw op de ENTER-toets.
- Voer de code "16805" in en bevestig de omschakeling met ENTER. Op het display verschijnt „SET-05“. U hoort 2 korte signaaltonen

Overschakelen naar hotelmodus is gelukt. Als de deur nu langer dan 5 minuten open staat, wordt de gebruikerscode automatisch gewist en moet deze opnieuw worden geprogrammeerd.

Als u terug wilt naar de normale modus, gaat u verder zoals hierboven beschreven en gebruikt u de code "16800" op het juiste punt. "SET-00" verschijnt in het display en de gebruikerscode is onbeperkt geldig, ook als de deur open is.

### Mogelijke foutmeldingen

CODE-ERROR	Foutieve code-invoer
BLOCK	De grendels stoten op een obstakel en kunnen niet volledig uitschuiven
LOW BATT	Batterijen te zwak
ERROR 1	Elektronische fout Gebruik met nood sleutel blijft mogelijk

### Batterijwissel

Als de batterijspanning minder wordt, verschijnt bij het gebruik van de elektronica de melding "LOW BATT". Vervang in dit geval de batterijen tijdig.

- Open de kluis
- Het batterijcompartiment bevindt zich aan de binnenkant van de deur
- Verwijder de borgschroef met een kruiskopschroevendraaier
- Verwijder de batterijen en voer ze af volgens de verwijderingsinstructies (zie rechts).
- Vervang de batterijen door nieuwe (4 x AA mignon LR 6 alkaline). Plaats de batterijen volgens de tekeningen in de batterijhouders (let op de juiste polen). Gebruik alleen merk batterijen en geen oplaadbare batterijen.
- Sluit het batterijvak en schroef de borgschroef weer vast.



## Garantie

BURG-WÄCHTER-producten worden overeenkomstig de op het productietijdstip geldende technische normen en conform onze kwaliteitsstandaarden geproduceerd. De garantie betreft uitsluitend gebreken, die aantoonbaar aan fabricage- of materiaalfouten op het tijdstip van de verkoop toe te schrijven zijn. De garantie eindigt na twee jaar, verdere claims zijn uitgesloten. Gebreken en schade ten gevolge van bijv. transport, foute bediening, ondeskundig gebruik, slijtage, etc., zijn van de garantie uitgesloten. De batterijen zijn uitgesloten van de garantie. Vastgestelde gebreken moeten schriftelijk, incl. origineel aankoopbewijs en korte foutbeschrijving, bij uw verkoper worden ingediend. Na controle binnen een redelijke termijn beslist de garantiegever over een mogelijke reparatie of een vervanging.

### Let op:

Om u een kwalitatief onberispelijk en hoogwaardig product te leveren en u bij service en reparatie optimaal te helpen, is het noodzakelijk dat foutieve of defecte apparaten samen met de geldige mastercode en het originele aankoopbewijs bij uw dealer worden ingeleverd.

Bij retourzending op grond van uw herroepingsrecht dienen alle apparaatcomponenten zich bovendien onbeschadigd in de fabrieksstand te bevinden. Bij veronachtzaming van het bovenstaande vervalt de garantie.

## Verwijdering van het apparaat

Help om afval te vermijden. Mocht u op enig moment van plan zijn om deze kluis af te danken, dient u daarbij te bedenken dat een groot aantal componenten ervan uit waardevolle materialen bestaan die recyclebaar zijn.



We wijzen erop dat dergelijk gemarkeerde elektrische en elektronische apparaten inclusief batterijen niet samen met het huisafval verwerkt mogen worden, maar afzonderlijk ingezameld moeten worden. Informeer bij de bevoegde instantie in uw stad/gemeente naar de inzamelpunten voor batterijen en elektrisch afval.



Hierbij verklaart de firma BURG-WÄCHTER WÄCHTER KG dat het betreffende apparaat aan de richtlijnen 2014/30/EU, (EMC) en 2011/65/EU (RoHS) voldoet.

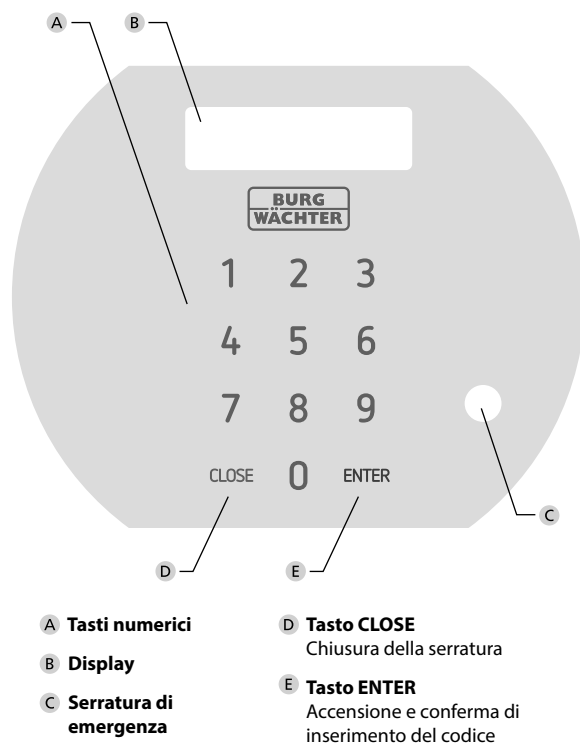
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan op het internetadres [www.burg.biz](http://www.burg.biz) worden geraadpleegd.

## Veiligheidsaanbeveling

Gelieve het bedieningsoppervlak van het toetsenblok af en toe te reinigen met een microvezeldoek (bijv. een doekje om de bril te reinigen) om eventuele vingerafdrukken op het oppervlak van het toetsenblok weg te wisselen.

Druk- en zetfouten alsmede technische wijzigingen zijn voorbehouden.

**Figura**



**Prefazione**

Gentile cliente,

grazie per aver acquistato una cassaforte della serie Pure-Safe di BURG-WÄCHTER. Questa cassaforte è stata sviluppata e prodotta secondo le più recenti soluzioni tecniche. Questa serie può essere utilizzata in modalità standard e modalità hotel. Inoltre, tutte le casseforti hanno una serratura meccanica di emergenza integrata.

**Importante: leggere per intero le istruzioni d'uso prima di iniziare la programmazione.**

Ci auguriamo che la nuova cassaforte Pure-Safe sarà di Suo gradimento.  
 BURG-WÄCHTER KG

**Istruzioni importanti**

- Conservare il codice e la chiave di emergenza in un luogo sicuro **all'esterno** della cassaforte. (La serratura di emergenza si trova sulla destra accanto all'area dei tasti).
- Non utilizzare in alcun caso codici semplici e facili da indovinare (ad es. 1-2-3-4-5-6).
- I dati personali (ad es. la data di nascita) o altri dati che possono essere indovinati qualora si conosca il proprietario del codice, non devono in alcun caso essere utilizzati come codice.
- Se la cassaforte non deve essere utilizzata per un lungo periodo, rimuovere le batterie.
- Per motivi di sicurezza, le impostazioni di fabbrica che riguardano il codice utente e il codice generale devono essere necessariamente modificate con un codice personale.
- La cassaforte soddisfa il requisito di protezione previsto solo dopo essere stata fissata a una parte solida dell'edificio. Utilizzare i punti di ancoraggio previsti (a parete e/o sul pavimento) per effettuare il necessario collegamento in loco.
- In caso di eventuali domande o problemi, rivolgersi al rivenditore.

**Generale**

Per utilizzare la cassaforte sono disponibili un codice generale e un codice utente.

Il codice generale include sempre 8 cifre.  
 Il codice utente può includere da 3 a 6 cifre.

**Codice generale:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (impostazione di fabbrica)

**Codice utente:** 1-6-8 (impostazione di fabbrica)

**Dati tecnici**

Periodi di blocco:	Dopo la terza immissione errata del codice: 5 minuti
Alimentazione elettrica:	4x batterie AA Mignon alcaline LR6
Condizioni di esercizio consentite	Da -15 °C a +50 °C Fino al 95% di umidità rel. (senza condensa)

**Segnali acustici**

1 breve	Conferma tasti
2 brevi	Inserimento corretto
3 brevi	Inserimento errato

**Messa in funzione**

- Estrarre la chiave di emergenza in dotazione dall'imballaggio.
- Aprire la cassaforte con la chiave di emergenza.
- Rimuovere la striscia di protezione delle batterie sul lato interno dello sportello.
- Con lo sportello aperto, girare la chiave all'indietro ed estrarla.
- Premere il tasto ENTER.
- Inserire il codice utente (impostazione di fabbrica: 1-6-8) e confermare con ENTER.
- Ora è possibile programmare individualmente la cassaforte.

**Capitolo 1: utilizzo con codice numerico**

**Apertura con codice utente**

- Premere il tasto ENTER.
- Inserire il codice utente da 3 a 6 cifre (impostazione di fabbrica: 1-6-8) e confermare con ENTER. Vengono emessi 2 brevi segnali acustici.

Lo sportello si apre automaticamente.  
 Se vengono emessi 3 brevi segnali acustici significa che è stato inserito un codice errato.  
 Riprovare.

**Chiudere**

Premere e tenere chiuso lo sportello della cassaforte. Lo sportello si blocca automaticamente premendo il tasto CLOSE.

**Attenzione:** se un ostacolo blocca lo sportello, il display visualizzerà la scritta "BLOCK". In questo caso non è possibile chiudere la cassaforte. Rimuovere l'ostacolo e riprovare.

## Programmazione del codice utente

Lo sportello deve essere aperto e i chiavistelli devono essere **inseriti**.

- Premere il tasto ENTER.
- Inserire il nuovo codice utente (da 3 a max. 6 cifre) e confermare con il tasto ENTER. Vengono emessi 2 brevi segnali acustici.
- Premere il tasto CLOSE.

I perni di serraggio fuoriescono. Il codice utente è stato programmato correttamente.

## Inserimenti errati

Se chiusa, la cassaforte non accetta inserimenti errati del codice. In questi casi, sul display ci sarà la scritta "CODE-ERROR" e verranno emessi 3 brevi segnali acustici. Al terzo tentativo errato, il sistema elettronico blocca la cassaforte per 5 minuti. Trascorso questo tempo, è possibile aprire la cassaforte con il codice generale o il codice utente corretto. Se si digita un numero errato, è possibile cancellare l'inserimento con il tasto CLOSE.

## Apertura con codice generale

- Premere il tasto ENTER.
- Inserire il codice generale (impostazione di fabbrica: 1-2-3-4-5-6-7-8) e confermare con ENTER.

Il display visualizza il messaggio "PASS 1" e viene avviato un conto alla rovescia di 10 secondi.

Al termine di questo lasso di tempo, lo sportello si apre automaticamente.

**Attenzione:** durante l'inserimento del codice generale viene visualizzato brevemente, e quindi cancellato, l'ultimo codice utente programmato. Il codice utente deve essere riprogrammato (vedere "Programmazione del codice utente").

## Programmazione del codice generale

Lo sportello deve essere aperto e i chiavistelli devono essere **estratti**.

- Premere il tasto ENTER.
- Inserire il codice generale (impostazione di fabbrica: 1-2-3-4-5-6-7-8) e confermare con ENTER.
- Viene visualizzato il messaggio "PASS 1" e viene avviato un conto alla rovescia di 10 secondi.  
**Durante questo lasso di tempo**, premere nuovamente il tasto ENTER.
- Inserire ora il nuovo codice generale (8 cifre) e confermare con ENTER.
- Sul display appare la scritta "REPEAT".
- Inserire il nuovo codice generale una seconda volta e confermare con ENTER.
- Il sistema elettronico memorizza il nuovo codice e sul display appare la scritta "GOOD".
- Vengono emessi 2 brevi segnali acustici.

Il codice generale è stato programmato correttamente.

## Capitolo 2: utilizzo in modalità hotel

### Particolarità della versione hotel

Se la cassaforte deve essere utilizzata in versione hotel, è possibile passare a questa modalità con il codice generale. Lo sportello deve essere **aperto** e i chiavistelli devono essere **estratti**.

- Premere il tasto ENTER.
- Inserire il codice generale (impostazione di fabbrica: 1-2-3-4-5-6-7-8) e confermare con ENTER.
- Viene visualizzato il messaggio "PASS 1" e viene avviato un conto alla rovescia di 10 secondi.  
**Durante questo lasso di tempo**, premere nuovamente il tasto ENTER.
- Inserire il codice "16805" e confermare il passaggio con ENTER. Sul display appare la scritta "SET-05". Vengono emessi 2 brevi segnali acustici.

Il passaggio in modalità hotel è avvenuto correttamente. Se lo sportello rimane aperto più di 5 minuti, il codice utente viene cancellato automaticamente e deve essere riprogrammato.

Se si desidera passare nuovamente alla modalità normale, seguire la procedura sopra indicata e utilizzare nel punto corrispondente il codice "16800". Sul display appare la scritta "SET-00" e il codice utente rimane valido anche con lo sportello aperto.

### Possibili messaggi di errore

CODE-ERROR	Inserimento del codice errato
BLOCK	I chiavistelli hanno rilevato un ostacolo e non possono uscire fino alla fine
LOW BATT	Batterie scariche
ERROR 1	Errore elettronico Possibile l'utilizzo con la chiave di emergenza

### Sostituzione della batteria

Se la tensione delle batterie si sta esaurendo, utilizzando il sistema elettronico apparirà il messaggio "LOW BATT". In questo caso, sostituire prontamente le batterie.

- Aprire la cassaforte
- Il vano batterie si trova sul lato interno dello sportello
- Estrarre le vite di sicurezza con un cacciavite a croce
- Rimuovere le batterie e smaltirle secondo le istruzioni di smaltimento (vedere a destra).
- Sostituire le batterie scariche con batterie nuove (4 Mignon AA LR 6 alcaline). Inserire le batterie negli appositi supporti secondo i segni (prestare attenzione alla corretta polarità). Utilizzare batterie di marca e batterie non ricaricabili.
- Chiudere il vano batterie riavvitare le vite di sicurezza.



## Garanzia

I prodotti BURG-WÄCHTER sono fabbricati secondo gli standard tecnici vigenti al momento della produzione e nel rispetto dei nostri standard di qualità. La garanzia include solo difetti dimostrabili e attribuibili a difetti di fabbricazione o materiali al momento della vendita. La garanzia termina dopo due anni, sono esclusi ulteriori reclami. Difetti e danni dovuti ad es. a trasporto, utilizzo errato, uso improprio, usura ecc. sono esclusi dalla garanzia. Le batterie sono escluse dalla garanzia. I difetti riscontrati devono essere segnalati per iscritto al proprio rivenditore, consegnando anche lo scontrino di acquisto originale e una breve illustrazione del difetto. Dopo la verifica, entro un adeguato lasso di tempo, il prestatore di garanzia decide in merito a una possibile riparazione o una sostituzione.

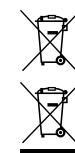
### Attenzione:

al fine di fornire un prodotto di alta qualità privo di difetti e aiutarvi in modo ottimale in caso di assistenza o riparazioni, è necessario che i dispositivi difettosi o guasti, insieme al codice generale valido, vengano presentati al rivenditore insieme alla ricevuta di acquisto originale.

Nel caso di resi basati sul diritto di recesso, anche tutte le parti del dispositivo devono presentarsi integre e con le impostazioni di fabbrica. In caso di non conformità, la garanzia decade.

## Smaltimento dell'apparecchio

Aiutateci a ridurre la quantità dei rifiuti non riciclati. Se avete l'intenzione di smaltire questa cassaforte, non dimenticate che molti componenti con cui è stata prodotta sono costituiti da materiali preziosi e possono essere riciclati.



Avvertiamo che gli strumenti elettrici ed elettronici e le pile non possono essere smaltiti come rifiuti urbani ma devono essere raccolti separatamente.

In questo caso rivolgersi al rispettivo ufficio comunale per chiedere dove si trovano i centri di raccolta dei rifiuti elettrici.



Con la presente BURG-WÄCHTER KG, dichiara che questo apparecchio è conforme alle direttive 2014/30/UE, (EMC) e 2011/65/UE (RoHS).

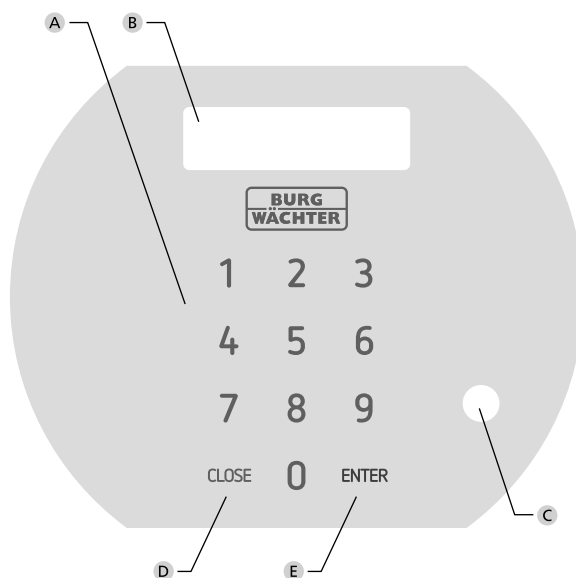
Il testo completo della Dichiarazione di conformità CE è disponibile sul sito [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Raccomandazione di sicurezza

Pulire di tanto in tanto la superficie della tastiera con un panno in microfibra (ad es. panno per la pulizia degli occhiali) per rimuovere eventuali impronte.

Con riserva di errori di stampa ed errori tipografici, nonché di modifiche tecniche.

## Obrázek



- A Číselná tlačítka
- B Displej
- C Nouzový zámek

- D Tlačítko CLOSE  
Uzamknutí zámku
- E Tlačítko ENTER  
Zapnutí a potvrzení zadání kódu

## Úvod

Vážená zákaznice,  
vážený zákazníku,

děkujeme vám, že jste se rozhodli pro trezor řady Pure-Safe od firmy BURG-WÄCHTER. Tento trezor byl vyvinut, resp. vyroben s využitím nejnovějších technických možností. Tuto řadu lze provozovat ve standardním a hotelovém režimu. Všechny trezory mají navíc integrovaný mechanický nouzový zámek.

**Důležité upozornění: Předtím, než zahájíte programování, přečtěte si celý návod k obsluze.**

Přejeme vám hodně radosti s vaším novým trezorem Pure-Safe.  
Vaše BURG-WÄCHTER KG

## Důležité pokyny

- Uchovávejte kódy a nouzové klíče na bezpečném místě **mimo** trezor. (Nouzový zámek se nachází vpravo vedle tlačítkového panelu.)
- Za žádných okolností nepoužívejte jednoduché kódy, které lze snadno uhádnout (např. 1-2-3-4-5-6).
- Osobní údaje (např. data narození) nebo jiné údaje, které lze odvodit na základě znalosti držitele kódu, by se neměly za žádných okolností používat jako kódy.
- Pokud trezor nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie.
- Z bezpečnostních důvodů je nezbytné změnit tovární nastavení uživatelských a obecných kódů na individuální kódy.
- Trezor plní svou zamýšlenou ochrannou funkci až po upevnění na masivní část budovy. K vytvoření potřebného pevného spojení použijte určené kotevní body (na stěně a/nebo podlaze).
- V případě dotazů nebo problémů se obraťte na svého prodejce.

## Všeobecné informace

Pro obsluhu trezorů je k dispozici obecný kód a uživatelský kód.

Obecný kód je vždy 8místný.  
Uživatelský kód lze zvolit 3místný až 6místný.

**Obecný kód:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (tovární nastavení)

**Uživatelský kód:** 1-6-8 (tovární nastavení)

## Technické údaje

Doby zablokování:	Po 3× chybném zadání kódu: 5 minut
Napájení:	4× AA MIGNON LR6 ALKALINE
Přípustné podmínky prostředí	-15 °C až +50 °C rel. vlhkost vzduchu do 95 % (nekondenzující prostředí)

## Signalizační tóny

1× krátce	Potvrzení tlačítka
2× krátce	Správné zadání
3× krátce	Nesprávné zadání

## Uvedení zařízení do provozu

- Vyjměte přiložené nouzové klíče z obalu.
- Otevřete nouzovým klíčem trezor.
- Odstraňte izolační pásku baterií na vnitřní straně dveří.
- Když jsou dveře otevřené, otočte klíčem zpět a vytáhněte jej.
- Stiskněte tlačítko ENTER.
- Zadejte uživatelský kód (tovární nastavení: 1-6-8) a potvrďte zadání tlačítkem ENTER.
- Nyní lze trezor individuálně naprogramovat.

## Kapitola 1: Ovládání pomocí číselného kódu

## Otevření pomocí uživatelského kódu

- Stiskněte tlačítko ENTER.
- Zadejte 3místný až 6místný uživatelský kód (tovární nastavení: 1-6-8) a potvrďte zadání tlačítkem ENTER. Uslyšíte 2 krátké signalizační tóny.

Dveře se automaticky otevřou.

Pokud uslyšíte 3 krátké signalizační tóny, byl zadán nesprávný kód. Zkuste to znovu.

## Uzamknutí

Přitlačte a přidržte dveře trezoru. Dveře se automaticky uzamknou, když stisknete tlačítko CLOSE.

**Pozor:** Pokud dveře blokuje překážka, na displeji se zobrazí „BLOCK“. Trezor nelze zamknout. Odstraňte překážku a zkuste to znovu.

## Programování uživatelského kódu

Dveře musí být otevřené a západky musí být **zasunuté**.

- Stiskněte tlačítko ENTER.
- Zadejte nový uživatelský kód (3 až max. 6 číslic) a potvrďte zadání tlačítkem ENTER. Uslyšíte 2 krátké signalizační tóny.
- Stiskněte tlačítko CLOSE.

Zajišťovací čepy se vysunou. Uživatelský kód byl úspěšně naprogramován.

## Nesprávná zadání

V uzavřeném stavu trezor neakceptuje zadání nesprávného kódu. V těchto případech se na displeji zobrazí „CODE-ERROR“ a uslyšíte 3 krátké signalizační tóny. Při třetím nesprávném pokusu elektronika trezor na 5 minut zablokuje. Po uplynutí této doby lze trezor otevřít pomocí obecného kódu nebo správného uživatelského kódu. Pokud jste zadali špatnou číslici, můžete toto zadání vymazat tlačítkem CLOSE.

## Otevření pomocí obecného kódu

- Stiskněte tlačítko ENTER.
- Zadejte obecný kód (tovární nastavení 1-2-3-4-5-6-7-8) a potvrďte zadání tlačítkem ENTER.

Na displeji se zobrazí „PASS 1“ a odpočítává se 10 sekund. Po uplynutí této doby se dveře automaticky otevřou.

**Pozor:** Po zadání obecného kódu se krátce zobrazí poslední naprogramovaný uživatelský kód a poté se vymaže. Uživatelský kód je pak nutné znovu naprogramovat (viz „Programování uživatelského kódu“).

## Programování obecného kódu

Dveře musí být otevřené a západky musí být **vysunuté**.

- Stiskněte tlačítko ENTER.
- Zadejte obecný kód (tovární nastavení 1-2-3-4-5-6-7-8) a potvrďte zadání tlačítkem ENTER.
- Zobrazí se „PASS 1“ a odpočítává se 10 sekund. Stiskněte **během této doby** opětovně tlačítko ENTER.
- Nyní zadejte nový obecný kód (8místný) a potvrďte zadání tlačítkem ENTER.
- Na displeji se objeví oznámení „REPEAT“.
- Zadejte nový obecný kód podruhé a potvrďte jej stisknutím tlačítka ENTER.
- Elektronika uložila nový kód, pokud na displeji uvidíte „GOOD“.
- Uslyšíte 2 krátké signalizační tóny.

Obecný kód byl úspěšně naprogramován.

## Kapitola 2: Ovládání v hotelovém režimu

### Zvláštnosti hotelové verze

Pokud má být trezor provozován v hotelové verzi, lze to změnit pomocí obecného kódu. Dveře musí být **otevřené** a západky musí být **vysunuté**.

- Stiskněte tlačítko ENTER.
- Zadejte obecný kód (tovární nastavení 1-2-3-4-5-6-7-8) a potvrďte zadání tlačítkem ENTER.
- Zobrazí se „PASS 1“ a odpočítává se 10 sekund. Stiskněte **během této doby** opětovně tlačítko ENTER.
- Zadejte kód „16805“ a potvrďte přepnutí stisknutím tlačítka ENTER. Na displeji se objeví „SET-05“. Uslyšíte 2 krátké signalizační tóny.

Přepnutí do hotelového režimu bylo úspěšné. Pokud nyní zůstanou dveře otevřené déle než 5 minut, uživatelský kód se automaticky vymaže a musí se znovu naprogramovat.

Pokud se chcete vrátit do normálního režimu, postupujte podle výše uvedeného a na příslušném místě použijte kód „16800“. Na displeji se zobrazí „SET-00“ a uživatelský kód je platný po neomezenou dobu, i když jsou dveře otevřené.

### Možná chybová hlášení

CODE-ERROR	Zadání nesprávného kódu
BLOCK	Západky narazily na překážku a nelze je vysunout až do konce.
LOW BATT	Baterie příliš slabé
ERROR 1	Elektronická chyba Nadále je možné použití s nouzovým klíčem.

### Výměna baterie

Pokud je napětí baterie nízké, zobrazí se při používání elektroniky zpráva „LOW BATT“. V takovém případě baterie včas vyměňte.

- Otevřete trezor.
- Příhrádka pro baterie se nachází na vnitřní straně dveří.
- Vyšroubujte zajišťovací šroub pomocí křížového šroubováku.
- Vyjměte baterie a zlikvidujte je podle pokynů k likvidaci (viz vpravo).
- Vyměňte baterie za nové (4x baterie AA Mignon LR 6 Alkaline). Vložte baterie podle obrázků do držáků baterií (dbejte na správnou polaritu). Používejte prosím značkové baterie a ne dobíjecí baterie.
- Zavřete příhrádku na baterie a opětovně zašroubujte zajišťovací šroub.



## Záruka

Výrobky společnosti BURG-WÄCHTER jsou vyráběny podle technických standardů platných v době jejich výroby a při dodržení našich standardů kvality. Záruka se vztahuje výhradně na závady, které byly v okamžiku prodeje prokazatelně způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka končí po dvou letech, další nároky jsou vyloučené. Závady a škody vzniklé např. přepravou, chybnou obsluhou, nesprávným používáním, opotřebením atd. jsou ze záruky vyloučeny. Na baterie se záruka nevztahuje. Zjištěné závady musí být prodejci oznámeny písemně a zaslány spolu s originálním dokladem o koupi a stručným popisem závady. Po prověření rozhodne poskytovatel záruky v přiměřené lhůtě o možné opravě nebo výměně.

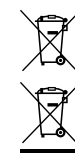
### Pozor:

Abychom vám mohli dodat kvalitní a nezávadný produkt a poskytnout optimální pomoc při servisu nebo opravě, je nutné, abyste vadné nebo poškozené produkty předali prodejci společně s platným obecným kódem a originálním dokladem o koupi.

Při vrácení na základě vašeho práva na zrušení objednávky musí být navíc všechny části zařízení nepoškozené a v továrním nastavení. V případě nerespektování těchto požadavků záruka zaniká.

## Likvidace zařízení

Pomozte prosím zamezit vzniku odpadu. Rozhodnete-li se tento trezor někdy zlikvidovat, myslíte prosím na to, že mnohé z jeho součástí jsou vyrobené z cenných materiálů, které lze recyklovat.



Upozorňujeme, že jste povinni likvidovat takto označená elektrická a elektronická zařízení a baterie samostatně, protože nepatří do domovního odpadu.

Informujte se prosím na příslušném pracovišti ve vašem městě / vaší obci, kde najdete sběrné místo pro baterie a elektroodpad.



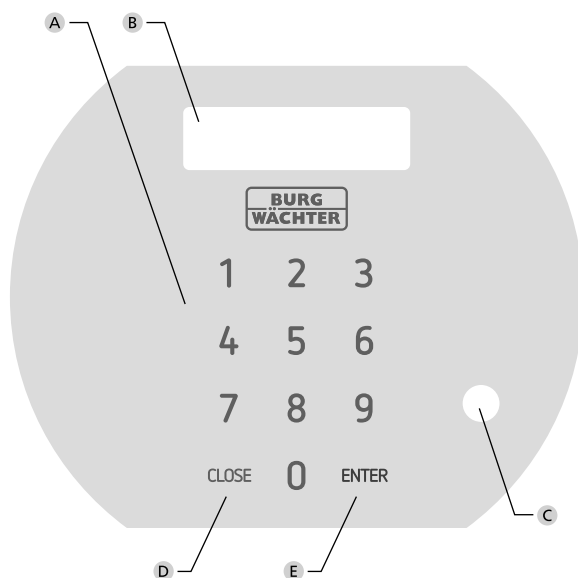
Společnost BURG-WÄCHTER KG tímto prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se směrnicemi 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS).

Úplný text EU prohlášení o shodě je dostupný na internetové adrese [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Bezpečnostní doporučení

Čistěte prosím příležitostně plochu klávesnice utěrkou z mikrovlákna (např. utěrkou na čištění brýlí), abyste z povrchu klávesnice odstranili případné otisky prstů.

Vyhrazujeme si právo na tiskové a sazečské chyby a technické změny.

**Zobrazenie****A Tlačidlá s číslicami****B Displej****C Núdzový zámok****D Tlačidlo CLOSE**

Uzamknutie zámku

**E Tlačidlo ENTER**

Zapnutie a potvrdenie zadania kódu

**Predslov**

Vážená zákazníčka,  
vážení zákazníci,

ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kúpu trezora série Pure-Safe od spoločnosti BURG-WÄCHTER. Tento trezor bol vyvinutý, resp. vyrobený podľa najnovších technických možností. Táto séria sa môže prevádzkovať v štandardnom a hotelovom režime. Všetky trezory majú navyše integrovaný mechanický núdzový zámok.

**Dôležité: Kým začnete s inštaláciou, prečítajte si celý návod na programovanie.**

Prajeme vám veľa radosti s vaším novým trezorom Pure-Safe. Vaša spoločnosť BURG-WÄCHTER KG

**Dôležité pokyny**

- Kódy a núdzové kľúče uchovávajte na bezpečnom mieste **mimo** trezora. (Núdzový zámok sa nachádza vpravo od klávesnice).
- Jednoduché kódy, ktoré je možné ľahko uhádnuť (napr. 1-2-3-4-5-6), sa nesmú za žiadnych okolností používať.
- Osobné údaje (napr. dátumy narodenia) alebo iné údaje, ktoré je možné odvodiť na základe informácií o majiteľovi kódu, sa nesmú za žiadnych okolností používať ako kódy.
- Ak sa trezor nebude používať dlhší čas, odstráňte batérie z neho.
- Z bezpečnostných dôvodov sa výrobné nastavenia používateľských a všeobecných kódov musia zmeniť na individuálne kódy.
- Trezor dosiahne svoju zamýšľanú ochrannú funkciu až po upevnení na pevnú časť budovy. Za účelom vytvorenia nevyhnutného pevného spojenia použite dodané kotviace body (na stenu a/alebo do podlahy).
- V prípade akýchkoľvek otázok alebo problémov kontaktujte svojho predajcu.

**Všeobecné informácie**

Na ovládanie trezora je dostupný všeobecný kód a používateľský kód.

Všeobecný kód je vždy 8-miestny.  
Používateľský kód môže byť 3- až 6-miestny.

**Všeobecný kód:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (nastavenie z výroby)

**Používateľský kód:** 1-6-8 (nastavenie z výroby)

**Technické údaje**

Doby blokovania:	Po trojnásobnom nesprávnom zadaní kódu: 5 minút
Zdroj napätia:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Prípustné okolité podmienky	do -15 °C do + 50 °C až do 95 % rel. vlhkosti vzduchu (nekondenzujúca)

**Signálne tóny**

1x krátko	Potvrdenie tlačidla
2x krátko	Správne zadanie
3x krátko	Nesprávne zadanie

**Uvedenie do prevádzky**

- Vyberte priložené núdzové kľúče z obalu.
- Trezor otvorte núdzovým kľúčom
- Vyberte oddeľovací pásik na batérie na vnútornej strane dverí.
- Keď sú dvere otvorené, otočte kľúčom naspäť a vytiahnite ho.
- Stlačte tlačidlo ENTER.
- Zadajte používateľský kód (nastavenie z výroby: 1-6-8) a potvrdte tlačidlom ENTER.
- Teraz je možné individuálne naprogramovať trezor.

**Kapitola 1: Obsluha s číselným kódom****Otvorenie pomocou používateľského kódu**

- Stlačte tlačidlo ENTER.
- Zadajte 3- až 6-miestny používateľský kód (nastavenie z výroby: 1-6-8) a potvrdte tlačidlom ENTER. Budete počuť 2 krátke signálne tóny.

Dvere sa otvoria automaticky.

Ak budete počuť 3 krátke signálne tóny, zadal sa nesprávny kód. Prosím, skúste to znova.

**Uzatváranie**

Stlačte a podržte zatvorené dvere trezora. Po stlačení tlačidla CLOSE sa automaticky uzavru dvere.

**Pozor:** Ak dvere blokuje nejaká prekážka, na displeji sa zobrazí hlásenie „BLOCK“. Trezor nie je možné uzamknúť. Odstráňte prekážku a skúste to znova.

## Programovanie používateľského kódu

Dvere sa musia otvoriť a západky sa musia **zasunúť**.

- Stlačte tlačidlo ENTER.
- Zadaťte nový používateľský kód (3- až max. 6-miestny) a potvrdte tlačidlom ENTER. Budete počuť 2 krátke signálne tóny.
- Stlačte tlačidlo CLOSE

Blokovacie svorníky sa vysunú. Používateľský kód bol úspešne naprogramovaný.

## Nesprávne zadania

V stave zatvorenia neakceptuje trezor nesprávne zadania kódu. V týchto prípadoch sa na displeji zobrazí hlásenie „CODE-ERROR“ a budete počuť 3 krátke signálne tóny. Pri treťom nesprávnom pokuse zablokuje elektronický systém trezor na 5 minút. Po uplynutí tejto doby sa môže trezor otvoriť prostredníctvom všeobecného alebo správneho používateľského kódu. Ak ste zadali nesprávnu číslicu, toto zadanie môžete vymazať tlačidlom CLOSE.

## Otváranie všeobecným kódom

- Stlačte tlačidlo ENTER.
- Zadaťte svoj všeobecný kód (nastavenie z výroby 1-2-3-4-5-6-7-8) a potvrdte tlačidlom ENTER.

Na displeji sa zobrazí hlásenie „PASS 1“ a spustí sa odpočítavanie 10 sekúnd. Po uplynutí tejto doby sa dvere automaticky otvoria.

**Pozor:** Pri zadaní všeobecného kódu sa na krátku dobu zobrazí posledný programovaný používateľský kód a potom sa vymaže. Používateľský kód sa potom musí opätovne naprogramovať (pozrite časť „Programovanie používateľského kódu“).

## Programovanie všeobecného kódu

Dvere sa musia otvoriť a západky sa musia **vysunúť**.

- Stlačte tlačidlo ENTER.
- Zadaťte všeobecný kód (nastavenie z výroby 1-2-3-4-5-6-7-8) a potvrdte tlačidlom ENTER.
- Zobrazí sa hlásenie „PASS 1“ a spustí sa odpočítavanie 10 sekúnd. **Počas tejto doby** stlačte znova tlačidlo ENTER.
- Zadaťte teraz nový všeobecný kód (8-miestny) a potvrdte tlačidlom ENTER.
- Na displeji sa zobrazí hlásenie „REPEAT“.
- Zadaťte druhýkrát nový všeobecný kód a potvrdte tlačidlom ENTER.
- Elektronický systém uloží nový kód, keď sa na displeji zobrazí hlásenie „GOOD“.
- Budete počuť 2 krátke signálne tóny

Všeobecný kód bol úspešne naprogramovaný.

## Kapitola 2: Obsluha pri hotelovom režime

### Zvláštnosti hotelovej verzie

Ak sa má trezor prevádzkovať v hotelovej verzii, môže sa to zmeniť prostredníctvom všeobecného kódu. Dvere sa musia **otvoriť** a západky sa musia **vysunúť**.

- Stlačte tlačidlo ENTER.
- Zadaťte svoj všeobecný kód (nastavenie z výroby 1-2-3-4-5-6-7-8) a potvrdte tlačidlom ENTER.
- Zobrazí sa hlásenie „PASS 1“ a spustí sa odpočítavanie 10 sekúnd. **Počas tejto doby** stlačte znova tlačidlo ENTER.
- Zadaťte kód „16805“ a prestavenie potvrdte tlačidlom ENTER. Na displeji sa zobrazí hlásenie „SET-05“. Budete počuť 2 krátke signálne tóny

Prestavenie do hotelového režimu bolo úspešné. Ak teraz dvere ostanú otvorené dlhšie ako 5 minút, používateľský kód sa automaticky vymaže a musí sa opätovne naprogramovať.

Ak sa chcete vrátiť do normálneho režimu, postupujte podľa vyššie uvedeného postupu a na príslušnom mieste zadaťte kód „16800“. Na displeji sa zobrazí hlásenie „SET-00“ a používateľský kód platí bez časového obmedzenia, aj keď sú dvere otvorené.

### Možné chybové hlásenia

CODE-ERROR	Nesprávne zadanie kódu
BLOCK	Západky narazili na prekážku a nemôžu sa vysunúť až po koniec
LOW BATT	Batérie sú príliš slabé
ERROR 1	Elektronická chyba Používanie s núdzovým kľúčom je naďalej možné

### Výmena batérií

Ak je napätie batérií nízke, pri používaní elektronického systému sa zobrazí hlásenie „LOW BATT“. V takom prípade čo najskôr vymeňte batérie.

- Otvorte trezor
- Priehradka na batérie sa nachádza na vnútornej strane dverí
- Križovým skrutkovačom vyberte poistnú skrutku
- Vyberte batérie a zlikvidujte ich podľa pokynov na likvidáciu (pozrite vpravo).
- Nahraďte batérie novými (4 x AA Mignon LR 6 Alkaline). Vložte batérie do držiakov batérií podľa nákresov (dodržiavajte správnu polaritu). Používajte značkové batérie a nie akumulátorové články.
- Zatvorte priehradku na batérie a pevne zaskrutkujte poistnú skrutku.



## Záruka

Produkty spoločnosti BURG-WÄCHTER sa vyrábajú podľa technických štandardov platných v čase výroby a s dodržiavaním našich štandardov kvality. Záruka zahŕňa výlučne tie chyby, ktoré sú preukázateľne spôsobené výrobnými alebo materiálovými nedostatkami v čase predaja. Záruka končí po dvoch rokoch, ďalšie nároky sú vylúčené. Vzniknuté nedostatky a škody spôsobené napr. prepravou, chybnou obsluhou, neprimeraným používaním, opotrebovaním atď. sú zo záruky vylúčené. Na batérie sa záruka nevzťahuje. Zistené nedostatky treba písomne predložiť vášmu predávajúcemu spolu s originálnym dokladom o kúpe a krátkym opisom chyby. Po kontrole v primeranom čase rozhodne poskytovateľ záruky o novej oprave alebo výmene.

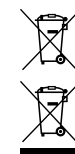
### Pozor:

Aby sme vám mohli dodať kvalitatívne bezchybný a vysoko kvalitný produkt a poskytnúť pomoc v prípade servisu a opráv, je potrebné, aby ste chybné alebo poškodené zariadenia poskytli vášmu predávajúcemu spolu s platným všeobecným kódom a s originálnym dokladom o kúpe.

Pri vrátených zásielkach na základe vášho práva na odstúpenie sa okrem toho musia všetky diely zariadenia nachádzať nepoškodené vo výrobnom nastavení. V prípade nerespektovania podmienok nárok na záruku zaniká.

## Likvidácia zariadenia

Pomôžte, prosím, znižovať množstvo nevyužitého odpadu. Ak máte v úmysle tento trezor raz zlikvidovať, myslite na to, že mnohé súčasti tohto zariadenia pozostávajú z cenných materiálov, ktoré je možné recyklovať.



Upozorňujeme na to, že elektrické a elektronické prístroje a batérie sa nesmú vyhazovať ako komunálny odpad, ale musia sa zhromažďovať separovane. Informujte sa na príslušnom pracovisku vo vašom meste/obci, kde nájdete zberné miesto na elektronický odpad.



Týmto spoločnosť BURG-WÄCHTER KG vyhlasuje, že toto zariadenie zodpovedá smerniciam 2014/30/EÚ (EMC) a 2011/65/EÚ (RoHS).

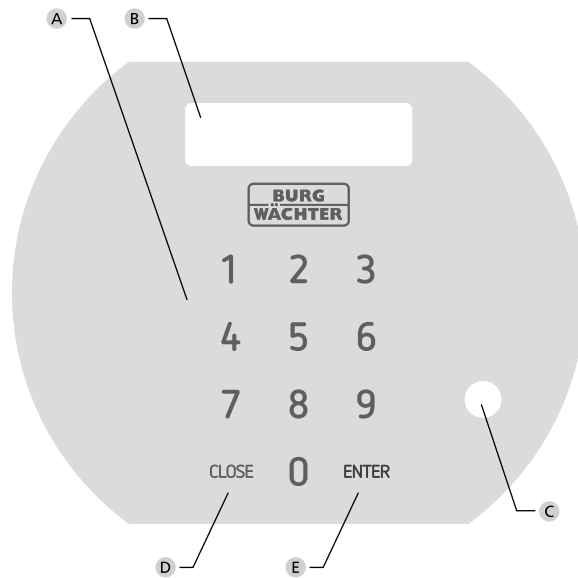
Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ je dostupný na internetovej adrese [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Bezpečnostné odporúčanie

Obslužnú plochu klávesnice príležitostne vyčistite utierkou z mikrovláken (napr. utierka na okuliare), pomocou ktorej odstránite prípadné odtlačky prstov.

Tlačové chyby, chyby v sadzbe a technické zmeny vyhradené.

## Ábra



A Számgombok

B Kijelző

C Vésznyitó zár

D CLOSE gomb

Zár zárása

E ENTER gomb

Bekapcsolás és a kódbevitel megerősítése

## Előszó

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy a BURG-WÄCHTER Pure-Safe sorozatának széfjét választotta. Ezt a széfet a legújabb műszaki lehetőségek szerint fejlesztettük és gyártottuk. Ez a széria standard és szállodai üzemmódban is működtethető. Ezenkívül minden széf beépített mechanikus vésznyitó zárral rendelkezik.

**Fontos: Kérjük, hogy olvassa el a teljes kezelési útmutatót, mielőtt hozzálátna a programozásnak.**

Sok örömet kívánunk az új Pure Safe széfjéhez.  
BURG-WÄCHTER KG

## Fontos utasítások

- A kódokat és a vésznyitókulcsokat tárolja biztonságos helyen a széfben **kívül**. (A vésznyitó zár a gombtól jobbra található).
- Ne használjon könnyen kitalálható, egyszerű kódokat (pl. 1-2-3-4-5-6).
- Kódként soha ne használjon személyes adatokat (pl. születésnapot), vagy más olyan adatot, amire a kódtulajdonos ismerete esetén következtetni lehet.
- Ha a széfet hosszabb időn keresztül nem használják, vegye ki az elemeket.
- Biztonsági okokból a felhasználói és főkédek gyári beállításait mindenképpen egyéni kódokra kell változtatni.
- A széf csak az épület szilárd részéhez való rögzítés után töltsi be rendeltetészerű védelmi funkcióját. Kérjük, hogy a szükséges helyhez kötött csatlakoztatáshoz használja a rendelkezésre álló rögzítési pontokat (a falon és/vagy a padlón).
- Ha bármilyen kérdése vagy problémája van, forduljon a kereskedőhöz.

## Általános tudnivalók

A széf működtetéséhez egy főkód és egy felhasználói kód áll rendelkezésre.

A főkód mindig 8 számjegyű.

A felhasználói kód hossza 3 és 6 számjegy között választható.

**Főkód:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (gyári beállítás)

**Felhasználói kód:** 1-6-8 (gyári beállítás)

## Műszaki adatok

Letiltási idő:	a kód 3-szori hibás megadása után: 5 perc
Tápellátás:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE elem
Megengedett környezeti feltételek	-15 °C és + 50 °C között max. 95% rel. páratartalomig (nem lecsapódó)

## Jelzőhangok

1x rövid	A gomb nyugtázása
2x rövid	Helyes bevitel
3x rövid	Hibás bevitel

## Üzembe helyezés

- Vegye ki a mellékelt vésznyitó kulcsokat a csomagolásból.
- Nyissa ki a széfet a vésznyitókulccsal
- Az ajtó belső oldalán távolítsa el az elemeket szigetelő szalagot.
- Nyitott ajtó mellett fordítsa vissza, majd húzza ki a kulcsot.
- Nyomja meg az ENTER gombot.
- Adja meg a felhasználói kódot (gyári beállítás: 1-6-8) és nyugtázza az ENTER gombbal.
- Mostantól a széf egyedileg programozható.

## 1. fejezet: Kezelés számkóddal

## Nyitás felhasználói kóddal

- Nyomja meg az ENTER gombot.
- Adja meg a 3–6 számjegyű felhasználói kódot (gyári beállítás: 1-6-8) és nyugtázza az ENTER gombbal. 2 rövid jelzőhang hallható.

Az ajtó automatikusan kinyílik.

Ha 3 rövid hangjelzést hall, akkor helytelen kódot adott meg. Próbálja meg újra.

## Zárás

Nyomja meg és tartsa zárva az ajtót. Az ajtó automatikusan reteszlődik, ha megnyomja a CLOSE gombot.

**Figyelem:** Ha egy akadály elzárja az ajtót, a kijelzőn a „BLOCK” felirat jelenik meg. A széf nem zárható. Távolítsa el az akadályt, és próbálja meg újra.



## Felhasználói kód programozása

Az ajtó legyen nyitva és a csapok legyenek **behúzva**.

- Nyomja meg az ENTER gombot.
- Adja meg az új felhasználói kódot (3 és legfeljebb 6 számjegy között) és erősítse meg az ENTER gombbal. 2 rövid jelzőhang hallható.
- Nyomja meg a CLOSE gombot

A reteszelőcsapok kimozdulnak. A felhasználói kódot sikeresen beprogramozták.

## Hibás bevitel

Zárt állapotban a széf nem fogadja el a hibás kódbevitelt. Ezekben az esetekben a kijelzőn a „CODE-ERROR” felirat jelenik meg, és 3 rövid hangjelzés hallható. A harmadik, hibás próbálkozásnál az elektronika 5 percre lezárja a széfet. Ezt követően a széf a főkóddal vagy a helyes felhasználói kóddal nyitható ki. Ha rossz számjegyet írt be, a CLOSE gombbal törölheti a bejegyzést.

## Nyitás főkóddal

- Nyomja meg az ENTER gombot.
- Adja meg a főkódot (gyári beállítás 1-2-3-4-5-6-7-8) és erősítse meg az ENTER gombbal.

A kijelzőn megjelenik a „PASS 1” felirat és 10 másodpercig számol. Ezután az ajtó automatikusan kinyílik.

**Figyelem:** A főkód beírásakor az utoljára beprogramozott felhasználói kód rövid időre megjelenik, majd törlődik. Ekkor a felhasználói kódot újra kell programozni (lásd „A felhasználói kód programozása”).

## A főkód programozása

Az ajtó legyen nyitva és a csapok legyen **kitolva**.

- Nyomja meg az ENTER gombot.
- Adja meg a főkódot (gyári beállítás 1-2-3-4-5-6-7-8) és erősítse meg az ENTER gombbal.
- Megjelenik a „PASS 1” felirat és 10 másodpercig számol. **Ezen időn belül** nyomja meg újra az ENTER gombot.
- Most adja meg az új főkódot (8 számjegy), és erősítse meg az ENTER gombbal.
- A kijelzőn megjelenik az „REPEAT” kijelző.
- Adja meg másodszor is az új főkódot, és erősítse meg az ENTER gombbal.
- Az elektronika elmentette az új kódot, amikor a kijelzőn megjelenik a „GOOD” kijelzés.
- 2 rövid jelzőhang hallható

A főkód kódot sikeresen beprogramozták.

## 2. fejezet: Kezelés szálloda üzemmódban

### A szálloda változat különlegességei

Ha a széfet szálloda változatban kell működtetni, ez a főkóddal módosítható. Az ajtó legyen **nyitva** és a csapok legyen **kitolva**.

- Nyomja meg az ENTER gombot.
- Adja meg a főkódot (gyári beállítás 1-2-3-4-5-6-7-8) és erősítse meg az ENTER gombbal.
- Megjelenik a „PASS 1” felirat és 10 másodpercig számol. **Ezen időn belül** nyomja meg újra az ENTER gombot.
- Írja be a „16805”-as számot, és erősítse meg az ENTER gombbal. A kijelzőn megjelenik a „SET-05” kijelzés. 2 rövid jelzőhang hallható

A szálloda üzemmódra váltás sikeres volt. Ha az ajtó most több mint 5 percig nyitva marad, a felhasználói kód automatikusan törlődik, és újra kell programozni.

Ha vissza akar térni a normál üzemmódba, járjon el a fentiek szerint, és használja a „16800” kódot a megfelelő helyen. A kijelzőn megjelenik a „SET-00” és a felhasználói kód korlátlan ideig érvényes, még nyitott ajtó esetén is.

### Lehetséges hibaüzenet

CODE-ERROR	Hibás a beírt kód
BLOCK	A csapok akadályba ütköznek és nem tudnak kinyúlni a végéig
LOW BATT	Túláságosan lemerült akkumulátorok
ERROR 1	Egyéb hiba A vésznyitókulccsal történő használat továbbra is lehetséges

### Elemek cseréje

Ha az akkumulátor feszültsége alacsony, akkor az elektronika használatakor megjelenik a „LOW BATT” üzenet. Ebben az esetben kérjük, mielőbb cserélje ki az elemeket.

- Nyissa ki a széfet
- Az elemtartórekesz az ajtó belső oldalán található.
- Távolítsa el a rögzítőcsavart egy Phillips csavarhúzóval.
- Vegye ki az elemeket, és ártalmatlanítsa azokat az ártalmatlanítási utasításoknak megfelelően (lásd jobbra).
- Cserélje ki az elemeket új elemekre (4 x AA Mignon LR 6 alkáli). Helyezze be az elemeket az elemtartóba a rajzoknak megfelelően (ügyeljen a helyes polaritásra). Márkás elemeket használjon, ne használjon újratölthető akkukat.
- Zárja be az elemtartórekeszt, és csavarja vissza a rögzítőcsavart a helyére.



## Jótállás

A BURG-WÄCHTER termékeket a gyártás időpontjában érvényes műszaki szabványoknak megfelelően és saját minőségi előírásaink betartása mellett gyártjuk. A jótállás kizárólag olyan hiányosságokra érvényes, amelyek igazolhatóan az értékesítés időpontjában fennálló gyártási vagy anyaghibákra vezethető vissza. A jótállás két év elteltével lejár, ezután a további igények elévülnek. Többek között pl. a szállításból, nem rendeltetésszerű vagy szakszerűtlen használatból, kopásból stb. eredő hiányosságok és károk a garanciavállalásból ki vannak zárva. Az elemre nem vonatkozik a jótállás. A megállapított hiányosságot írásban, az eredeti vásárlási nyugtával és a hiba rövid leírásával együtt a vásárlás helyén kell benyújtani. Vizsgálat után, méltányos időn belül a garanciavállaló dönt az esetleges javításról vagy a cseréről.

### Figyelem:

Annak érdekében, hogy kifogástalan és kiváló minőségű termékeket szállíthassunk Önnek, továbbá tökéletes szerviz- és javítási szolgáltatásokban részesíthessük, az szükséges, hogy a hibásan működő vagy meghibásodott készüléket az érvényes főkóddal, valamint a vásárlást igazoló eredeti bizonylattal együtt bemutassa a kereskedőnek.

Ha a vásárlástól való elállás jogával élve visszaküldi a készüléket, akkor az összes alkatrésznek gyári beállításban és sértetlennek kell lennie. Ennek mellőzése esetén a jótállás érvényét veszti.

## A készülék ártalmatlanítása

Kérjük, segítsen csökkenteni a nem újrahasznosított hulladékok mennyiségét. Ha bármikor a széf ártalmatlanítását tervezi, gondoljon arra, hogy a készülék számos alkatrésze értékes alapanyag, amelyek újrahasznosíthatók.



Felhívjuk a figyelmét, hogy az elektromos és elektronikus készülékek, valamint az elemek nem kerülhetnek a háztartási hulladékba, hanem azokat szelektíven, ill. elkülönítve kell gyűjteni. Az elemek és az elektronikai hulladékok gyűjtőhelyéről érdeklődjön az illetékes önkormányzati szervnél.



A BURG-WÄCHTER KG vállalat ezennel kijelenti, hogy a jelen készülék megfelel a 2014/30/EU, (EMC) és a 2011/65/EU (RoHS) irányelveknek.

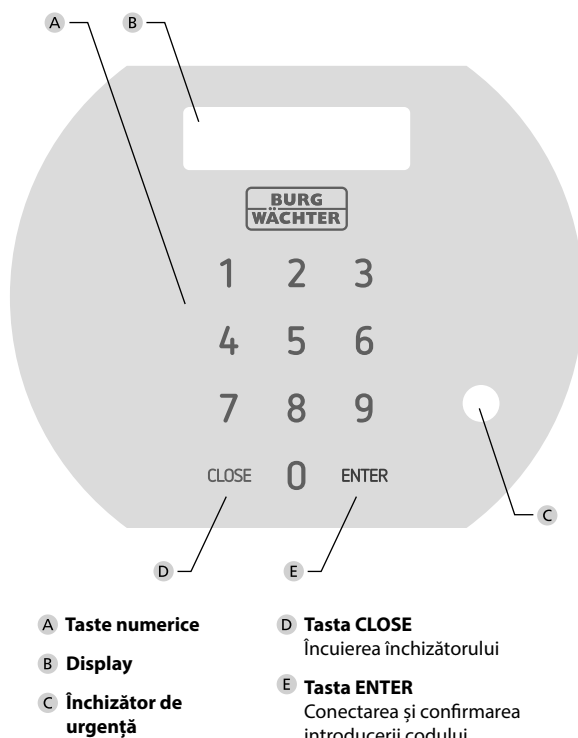
Az EK Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a [www.burg.biz](http://www.burg.biz) weboldalról tölthető le.

## Biztonsági javaslat

Alkalmanként tisztítsa meg mikroszálas törlőkendővel (pl. szemüvegtörlővel) a billentyűzet kezelőfelületét, és távolítsa el az esetleg a billentyűk felületén található ujjlenyomatokat.

A nyomtatási hibák, sajtóhibák, valamint a műszaki változtatások joga fenntartva.

## Figura



A Taste numerice

B Display

C Închizător de urgență

D Tasta CLOSE

Încuierea închizătorului

E Tasta ENTER

Conectarea și confirmarea introducerii codului

## Prefață

Stimată clientă,  
stimat client,

mulțumim că v-ați decis pentru un seif din seria Pure-Safe marca BURG-WÄCHTER. Acest seif a fost elaborat, respectiv fabricat după cele mai noi posibilități tehnice. Această serie poate funcționa în modul standard și modul Hotel. Toate seifurile au suplimentar integrat un închizător de urgență mecanic.

**Important: Vă rugăm să citiți întregul manual de utilizare înainte de a începe cu programarea.**

Vă dorim multe satisfacții cu noul dumneavoastră seif Pure-Safe.

Al dumneavoastră BURG-WÄCHTER KG

## Indicații importante

- Păstrați codurile și cheia de urgență într-un loc sigur **în afara** seifului. (Închizătorul de urgență se află în dreapta lângă panoul de taste).
- Nu utilizați în niciun caz coduri simple care se pot ghici ușor (de ex. 1-2-3-4-5-6).
- Nu utilizați în niciun caz drept cod date personale (de ex. zile de naștere) sau alte date care pot fi deduse în cazul cunoașterii deținătorului codului.
- În cazul în care seiful nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp, vă rugăm să scoateți bateriile.
- Din motive de securitate, setările din fabricație ale codurilor de utilizator și ale codurilor generale trebuie neapărat să fie schimbate în coduri individuale.
- Seiful își îndeplinește funcția de protecție prevăzută numai după fixarea pe o parte masivă a clădirii. Vă rugăm să utilizați punctele de ancorare prevăzute (pe perete și/sau pe podea) pentru a realiza îmbinarea cu amplasament fix necesară.
- În cazul unor eventuale întrebări sau probleme, vă rugăm să vă adresați reprezentantului dumneavoastră comercial.

## Generalități

Pentru operarea seifului sunt disponibile un cod general și un cod de utilizator.

Codul general este întotdeauna cu 8 poziții.  
Codul de utilizator este poate fi ales cu 3 până la 6 poziții.

**Cod general:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (setarea din fabricație)

**Cod de utilizator:** 1-6-8 (setarea din fabricație)

## Date tehnice

Timpi de blocare:	După 3 introduceri greșite ale codului: 5 minute
Alimentarea cu tensiune:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Condiții admisibile ale mediului înconjurător	-15 °C până la + 50 °C până la 95 % umiditatea rel. a aerului (fără condensare)

## Semnale sonore

1x scurt	Confirmarea butonului
2x scurt	Introducere corectă
3x scurt	Introducere greșită

## Punerea în funcțiune

- Scoateți cheia de urgență atașată din ambalaj.
- Deschideți seiful cu cheia de urgență
- Îndepărtați banda de separare a bateriilor de pe partea interioară a ușii.
- Cu ușa deschisă, rotiți cheia din nou spre înapoi și extrageți cheia.
- Apăsăți tasta ENTER.
- Introduceți codul de utilizator (setarea din fabricație: 1-6-8) și confirmați cu ENTER.
- Acum seiful poate fi programat individual.

## Capitolul 1: Modalitatea de operare cu codul numeric

## Deschiderea cu codul de utilizator

- Apăsăți tasta ENTER.
- Introduceți codul de utilizator cu 3 până la 6 poziții (setarea din fabricație: 1-6-8) și confirmați cu ENTER. Veți auzi 2 semnale sonore scurte.

Ușa se deschide automat.

Dacă auziți 3 semnale sonore scurte, înseamnă că a fost introdus un cod greșit. Rugăm încercați din nou.

## Închidere

Apăsăți și țineți închisă ușa seifului. Ușa se blochează automat, dacă apăsați tasta CLOSE.

**Atenție:** Dacă un obstacol blochează ușa, apare pe afișaj „BLOCK“. Seiful nu poate fi zăvorât. Înlăturați obstacolul și încercați din nou.

## Programarea codului de utilizator

Ușa trebuie să fie deschisă și zăvoarele trebuie să fie **retractate**.

- Apăsați tasta ENTER.
- Introduceți noul cod de utilizator (3 până la max. 6 poziții) și confirmați cu tasta ENTER. Veți auzi 2 semnale sonore scurte.
- Apăsați tasta CLOSE

Bolțurile de zăvorăre se extind. Codul de utilizator a fost programat în mod reușit.

## Introduceri greșite

În stare închisă, seiful nu acceptă introduceri greșite ale codurilor. În aceste cazuri apare pe display „CODE-ERROR” și se emit 3 semnale sonore scurte. După a treia încercare greșită, blocul electronic blochează seiful timp de 5 minute. După acest interval de timp, seiful poate fi deschis cu codul general sau cu codul de utilizator corect. Dacă ați apăsat o cifră greșită, puteți să ștergeți această introducere cu tasta CLOSE.

## Deschiderea cu codul general

- Apăsați tasta ENTER.
- Introduceți codul dumneavoastră general (setarea din fabricație 1-2-3-4-5-6-7-8) și confirmați cu ENTER.

Pe display se afișează „PASS 1” și se numără 10 secunde. După epuizarea acestui interval de timp, ușa se deschide automat.

**Atenție:** Dacă se introduce codul general, ultimul cod de utilizator programat este afișat scurt și apoi este șters. În consecință, codul de utilizator trebuie programat din nou (a se vedea „Programarea codului de utilizator”).

## Programarea codului general

Ușa trebuie să fie deschisă și zăvoarele trebuie să fie **extinse**.

- Apăsați tasta ENTER.
- Introduceți codul general (setarea din fabricație 1-2-3-4-5-6-7-8) și confirmați cu ENTER.
- Se afișează „PASS 1” și se numără 10 secunde. Apăsați **în acest interval de timp** din nou tasta ENTER.
- Introduceți acum noul cod general (8 poziții) și confirmați cu ENTER.
- Pe display apare afișajul „REPEAT”.
- Introduceți a doua oară noul cod general și confirmați cu ENTER.
- Blocul electronic a salvat noul cod, dacă apare pe display „GOOD”.
- Veți auzi 2 semnale sonore scurte

Codul general a fost programat în mod reușit.

## Capitolul 2: Modalitatea de operare în modul Hotel

### Particularități la versiunea Hotel

Dacă seiful urmează să fie exploatat în versiunea Hotel, schimbarea se poate realiza prin codul general. Ușa trebuie să fie **deschisă** și zăvoarele trebuie să fie **extinse**.

- Apăsați tasta ENTER.
- Introduceți codul dumneavoastră general (setarea din fabricație 1-2-3-4-5-6-7-8) și confirmați cu ENTER.
- Se afișează „PASS 1” și se numără 10 secunde. Apăsați **în acest interval de timp** din nou tasta ENTER.
- Introduceți codul „16805” și confirmați schimbarea cu ENTER. Pe display apare „SET-05”. Veți auzi 2 semnale sonore scurte

Schimbarea pe modul Hotel s-a încheiat în mod reușit. Dacă ușa rămâne acum deschisă un timp mai lung de 5 minute, codul de utilizator este șters automat și trebuie să fie programat din nou.

Dacă doriți să reveniți din nou în modul normal, procedați conform indicațiilor de mai sus și utilizați în locul corespunzător codul „16800”. Pe afișaj apare „SET-00” și codul de utilizator este valabil un timp nelimitat și cu ușa deschisă.

### Mesaje de eroare posibile

CODE-ERROR	Introducere greșită a codului
BLOCK	Zăvoarele întâlnesc un obstacol și nu se pot extinde până la capăt final
LOW BATT	Baterii prea slabe
ERROR 1	Eroare electronică Folosirea cu cheia de urgență este în continuare posibilă

### Înlocuirea bateriei

În cazul în care tensiunea bateriilor este scăzută, apare mesajul "LOW BATT" atunci când utilizați blocul electronic. În acest caz, vă rugăm să înlocuiți bateriile cât mai curând posibil.

- Deschideți seiful
- Compartimentul bateriilor se află pe partea interioară a ușii
- Scoateți șurubul de siguranță cu o șurubelniță cu creștătură în cruce
- Extrageți bateriile și eliminați-le ca deșeu conform indicațiilor de eliminare ca deșeu (a se vedea în dreapta).
- Înlocuiți bateriile cu altele noi (4 x AA Mignon LR 6 Alcaline). Așezați bateriile conform desenelor în suporturile bateriilor (acordați atenție polarității corecte). Vă rugăm să folosiți baterii de marcă și nu acumulatori.
- Închideți compartimentul bateriilor și înșurubați din nou ferm șurubul de siguranță.



## Garanția legală

Produsele BURG-WÄCHTER sunt fabricate corespunzător standardelor tehnice în vigoare la momentul producției și în condițiile respectării standardelor noastre de calitate. Garanția legală cuprinde exclusiv deficiențele dovedite ca fiind erori de producție sau defecte de material la momentul vânzării. Termenul de garanție legală se încheie după doi ani, alte pretenții fiind excluse. Deficiențele și pagubele apărute de ex. prin transport, operare greșită, utilizare improprie, uzură etc. sunt excluse de la garanția legală. Bateriile sunt excluse din garanție legală. Deficiențele constatate trebuie să fie transmise în scris, inclusiv documentul original de cumpărare și o descriere scurtă a erorii, la vânzătorul dumneavoastră. După verificare, într-un interval de timp adecvat emitentul garanției legale va decide dacă este un caz de reparație sau de schimbare.

### Atenție:

Pentru a vă livra un produs de calitate impecabilă și superioară și pentru a vă ajuta în mod optim în caz de servizare sau reparații, este necesar ca aparatele defectuoase sau cu defecte să fie prezentate împreună cu codul general valabil la reprezentantul comercial din zona dumneavoastră, împreună cu documentul original de achiziție.

În caz de returnare pe baza dreptului dumneavoastră de revocare, trebuie, suplimentar, ca toate piesele aparatului să fie nedeteriorate și pe reglajul din fabricație. În caz de nerespectare a acestei dispoziții, garanția legală se pierde.

## Eliminarea ca deșeu a aparatului

Vă rugăm să contribuiți la evitarea producerii de deșeuri. Dacă, la un moment dat, intenționați să eliminați ca deșeu acest seif, vă rugăm să aveți în vedere că multe componente ale acestui aparat constau din materiale valoroase care pot fi reciclate.



Atragem atenția că este interzisă aruncarea aparatelor electrice și electronice, precum și a bateriilor în deșeurile menajere; acestea trebuie colectate separat.



Vă rugăm să vă informați la organismul de competență respectivă din orașul/comuna dumneavoastră asupra centrelor de colectare pentru baterii și deșeuri electrice și electronice.



Prin prezenta, BURG-WÄCHTER KG declară că acest aparat corespunde directivelor 2014/30/UE, (EMC) și 2011/65/UE (RoHS).



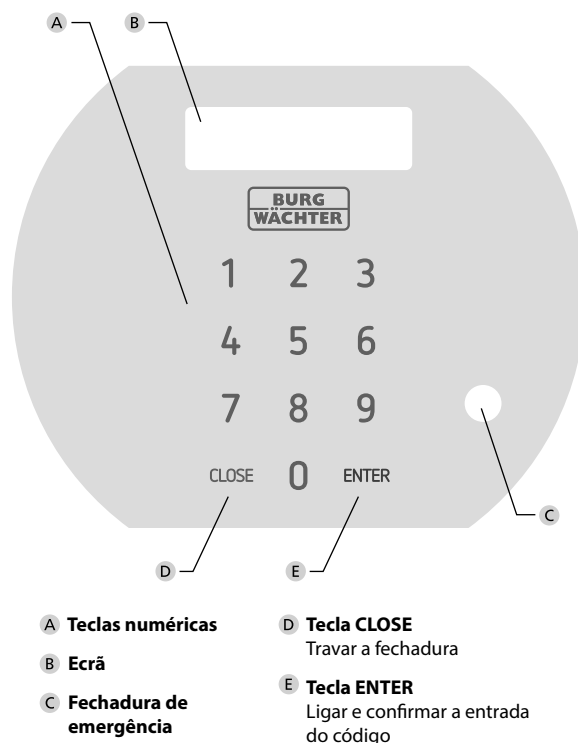
Textul complet al declarației de conformitate UE poate fi consultat la adresa de internet [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Recomandare de securitate

Vă rugăm să curățați ocazional suprafața tastaturii cu o cârpă cu microfibre (de ex. cârpă de ochelari), pentru a îndepărta eventualele amprente de pe suprafața tastaturii.

Ne rezervăm dreptul asupra erorilor de tipar și tehnoredactare, precum și asupra modificărilor tehnice.

## Figura



## Prefácio

Caro(a) cliente,

Muito obrigado por ter adquirido um cofre da série Pure-Safe da BURG-WÄCHTER. Este cofre foi desenvolvido e produzido tendo em conta os últimos avanços tecnológicos. Esta série pode ser operada em modo normal e em modo hotel. Adicionalmente, todos os cofres têm uma fechadura de emergência mecânica integrada.

**Importante: Por favor, leia todo o manual de instruções antes de iniciar a programação.**

Desejamos-lhe muita felicidade com o seu novo Cofre Pure-Safe.  
BURG-WÄCHTER KG

## Observações importantes

- Mantenha os códigos e as chaves de emergência num local seguro **fora** do cofre. (A fechadura de emergência está localizada à direita do teclado).
- Os códigos simples, fáceis de adivinhar (por ex. 1-2-3-4-5-6) não devem ser utilizados em nenhuma circunstância.
- Os dados pessoais (por ex. datas de aniversário) ou outros dados conhecidos do titular que possam conduzir ao acesso não devem ser utilizados como código em nenhuma circunstância.
- Se o cofre não for utilizado por muito tempo, retire as pilhas.
- Por razões de segurança, as definições de fábrica dos códigos de utilizador e gerais devem ser absolutamente alteradas para códigos individuais.
- O cofre só atinge a sua função protetora prevista depois de ter sido fixado a uma parte sólida do prédio. Por favor, utilize os pontos de ancoragem previstos (na parede e/ou no chão) para estabelecer a ligação fixa necessária.
- Se tiver quaisquer perguntas ou problemas, por favor contate o seu revendedor.

## Generalidades

Um código geral e um código do utilizador estão disponíveis para a operação do cofre.

O código geral tem sempre 8 dígitos.  
O código do utilizador pode ser selecionado de 3 a 6 dígitos.

**Código geral:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (configuração de fábrica)

**Código do utilizador:** 1-6-8 (configuração de fábrica)

## Dados técnicos

Tempos de bloqueio:	Após 3x entradas incorretas de código: 5 minutos
Fonte de alimentação:	4x AA MIGNON LR6 ALCALINAS
Condições ambientais permitidas	-15 °C a +50 °C até 95 % de humidade relativa (sem condensação)

## Bipes

1x curto	Confirmação de tecla
2x curto	Introdução correta
3x curto	Introdução incorreta

## Colocação em funcionamento

- Retire as chaves de emergência fornecidas da embalagem.
- Abra o cofre com a chave de emergência
- Remova a tira de separação da pilha no interior da porta.
- Com a porta aberta, gire a chave para trás e puxe-a para fora.
- Pressione a tecla ENTER.
- Introduza o código do utilizador (configuração de fábrica: 1-6-8) e confirme com ENTER.
- Agora o cofre pode ser programado individualmente.

## Capítulo 1: Operação com código numérico

## Abertura com o código do utilizador

- Pressione a tecla ENTER.
- Introduza o código do utilizador de 3 a 6 dígitos (configuração de fábrica: 1-6-8) e confirme com ENTER. Ouvirá 2 bipes curtos.

A porta abre-se automaticamente.  
Se ouvir 3 bipes curtos, foi introduzido um código incorreto.  
Por favor, tente novamente.

## Fechar

Pressione e segure a porta do cofre. A porta trava automaticamente quando se pressiona a tecla CLOSE.

**Atenção:** Se um obstáculo bloquear a porta, verá "BLOCK" no ecrã. O cofre não pode ser trancado. Elimine o obstáculo e tente novamente.

## Programação do código do utilizador

A porta deve estar aberta e a trava deve estar **retraída**.

- Pressione a tecla ENTER.
- Introduza o novo código do utilizador (3 a 6 dígitos no máximo) e confirme com a tecla ENTER. Ouvirá 2 bipes curtos.
- Pressione a tecla CLOSE

Os parafusos de travamento deslocam-se para fora. O código do utilizador foi programado com sucesso.

## Introduções incorretas

Quando fechado, o cofre não aceita introduções de código incorretas. Nesses casos, verá "CODE-ERROR" no ecrã e ouvirá 3 bipes curtos. Na terceira tentativa incorreta, a Elektronik bloqueia o cofre durante 5 minutos. Após esse período, o cofre pode ser aberto com o código geral ou com o código do utilizador correto. Se tiver introduzido um dígito incorreto, pode apagar essa introdução com a tecla CLOSE.

## Abertura com o código geral

- Pressione a tecla ENTER.
- Introduza o seu código geral (configuração de fábrica 1-2-3-4-5-6-7-8) e confirme com ENTER.

O ecrã exibe "PASS 1" e são contados 10 segundos. Após esse período, a porta abre-se automaticamente.

**Atenção:** Quando o código geral é introduzido, o último código do utilizador programado é brevemente exibido e depois excluído. O código do utilizador deve então ser reprogramado (ver "Programação do código do utilizador").

## Programação do código geral

A porta deve estar aberta e a trava deve estar **estendida**.

- Pressione a tecla ENTER.
- Introduza o código geral (configuração de fábrica 1-2-3-4-5-6-7-8) e confirme com ENTER.
- "PASS 1" é exibido e são contados 10 segundos.
- **Dentro desse período**, pressione novamente a tecla ENTER.
- Introduza agora o novo código geral (8 dígitos) e confirme com ENTER.
- O ecrã exibe "REPEAT".
- Introduza o novo código geral uma segunda vez e confirme com ENTER.
- A Elektronik armazenou o novo código quando vir "GOOD" no ecrã.
- Ouvirá 2 bipes curtos

O código geral foi programado com sucesso.

## Capítulo 2: Operação no modo hotel

### Características especiais da versão hotel

Se o cofre for operado na versão hotel, isso pode ser alterado pelo código geral. A porta deve estar **aberta** e a trava deve estar **estendida**.

- Pressione a tecla ENTER.
- Introduza o seu código geral (configuração de fábrica 1-2-3-4-5-6-7-8) e confirme com ENTER.
- "PASS 1" é exibido e são contados 10 segundos.
- **Dentro desse período**, pressione novamente a tecla ENTER.
- Introduza o código "16805" e confirme a transição com ENTER. O ecrã exibirá "SET-05". Ouvirá 2 bipes curtos

A transição para o modo hotel foi um sucesso. Se a porta agora permanecer aberta por mais de 5 minutos, o código de utilizador é automaticamente excluído e deve ser reprogramado.

Se quiser voltar ao modo normal, proceda como indicado acima e utilize o código "16800" no ponto apropriado. "SET-00" surge no ecrã e o código do utilizador é válido indefinidamente, mesmo com a porta aberta.

### Possíveis mensagens de erro

CODE-ERROR	Introdução de código incorreto
BLOQUEIO	A trava encontra um obstáculo e não consegue chegar ao fim
LOW BATT	Pilhas demasiado fracas
ERROR 1	Erro eletrónico A utilização com chave de emergência ainda possível

### Substituição das pilhas

Se a voltagem da pilha estiver a esgotar-se, a mensagem "LOW BATT" aparece quando se utiliza a Elektronik. Neste caso, por favor substitua as pilhas o mais rapidamente possível.

- Abra o cofre
- O compartimento da pilha está localizado no interior da porta
- Retire o parafuso de segurança com uma chave de fendas cruciforme
- Retire as pilhas e descarte-las de acordo com as instruções de descarte (ver à direita).
- Substitua as pilhas por novas (4 x AA Mignon LR 6 alcalinas). Insira as pilhas nos suportes de pilhas de acordo com os desenhos (observe a polaridade correta). Por favor, use pilhas de marca e não recarregáveis.
- Feche o compartimento das pilhas e volte a apertar o parafuso de segurança.



## Garantia

Os produtos da BURG-WÄCHTER são produzidos de acordo com as normas técnicas em vigor no momento da produção e em cumprimento das nossas normas de qualidade. A garantia inclui exclusivamente falhas que comprovadamente se devam a erros de produção ou de material no momento da venda. A garantia termina após dois anos, estando excluídas quaisquer outras reivindicações. Falhas e defeitos causados por transporte, operação ou utilização inadequada, desgaste, etc. estão excluídos da mesma. As pilhas estão excluídas da garantia. Eventuais defeitos que se verifiquem devem ser enviados por escrito ao vendedor, acompanhados do comprovativo original de compra e de uma breve descrição dos mesmos. Após verificação, dentro de um prazo adequado o fornecedor da garantia decide sobre uma possível reparação ou substituição.

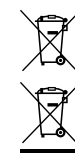
### Atenção:

Para fornecer-lhe um produto sem falhas e de alta qualidade e para ajudá-lo de maneira ideal em caso de serviço ou reparação, é necessário que dispositivos defeituosos ou danificados, juntamente com o código geral válido, sejam apresentados ao seu revendedor com o recibo de compra original.

No caso de devoluções com base no seu direito de revogação, todas as partes do dispositivo também devem estar intactas nas configurações de fábrica. Em caso de inobservância, a garantia expira.

## Eliminação do aparelho

Por favor, ajude a evitar desperdícios. Se um determinado momento pretender desfazer-se deste cofre, por favor, lembre-se de que há muitos componentes feitos de materiais preciosos neste dispositivo que podem ser reciclados.



Salienamos que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, assim como as baterias, não deverão ser descartados no lixo doméstico, devendo ser separados. Informe-se junto das autoridades competentes na sua cidade/comunidade sobre os pontos de recolha de lixo elétrico.



A BURG-WÄCHTER KG declara que este dispositivo está em conformidade com as diretivas 2014/30/UE (CEM) e 2011/65/UE (RoHS).

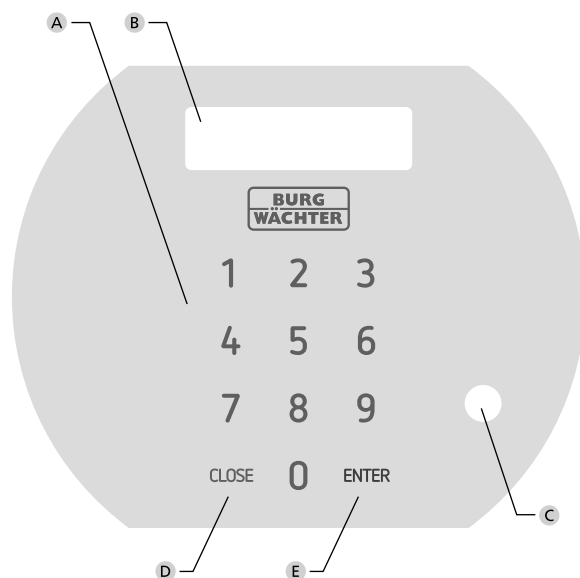
O texto completo da declaração de conformidade da UE pode ser encontrado em [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Recomendação de segurança

Por favor, limpe a superfície de operação do teclado, de vez em quando, com um pano de microfibra (por exemplo, pano de limpeza de óculos) para remover quaisquer impressões digitais da superfície do teclado.

Reservado o direito a erros de impressão e de redação, bem como a alterações técnicas.

## Billede



- A Ciffertaster
- B Display
- C Nødlås

- D CLOSE-tast  
at lukke låsen
- E ENTER-tast  
Tænd og bekræft  
kodeindtastningen

## Forord

Kære kunde!

tak fordi du har valgt et pengeskab fra Pure-Safe-serien fra BURG-WÄCHTER. Dette pengeskab er udviklet og produceret i henhold til de nyeste tekniske muligheder. Denne serie kan fungere i standard- og hoteltilstand. Derudover har alle pengeskabe en integreret mekanisk nødlås.

**Vigtigt: Læs venligst hele brugervejledningen, før du begynder at programmere.**

Vi håber du bliver glad for din nye Pure-Safe-Tresor.  
Venlig hilsen BURG-WÄCHTER KG

## Vigtige oplysninger

- Opbevar koderne og nødnøglerne et sikkert sted **uden for** boksen. (Nødlåsen er placeret til højre for tastaturet).
- Simple koder, der er lette at gætte (f.eks. 1-2-3-4-5-6), bør under ingen omstændigheder bruges.
- Personoplysninger (f.eks. fødselsdage) eller andre data, der kan udledes af kendskab til kodeindehaveren, bør under ingen omstændigheder bruges som kode.
- Hvis pengeskabet ikke skal bruges i længere tid, bedes du fjerne batterierne.
- Af sikkerhedsmæssige årsager bør fabriksindstillingerne for bruger- og masterkoden absolut ændres til individuelle koder.
- Pengeskabet opnår først sin tilsigtede beskyttende funktion, efter at det er blevet fastgjort til en fast del af bygningen. Brug venligst de medfølgende forankringspunkter (på væggen og/eller gulvet) for at skabe den nødvendige permanente forbindelse.
- Hvis du har spørgsmål eller problemer, bedes du kontakte din forhandler.

## Generelle oplysninger

En generel kode og en brugerkode er tilgængelige for at betjene pengeskabet.

Den generelle kode er altid 8 cifre.  
Brugerkoden kan vælges med 3 til 6 cifre.

**Generalkode:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (fabriksindstilling)

**Brugerkode:** 1-6-8 (fabriksindstilling)

## Tekniske oplysninger

Blokeringstider:	Efter at have indtastet den forkerte kode 3 gange: 5 minutter
Spændingsforsyning:	4 stk. AA LR6 ALKALINE
Tilladte omgivelsesbetingelser	-15°C til +50°C op til 95 % rel. fugtighed ikke-kondenserende)

## Bipper

1x kort	Bekræftelse af indtastning
2x kort	Korrekt input
3x kort	Forkert input

## Ibrugtagning

- Tag de medfølgende nødnøgler ud af emballagen.
- Brug nødnøglen til at åbne pengeskabet
- Fjern batteriafbryderlisten på indersiden af døren.
- Med døren åben, drej nøglen tilbage og fjern nøglen.
- Tryk på ENTER-tast.
- Indtast brugerkoden (fabriksindstilling: 1-6-8) og bekræft med ENTER.
- Pengeskabet kan nu programmeres individuelt.

## Kapitel 1: Betjening med numerisk kode

### Åbn med brugerkoden

- Tryk på ENTER-tast.
- Indtast den 3 til 6-cifrede brugerkode (fabriksindstilling: 1-6-8) og bekræft med ENTER. Du vil høre 2 korte bip.

Døren åbner automatisk.

Hvis du hører 3 korte bip, er der indtastet en forkert kode.  
Prøv igen.

### Luk

Skub og hold hvælvdøren. Døren låses automatisk, når du trykker på CLOSE-tast.

**OBS:** Hvis en forhindring blokerer døren, vil displayet vise "BLOCK". Hvælvingen kan ikke låses. Ryd forhindringen og prøv igen.

## Programmering af brugerkoden

Døren skal være åben, og boltene skal **trækkes tilbage**.

- Tryk på ENTER-tast.
- Indtast den nye brugerkode (3 til maks. 6 cifre) og bekræft med ENTER-tast. Du vil høre 2 korte bip.
- Tryk på CLOSE-tast

Låseboltene rykker ud. Brugerkoden er blevet programmeret.

## Forkerte indtastninger

Når det er lukket, vil pengeskabet ikke acceptere forkerte kodeindtastninger. I disse tilfælde vil du se "CODE-ERROR" på displayet, og du vil høre 3 korte signaltoner. Ved det tredje forkerte forsøg låser elektronikken pengeskabet i 5 minutter. Efter dette tidspunkt kan pengeskabet åbnes med den generelle kode eller den korrekte brugerkode. Hvis du har indtastet et forkert ciffer, kan du slette denne indtastning med CLOSE-tast.

## Åbn med generel kode

- Tryk på ENTER-tast.
- Indtast din generelle kode (fabriksindstilling 1-2-3-4-5-6-7-8) og bekræft med ENTER.

Displayet viser "PASS 1" og tæller op med 10 sekunder.

Når denne tid er gået, åbnes døren automatisk.

**OBS:** Ved indtastning af den generelle kode vises den sidst programmerede brugerkode kort og derefter slettes. Brugerkoden skal derefter omprogrammeres (se "Programmering af brugerkode").

## Programmering af den generelle kode

Døren skal være åben og boltene **forlænget**.

- Tryk på ENTER-tast.
- Indtast den generelle kode (fabriksindstilling 1-2-3-4-5-6-7-8) og bekræft med ENTER.
- "PASS 1" vil blive vist og tæller op i 10 sekunder.
- **Inden for dette tidsrum** skal du trykke på ENTER-tast igen.
- Indtast nu den nye generelle kode (8 cifre) og bekræft med ENTER.
- "REPEAT" vises i displayet.
- Indtast den nye generelle kode endnu en gang, og bekræft med ENTER.
- Elektronikken har gemt den nye kode, når du ser "GOOD" på displayet.
- Du vil høre 2 korte bip

Den generelle kode blev programmeret.

## Kapitel 2: Betjening i hoteltilstand

### Særlige træk ved hotelversionen

Hvis pengeskabet skal betjenes i hotelversionen, kan dette ændres ved hjælp af den generelle kode. Døren skal være **åben** og boltene **forlænget**.

- Tryk på ENTER-tast.
- Indtast din generelle kode (fabriksindstilling 1-2-3-4-5-6-7-8) og bekræft med ENTER.
- "PASS 1" vil blive vist og tæller op i 10 sekunder.
- **Inden for dette tidsrum** skal du trykke på ENTER-tast igen.
- Indtast koden "16805" og bekræft ændringen med ENTER. "SET-05" vises i displayet. Du vil høre 2 korte bip

Skiftet til hoteltilstand lykkedes. Hvis døren nu står åben i mere end 5 minutter, slettes brugerkoden automatisk og skal programmeres igen.

Hvis du vil gå tilbage til normal tilstand, skal du fortsætte som angivet ovenfor og bruge koden "16800" på det relevante sted. "SET-00" vises i displayet, og brugerkoden er gyldig på ubestemt tid, også når døren er åben.

### Mulige fejlmeddelelser

CODE-ERROR	Forkert kodeindtastning
BLOCK	Boltene støder på en forhindring og kan ikke gå til slutningen
LOW BATT	Batterierne er for svage
ERROR 1	Elektronisk fejl Kan stadig bruges med nødnøgle

### Udskiftning af batteri

Hvis batterispændingen er ved at være lav, vises meddelelsen "LOW BATT" ved brug af elektronikken. I dette tilfælde skal du udskifte batterierne så hurtigt som muligt.

- Åbn hvælvingen
- Batterirummet er på indersiden af døren
- Fjern låseskruen med en stjerneskruetrækker
- Fjern batterierne og bortskaf dem i henhold til bortskaffelsesinstruktionerne (se til højre).
- Udskift batterierne med nye (4 x AA Mignon LR 6 alkaline). Sæt batterierne i batteriholderne i henhold til tegningerne (observer den korrekte polaritet). Brug almindelige batterier og ikke genopladelige batterier.
- Luk batterirummet og spænd låseskruen igen.



## Garanti

BURG-WÄCHTER produkter fremstilles i overensstemmelse med den gældende tekniske standard på produktionstidspunktet og under overholdelse af vores kvalitetsstandarder. Garantien omfatter udelukkende mangler, som bevisligt skyldes fabriktions- eller materialefejl på tidspunktet for salget. Garantien udløber efter to år, yderligere krav er udelukket. Opståede mangler og skader på grund af f.eks. transport, fejlbetjening, usagkyndig brug, slitage etc. er ikke omfattet af garantien. Batterierne er ikke omfattet af garantien. Konstaterede mangler skal meddeles til din forhandler skriftligt, inkl. original dokumentation for købet og kort beskrivelse af fejlen. Efter kontrol inden for en rimelig periode træffer garanti-giver afgørelse om en eventuel reparation eller en udskiftning.

### OBS:

For at give dig et kvalitativt fejlfrit produkt af høj kvalitet og for at give dig den bedst mulige assistance i tilfælde af service eller reparationer, er det nødvendigt, at fejlbehæftede eller defekte enheder præsenteres for din forhandler sammen med den gyldige alm. kode og den originale købskvittering.

Ved returnering som led i din fortrydelsesret skal alle apparatets dele desuden være ubeskadigede og befinde sig i fabriksindstillingen. Ved manglende overholdelse af dette bortfalder garantien.

## Bortskaffelse af enheden

Du kan hjælpe med at mindske affald. Hvis du på noget tidspunkt har til hensigt at bortskaffe dette pengeskab, skal du huske, at mange af komponenterne i dette pengeskab er lavet af værdifulde materialer, som kan genbruges.



Vi gør opmærksom på, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr og batterier ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal sorteres og afleveres separat. Spørg den ansvarlige myndighed i din by/din kommune, hvor der kan afleveres batterier og elektronisk affald.



Hermed erklærer BURG-WÄCHTER KG, at dette apparat opfylder direktiverne 2014/30/EU (EMC) og 2011/65/EU (RoHS).

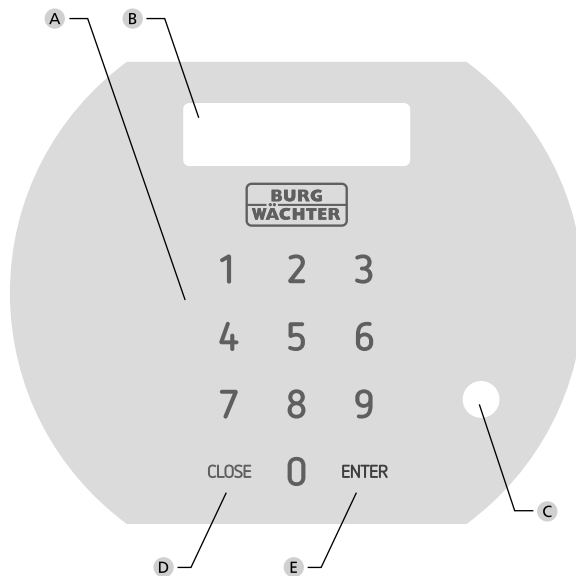
Hele teksten til EU-overensstemmelseserklæringen findes på hjemmesiden [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Sikkerhedsanbefaling

Rengør af og til tastaturets overflade med en mikrofiberklud (f.eks. brilleklud) for at fjerne eventuelle fingeraftryk på tastaturets overflade.

Vi tager forbehold for tryk- og opsætningsfejl samt tekniske ændringer.

## Kuva



A Numeropainikkeet

B Näyttö

C Häätalukko

D CLOSE-painike  
lukon sulkeminenE Enter-painike  
Kytke virta päälle ja vahvista  
koodin syöttö

## Esipuhe

Hyvä asiakas,

kiitos, että valitsit BURG-WÄCHTERin Pure-Safe-sarjan kassakaapin. Tämä kassakaappi on kehitetty ja valmistettu uusimpien teknisten mahdollisuuksien mukaan. Tämä sarja voi toimia vakio- ja hotellitilassa. Lisäksi kaikissa kassakaapeissa on integroitu mekaaninen häätalukko.

**Tärkeää: Lue koko käyttöohje ennen ohjelmoinnin aloittamista.**

Toivomme, että nautit uudesta Pure Safe kassakaapista.  
BURG-WÄCHTER KG

## Tärkeitä ohjeita

- Säilytä koodit ja hätäavaimet turvallisessa paikassa kassakaapin **ulkopuolella**. (Häätalukko sijaitsee näppäimistön oikealla puolella).
- Yksinkertaisia, helposti arvattavia koodeja (esim. 1-2-3-4-5-6) ei tule käyttää missään olosuhteissa.
- Henkilötietoja (esim. syntymäpäivät) tai muita tietoja, jotka voidaan päätellä koodinhaltijan tiedoista, ei missään tapauksessa saa käyttää koodina.
- Jos kassakaappia ei aiota käyttää pitkään aikaan, poista paristot.
- Turvallisuussyistä käyttäjä- ja pääkoodin tehdasetukset tulee ehdottomasti muuttaa yksittäisiksi koodeiksi.
- Kassakaappi saavuttaa sille tarkoitetun suojatoiminnon vasta, kun se on kiinnitetty kiinteään rakennuksen osaan. Käytä mukana toimitettuja kiinnityspisteitä (seinässä ja/tai lattiassa) tarvittavan kiinteän yhteyden luomiseen.
- Jos sinulla on kysyttävää tai ongelmia, ota yhteyttä myyjään.

## Yleistä

Kassakaapin käyttöä varten on saatavilla yleinen koodi ja käyttäjäkoodi.

Yleinen koodi on aina 8-numeroinen.  
Käyttäjäkoodi voidaan valita 3-6 numeron pituisena.

**Yleinen koodi:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (tehdasetus)

**Käyttäjäkoodi:** 1-6-8 (tehdasetus)

## Tekniset tiedot

Estoajat:	Kun olet syöttänyt väärän koodin 3 kertaa: 5 minuuttia
Jännitesyöttö:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Sallitut ympäristöolosuhteet	-15°C - +50°C jopa 95 % rel. kosteus (ei tiivistä)

## Merkkiäännet

1x lyhyt	Painikkeen painamisen vahvistus
2x lyhyt	Oikea syöttö
3x lyhyt	Väärä syöttö

## Käyttöönotto

- Ota mukana toimitetut hätäavaimet pakkauksesta.
- Avaa kassakaappi hätäavaimella
- Irrota akun irrotusliuska oven sisäpuolelta.
- Kun ovi on auki, käännä avain taaksepäin ja poista avain.
- Paina ENTER-painiketta.
- Syötä käyttäjäkoodi (tehdasetus: 1-6-8) ja vahvista painamalla ENTER.
- Kassakaappi voidaan nyt ohjelmoida yksilöllisesti.

## Luku 1: Toiminta numerokoodilla

## Avaa käyttäjäkoodilla

- Paina ENTER-painiketta.
- Syötä 3–6-numeroinen käyttäjäkoodi (tehdasetus: 1-6-8) ja vahvista painamalla ENTER. Kuulet 2 lyhyttä merkkiääntä.

Ovi avautuu automaattisesti.  
Jos kuulet 3 lyhyttä piippausta, on syötetty väärä koodi.  
Yritä uudelleen.

## Sulkeminen

Paina ja pidä kassakaapin ovea. Ovi lukittuu automaattisesti, kun painat CLOSE-painiketta.

**Huomio:** Jos este tukkii oven, näytössä lukee "BLOCK". Kassakaappia ei voi lukita. Poista este ja yritä uudelleen.



## Käyttäjäkoodin ohjelmointi

Oven on oltava auki ja pulttien on oltava **sisään vedettyinä**.

- Paina ENTER-painiketta.
- Syötä uusi käyttäjäkoodi (3 - enintään 6 numeroa) ja vahvista ENTER-painikkeella. Kuulet 2 lyhyttä merkkiääntä.
- Paina CLOSE-painiketta

Lukituspultit siirtyvät ulos. Käyttäjäkoodin ohjelmointi onnistui.

## Väärät merkinnät

Suljettuna kassakaappi ei hyväksy väärää koodin syötteitä. Näissä tapauksissa näet näytössä "CODE-ERROR" ja kuulet 3 lyhyttä merkkiääntä. Kolmannella väärällä yrityksellä elektroniikka lukitsee kassakaapin 5 minuutiksi. Tämän ajan jälkeen kassakaappi voidaan avata yleiskoodilla tai oikealla käyttäjäkoodilla. Jos olet kirjoittanut väärän numeron, voit poistaa tämän merkinnän SULJE-painikkeella.

## Avaa yleisellä koodilla

- Paina ENTER-painiketta.
- Syötä yleinen koodisi (tehdasasetus 1-2-3-4-5-6-7-8) ja vahvista painamalla ENTER.

Näytössä näkyy "PASS 1" ja laskuri laskee yhdestä kymmeneen sekuntia. Tämän ajan kuluttua ovi avautuu automaattisesti.

**Huomio:** Kun syötät yleiskoodia, viimeksi ohjelmoitu käyttäjäkoodi näytetään hetken ja poistetaan sitten. Käyttäjäkoodi on sitten ohjelmoitava uudelleen (katso "Käyttäjäkoodin ohjelmointi").

## Yleisen koodin ohjelmointi

Oven tulee olla auki ja pulttien **on oltava auki**.

- Paina ENTER-painiketta.
- Syötä yleinen koodi (tehdasasetus 1-2-3-4-5-6-7-8) ja vahvista painamalla ENTER.
- "PASS 1" tulee näkyviin ja laskuri laskee yhdestä kymmeneen sekuntia. Paina **tämän ajan kuluessa** ENTER-painiketta uudelleen.
- Syötä nyt uusi yleinen koodi (8 numeroa) ja vahvista painamalla ENTER.
- Näytössä näkyy "REPEAT".
- Syötä uusi yleinen koodi toisen kerran ja vahvista painamalla ENTER.
- Elektroniikka on tallentanut uuden koodin, kun näytössä näkyy "GOOD".
- Kuulet 2 lyhyttä merkkiääntä

Yleinen koodi ohjelmoitiin onnistuneesti.

## Kappale 2: Toiminta hotellitilassa

### Hotelliversion erikoisominaisuudet

Jos kassakaappia on tarkoitus käyttää hotelliversion, sitä voidaan muuttaa yleisellä koodilla. Oven tulee olla **auki** ja pulttien **on oltava auki**.

- Paina ENTER-painiketta.
- Syötä yleinen koodisi (tehdasasetus 1-2-3-4-5-6-7-8) ja vahvista painamalla ENTER.
- "PASS 1" tulee näkyviin ja laskuri laskee yhdestä kymmeneen sekuntia. Paina **tämän ajan kuluessa** ENTER-painiketta uudelleen.
- Syötä koodi "16805" ja vahvista muutos painamalla ENTER. "SET-05" ilmestyy näyttöön. Kuulet 2 lyhyttä merkkiääntä

Vaihto hotellitilaan onnistui. Jos ovi jätetään nyt auki yli 5 minuutiksi, käyttäjäkoodi poistetaan automaattisesti ja se on ohjelmoitava uudelleen.

Jos haluat palata normaalitilaan, toimi yllä kuvatulla tavalla ja käytä koodia "16800" sopivassa kohdassa. Näyttöön tulee "SET-00" ja käyttäjäkoodi on voimassa toistaiseksi, vaikka ovi olisi auki.

### Mahdolliset virheilmoitukset

CODE-ERROR	Virheellinen koodin syöttö
BLOCK	Pultit kohtaavat esteen ja ei voi mennä loppuun asti
LOW BATT	Akut liian heikot
ERROR 1	Elektroninen vika Voidaan edelleen käyttää hätäavaimella

### Paristojen vaihto

Jos akun jännite on vähissä, viesti "LOW BATT" tulee näkyviin käytettäessä elektroniikkaa. Vaihda tässä tapauksessa paristot mahdollisimman pian.

- Avaa kassakaappi
- Paristokotelo on oven sisäpuolella
- Irrota lukitusruuvi ristipääruuvimeisselillä
- Poista paristot ja hävitä ne hävitysohjeiden mukaisesti (katso oikealta).
- Vaihda paristot uusiin (4 x AA Mignon LR 6 alkaliparistot). Aseta paristot paristoteliniisiin piirustusten mukaisesti (huomioi oikea napaisuus). Käytä merkkiparistoja, älä akkuja.
- Sulje paristolokero ja kiristä lukitusruuvi.



## Takuu

BURG-WÄCHTER-tuotteet valmistetaan tuotannon ajankohtana voimassa olevien teknisten standardien mukaisesti ja omia laatuvaatimuksiamme noudattaen. Takuun piiriin kuuluvat yksinomaan puutteet, jotka todistetusti johtuvat ostopöytä kädellä olemassa olevista valmistus- tai materiaalivirheistä. Takuu raukeaa kahden vuoden kuluttua, jonka jälkeen ei enää voi esittää vaateita. Takuu ei kata esim. kuljetuksesta, virheikäytöstä, epäasianmukaisesta käytöstä, kulumisesta jne. syntyneitä puutteita ja vaurioita. Paristot eivät kuulu takuun piiriin. Ilmoitus havaituista puutteista on toimitettava kirjallisesti myyjälle, alkuperäinen ostotodistus ja lyhyt virheen kuvaus mukaan luettuna. Tarkastuksen jälkeen takuunantaja päättää asianmukaisen ajan kuluessa mahdollisesta korjauksesta tai vaihdosta.

### Huomio:

Jotta voimme tarjota sinulle laadullisesti virheettömän ja laadukkaan tuotteen ja tarjota sinulle parasta mahdollista apua huollon tai korjauksen yhteydessä, vialliset laitteet on esitettävä jälleenmyyjällesi yhdessä voimassa olevan yleisen koodi yhdessä alkuperäisen ostokuitin kanssa.

Jos palautus tehdään peruutusoikeutesi perusteella, myös kaikkien laitteiden osien on oltava ehjiä ja tehdasasetuksissa. Laiminlyönti aiheuttaa takuun raukeamisen.

## Laitteen hävittäminen

Auta meitä vähentämään kierrättämättömän jätteen määrää. Jos aiot joskus hävittää tämän kassakaapin, muista, että monet tämän kassakaapin osista on valmistettu arvokkaista materiaaleista, jotka voidaan kierrättää.



Huomautamme, että sähkö- ja elektroniisia laitteita ja paristoja ei saa heittää pois kotitalousjätteenä, vaan ne on kerättävä erikseen. Ota selvää asuinkuntasi vastaavasta virastosta, missä lähin paristojen ja sähköromun keräyspaikka sijaitsee.



BURG-WÄCHTER KG ilmoittaa täten, että kyseinen laite vastaa direktiivejä 2014/30/EU (EMC) ja 2011/65/EU (RoHS).

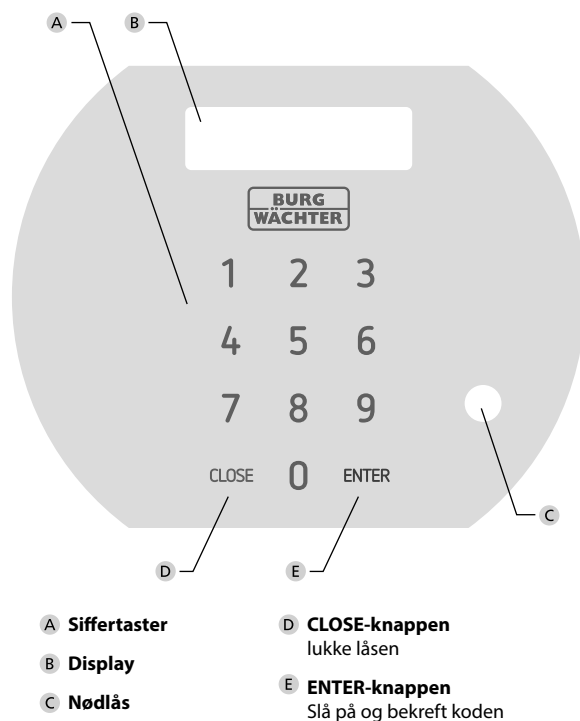
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla internetosoitteessa [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Turvallisuussuositus

Puhdista näppäimistön pinta ajoittain mikrokuutiinilla (esim. silmälasien puhdistusliinalla) ja poista näin mahdolliset sormenjäljet näppäimistön pinnalta.

Oikeus paino- tai typografiavirheisiin sekä teknisiin muutoksiin pidätetään.

## Figur



- A Sifertaster
- B Display
- C Nødlås

- D CLOSE-knappen  
lukke låsen
- E ENTER-knappen  
Slå på og bekreft koden

## Forord

Kjære kunde,

takk for at du valgte en safe fra Pure-Safe-serien fra BURG-WÄCHTER. Denne safen ble utviklet og produsert i henhold til de nyeste tekniske mulighetene. Denne serien kan fungere i standard- og hotellmodus. I tillegg har alle safer en integrert mekanisk nødlås.

**Viktig: Les hele bruksanvisningen før du begynner å programmere.**

Vi håper du liker den nye Pure-Safe hvelv.  
BURG-WÄCHTER KG

## Viktige anvisninger

- Oppbevar kodene og nødnøkklene på et trygt sted **utenfor** hvelvet. (Nødlåsen er plassert til høyre for tastaturet).
- Enkle koder som er lette å gjette (f.eks. 1-2-3-4-5-6) bør ikke brukes under noen omstendigheter.
- Personopplysninger (f.eks. fødselsdager) eller andre data som kan utledes av kjennskap til kodeinnehaveren skal under ingen omstendigheter brukes som en kode.
- Hvis safen ikke skal brukes over en lengre periode, vennligst ta ut batteriene.
- Av sikkerhetsgrunner bør fabrikkinnstillingene til bruker- og masterkoden definitivt endres til individuelle koder.
- Safen oppnår sin tiltenkte beskyttelsesfunksjon først etter at den er festet til en solid del av bygningen. Bruk de medfølgende forankringspunktene (på veggen og/eller gulvet) for å skape den nødvendige permanente forbindelsen.
- Hvis du har spørsmål eller problemer, vennligst kontakt din forhandler.

## Generelt

En generell kode og en brukerkode er tilgjengelig for bruk av safen.

Den generelle koden er alltid 8 sifre.  
Brukerkoden kan velges med 3 til 6 sifre.

**Generell kode:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (fabrikkinnstilling)

**Brukerkode:** 1-6-8 (fabrikkinnstilling)

## Tekniske data

Sperretider:	Etter å ha tastet feil kode 3 ganger: 5 minutter
Strømforsyning:	4x AA MIGNON LR6 ALKALISK
Tillatte omgivelsesbetingelser	-15°C til +50°C opptil 95 % rel. luftfuktighet (kondenserer ikke)

## Piper

1x kort	Tastebekreftelse
2x kort	Riktig input
3x kort	Feil input

## Ta safen i bruk

- Ta de vedlagte nødnøkklene ut av emballasjen.
- Bruk nødnøkkelen for å åpne safen
- Fjern batterifrakoblingslisten på innsiden av døren.
- Med døren åpen, vri nøkkelen tilbake og fjern nøkkelen.
- Trykk på ENTER-knappen.
- Skriv inn brukerkoden (fabrikkinnstilling: 1-6-8) og bekreft med ENTER.
- Safen kan nå programmeres individuelt.

## Kapittel 1: Drift med numerisk kode

## Åpne med brukerkoden

- Trykk på ENTER-knappen.
- Tast inn den 3 til 6-sifrede brukerkoden (fabrikkinnstilling: 1-6-8) og bekreft med ENTER. Du vil høre 2 korte pip.

Døren åpnes automatisk.  
Hvis du hører 3 korte pip, har du tastet inn feil kode.  
Vær så snill, prøv på nytt.

## Lukk

Skv og hold hvelvdøren. Døren låses automatisk når du trykker på CLOSE-knappen.

**OBS:** Hvis en hindring blokkerer døren, vil displayet vise "BLOCK". Hvelvet kan ikke låses. Fjern hindringen og prøv igjen.

## Programmering av brukerkoden

Døren må være åpen og boltene må **trekkes inn**.

- Trykk på ENTER-knappen.
- Tast inn den nye brukerkoden (3 til maks. 6 sifre) og bekreft med ENTER-knappen. Du vil høre 2 korte pip.
- Trykk på CLOSE-knappen

Låseboltene beveger seg ut. Brukerkoden er programmert.

## Feil oppføringer

Når den er lukket, vil ikke safen godta feil kodeoppføringer. I disse tilfellene vil du se "CODE-ERROR" på displayet og du vil høre 3 korte signaltoner. Ved tredje feil forsøk låser elektronikken safen i 5 minutter. Etter dette tidspunktet kan safen åpnes med den generelle koden eller riktig brukerkode. Hvis du har skrevet feil siffer, kan du slette denne oppføringen med CLOSE-knappen.

## Åpne med generell kode

- Trykk på ENTER-knappen.
- Skriv inn din generelle kode (fabrikkinnstilling 1-2-3-4-5-6-7-8) og bekreft med ENTER.

Displayet viser "PASS 1" og teller opp med 10 sekunder. Etter at denne tiden har gått, åpnes døren automatisk.

**OBS:** Når du taster inn den generelle koden, vises den sist programmerte brukerkoden kort og deretter slettes. Brukerkoden må da omprogrammeres (se "Programmering av brukerkode").

## Programmering av den generelle koden

Døren må være åpen og boltene **forlenget**.

- Trykk på ENTER-knappen.
- Skriv inn den generelle koden (fabrikkinnstilling 1-2-3-4-5-6-7-8) og bekreft med ENTER.
- "PASS 1" vises og teller opp 10 sekunder.  
**Innen denne tiden** trykker du på ENTER-knappen igjen.
- Tast nå inn den nye generelle koden (8 sifre) og bekreft med ENTER.
- "REPEAT" vises i displayet.
- Tast inn den nye generelle koden en gang til og bekreft med ENTER.
- Elektronikken har lagret den nye koden når du ser "GOOD" på displayet.
- Du vil høre 2 korte pip

Den generelle koden ble programmert.

## Kapittel 2: Drift i hotellmodus

### Spesialtrekk ved hotellversjonen

Dersom safen skal betjenes i hotellversjon, kan dette endres ved hjelp av den generelle koden. Døren må være **åpen** og boltene **forlenget**.

- Trykk på ENTER-knappen.
- Skriv inn din generelle kode (fabrikkinnstilling 1-2-3-4-5-6-7-8) og bekreft med ENTER.
- "PASS 1" vises og teller opp 10 sekunder.  
**Innen denne tiden** trykker du på ENTER-knappen igjen.
- Tast inn koden "16805" og bekreft endringen med ENTER. "SET-05" vises i displayet. Du vil høre 2 korte pip

Bytte til hotellmodus var vellykket. Hvis døren nå står åpen i mer enn 5 minutter, slettes brukerkoden automatisk og må programmeres på nytt.

Hvis du vil gå tilbake til normal modus, fortsett som angitt ovenfor og bruk koden "16800" på det aktuelle punktet. "SET-00" vises i displayet og brukerkoden er gyldig på ubestemt tid, også når døren er åpen.

### Mulige feilmeldinger

CODE-ERROR	Feil kodeinntasting
BLOCK	Boltene møter en hindring og kan ikke gå til slutten
LOW BATT	Batteriene er for svake
ERROR 1	Elektronisk feil Kan fortsatt brukes med nødnøkkel

### Bytte av batteri

Hvis batterispenningen begynner å bli lav, vises meldingen "LOW BATT" når du bruker elektronikken. I dette tilfellet må du bytte ut batteriene så snart som mulig.

- Åpne hvelvet
- Batterirommet er på innsiden av døren
- Fjern låseskruen med en Phillips-skrutrekker
- Ta ut batteriene og kast dem i henhold til avhendingsinstruksjonene (se høyre).
- Skift ut batteriene med nye (4 x AA Mignon LR 6 alkaliske). Sett inn batteriene i batteriholderne i henhold til tegningene (følg riktig polaritet). Ikke bruk oppladbare batterier.
- Lukk batterirommet og trekk til låseskruen igjen.



## Garanti

BURG-WÄCHTER-produktene produseres i tråd med den tekniske kunnskap som finnes på produksjonstidspunktet og i henhold til anerkjente kvalitetsstandarder. Garantien omfatter utelukkende mangler som beviselig kan tilbakeføres til feil på materialer eller tilvirkning på tidspunktet produktet ble kjøpt. Garantien opphører etter to år; krav utover dette utelukkes. Feil og mangler som oppstår i forbindelse med transport, feil betjening eller bruk til feil formål, slitasje osv. dekkes ikke av garantien. Batteriene omfattes ikke av garantien. Feil og mangler meddeles skriftlig sammen med den originale kvitteringen og en kort beskrivelse av feilen til forhandleren der produktet ble kjøpt. Etter kontroll vil garantiansvarlig innen rimelig tid bestemme hvorvidt produktet skal repareres eller byttes ut.

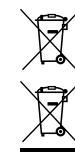
### OBS:

For å kunne gi deg et kvalitativt feilfritt produkt av høy kvalitet og for å gi deg best mulig assistanse ved service eller reparasjoner, er det nødvendig at defekte eller defekte enheter presenteres for din forhandler sammen med gyldig generell kode sammen med original kjøpskvittering.

Ved retur basert på din kanselleringsrett, må alle deler av enheten også være uskadet og med fabrikkinnstillinger. Hvis dette ikke overholdes, gjøres garantien ugyldig.

## Avhending av enheten

Hjelp oss å forhindre avfall. Hvis du på noe tidspunkt har tenkt å kaste denne safen, husk at mange av komponentene i denne enheten er laget av verdifulle materialer som kan resirkuleres.



Vi gjør oppmerksom på at merket elektrisk og elektronisk utstyr og batterier ikke skal kastes som vanlig husholdningsavfall, men må leveres inn separat for sortering. Informer deg hos myndighetene i byen/kommunen om hvor du finner et retursted for elektronisk avfall.



Herved erklærer BURG-WÄCHTER KG at dette produktet oppfyller kravene i direktivene 2014/30/EU og 2011/65/EU (RoHS).

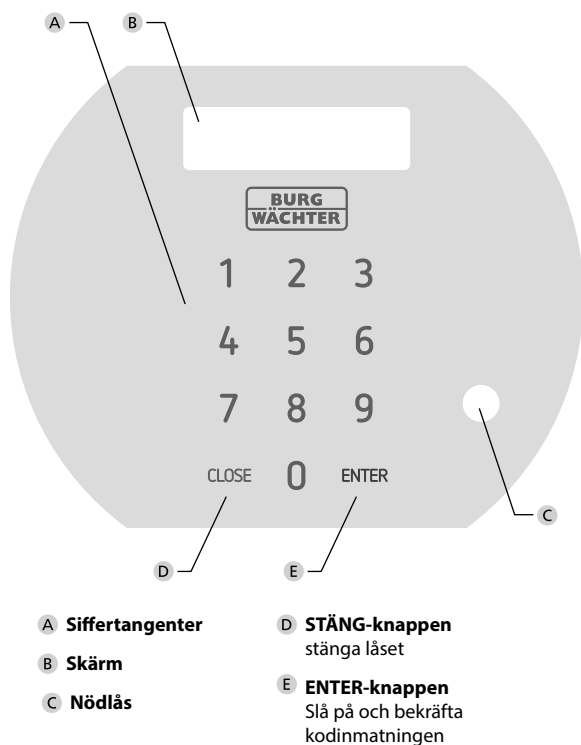
Den fullstendige EU-samsvarserklæringen finner du på [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Sikkerhetsanbefaling

Vennligst rengjør tastaturbetjeningsflaten fra tid til annen med en mikrofiberklut (f.eks. en rengjøringsklut for briller) for å fjerne eventuelle fingeravtrykk på tastaturoverflaten.

Det tas forbehold om trykkfeil og typografiske feil samt tekniske endringer.

## Illustration



## Förord

Kära kund,

tack för att du valt ett kassaskåp från Pure-Safe-serien från BURG-WÄCHTER. Detta kassaskåp har utvecklats och producerats enligt de senaste tekniska möjligheterna. Denna serie kan fungera i standard- och hotelläge. Dessutom har alla kassaskåp ett integrerat mekaniskt nödlås.

**Viktigt: Läs hela bruksanvisningen innan du börjar programmera.**

Vi hoppas att du kommer att trivas med din nya Rent säkert valv.  
Din BURG-WÄCHTER KG

## Tekniska parametrar

- Förvara koderna och nödnycklarna på en säker plats **utanför** valvet. (Nödlåset är placerat till höger om knappsatsen).
- Enkla koder som är lätta att gissa (t.ex. 1-2-3-4-5-6) ska inte användas under några omständigheter.
- Personuppgifter (t.ex. födelsedagar) eller andra uppgifter som kan härledas från kännedom om kodinnehavaren ska under inga omständigheter användas som kod.
- Om kassaskåpet inte ska användas under en längre tid, ta ur batterierna.
- Av säkerhetsskäl bör fabriksinställningarna för användar- och huvudkoden definitivt ändras till individuella koder.
- Skåpet uppnår sin avsedda skyddsfunktion först efter att det har fästs på en fast del av byggnaden. Använd de medföljande förankringspunkterna (på väggen och/eller golvet) för att skapa den nödvändiga permanenta anslutningen.
- Kontakta din återförsäljare om du har några frågor eller problem.

## Allmänt

En allmän kod och en användarkod finns tillgängliga för att använda kassaskåpet.

Den allmänna koden är alltid 8 siffror.  
Användarkoden kan väljas med 3 till 6 siffror.

**Allmän kod:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (fabriksinställning)

**Användarkod:** 1-6-8 (fabriksinställning)

## Teknisk data

Spärrtider:	Efter att ha angett fel kod 3 gånger: 5 minuter
Spänningsförsörjning:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Tillåtna miljöförhållanden	-15°C till +50°C upp till 95 % rel. fuktighet (kondenserar inte)

## Pip

1x kort	Tangentbekräftelse
2x kort	Rätt input
3x kort	Fel input

## Idrifttagning

- Ta ut de bifogade nödnycklarna ur förpackningen.
- Använd nödnyckeln för att öppna kassaskåpet
- Ta bort batterifrånkopplingslisten på insidan av luckan.
- Med dörren öppen, vrid tillbaka nyckeln och ta ur nyckeln.
- Tryck på ENTER-knappen.
- Ange användarkoden (fabriksinställning: 1-6-8) och bekräfta med ENTER.
- Skåpet kan nu programmeras individuellt.

## Kapitel 1: Drift med numerisk kod

## Öppna med användarkoden

- Tryck på ENTER-knappen.
- Ange den 3 till 6-siffriga användarkoden (fabriksinställning: 1-6-8) och bekräfta med ENTER. Du kommer att höra 2 korta pip.

Dörren öppnas automatiskt.  
Om du hör 3 korta pip har en felaktig kod angetts.  
Var god försök igen.

## Stäng

Tryck och håll valvdörren. Dörren låses automatiskt när du trycker på CLOSE-knappen.

**Fara:** Om ett hinder blockerar dörren kommer displayen att visa "BLOCK". Valvet kan inte låsas. Ta bort hindret och försök igen.

## Programmering av användarkoden

Dörren måste vara öppen och bultarna måste vara **indragna**.

- Tryck på ENTER-knappen.
- Ange den nya användarkoden (3 till max. 6 siffror) och bekräfta med ENTER-knappen. Du kommer att höra 2 korta pip.
- Tryck på CLOSE-knappen

Låsbultarna går ut. Användarkoden har programmerats.

## Felaktiga inmatningar

När kassaskåpet är stängt accepterar inte felaktig kodinmatning. I dessa fall kommer du att se "CODE-ERROR" på displayen och du kommer att höra 3 korta signaltoner. Vid tredje fel försöket läser elektroniken kassaskåpet i 5 minuter. Efter denna tid kan kassaskåpet öppnas med den allmänna koden eller rätt användarkod. Om du har skrivit fel siffra kan du radera denna post med knappen CLOSE.

## Öppna med allmän kod

- Tryck på ENTER-knappen.
- Ange din allmänna kod (fabriksinställning 1-2-3-4-5-6-7-8) och bekräfta med ENTER.

Displayen visar "PASS 1" och räknar upp med 10 sekunder. När denna tid har förflutit öppnas dörren automatiskt.

**Fara:** Vid inmatning av den allmänna koden visas den senast programmerade användarkoden kort och raderas sedan. Användarkoden måste sedan programmeras om (se "Programmering av användarkod").

## Programmering av den allmänna koden

Dörren måste vara öppen och bultarna **utdragna**.

- Tryck på ENTER-knappen.
- Ange den allmänna koden (fabriksinställning 1-2-3-4-5-6-7-8) och bekräfta med ENTER.
- "PASS 1" kommer att visas och räknas upp i 10 sekunder. **Inom denna tid** trycker du på ENTER-knappen igen.
- Ange nu den nya allmänna koden (8 siffror) och bekräfta med ENTER.
- "REPEAT" visas på displayen.
- Ange den nya allmänna koden en andra gång och bekräfta med ENTER.
- Elektroniken har sparat den nya koden när du ser "GOOD" på displayen.
- Du kommer att höra 2 korta pip

Den allmänna koden programmerades framgångsrikt.

## Kapitel 2: Drift i hotellläge

### Specialfunktioner för hotellversionen

Om kassaskåpet ska användas i hotellversionen kan detta ändras med den allmänna koden. Dörren måste vara **öppen** och bultarna **utdragna**.

- Tryck på ENTER-knappen.
- Ange din allmänna kod (fabriksinställning 1-2-3-4-5-6-7-8) och bekräfta med ENTER.
- "PASS 1" kommer att visas och räknas upp i 10 sekunder. **Inom denna tid** trycker du på ENTER-knappen igen.
- Ange koden "16805" och bekräfta ändringen med ENTER. "SET-05" visas på displayen. Du kommer att höra 2 korta pip

Bytet till hotellläge lyckades. Om dörren nu lämnas öppen i mer än 5 minuter raderas användarkoden automatiskt och måste programmeras igen.

Om du vill gå tillbaka till normalt läge, fortsätt enligt ovan och använd koden "16800" vid lämplig punkt. "SET-00" visas i displayen och användarkoden är giltig på obestämd tid, även när dörren är öppen.

### Möjliga felmeddelanden

CODE-ERROR	Felaktig kodinmatning
BLOCK	Bultarna stöter på ett hinder och kan inte gå till slutet
LOW BATT	Batterierna är för svaga
ERROR 1	Elektroniskt fel Kan fortfarande användas med nödnyckel

### Byte av batteri

Om batterispänningen börjar bli låg visas meddelandet "LOW BATT" när du använder elektroniken. Byt i så fall batterierna så snart som möjligt.

- Öppna valvet
- Batterifacket finns på insidan av luckan
- Ta bort låsskruven med en stjärnskruvmejsel
- Ta ur batterierna och kassera dem enligt anvisningarna för kassering (se till höger).
- Byt ut batterierna mot nya (4 x AA Mignon LR 6 alkaliska). Sätt i batterierna i batterihållarna enligt ritningarna (beakta korrekt polaritet). Använd märkesbatterier och inga laddningsbara batterier.
- Stäng batterifacket och dra åt låsskruven igen.



## Garanti

BURG-WÄCHTER-produkter tillverkas i enlighet med de vid tillverkningen gängse tekniska standarderna och under det att vår kvalitetsstandard följs. Garantin gäller uteslutande brister som bevisligen är tillverknings- eller materialfel som fanns vid inköpstillfället. Garantin upphör efter två år, ytterligare krav är uteslutna. Fel och skador orsakade av t.ex. transport, felaktig manövrering, felaktig användning, slitage etc. är undantagna från garantin. Batterierna är uteslutna från garantin. Konstaterade defekter måste lämnas in skriftligen, inklusive det ursprungliga inköpsbeviset och en kort beskrivning av defekten, till din säljare. Efter verifiering, inom rimlig tid, kommer garantileverantören att besluta om eventuell reparation eller byte.

### Fara:

För att förse dig med en kvalitativt felfri och högkvalitativ produkt och för att ge dig bästa möjliga hjälp vid service eller reparationer, är det nödvändigt att felaktiga eller defekta apparater presenteras för din återförsäljare tillsammans med gällande allmän kod och det ursprungliga inköpskvittot.

Vid retur på grund av din ångerrätt ska alla delar av enheten vara oskadade och i fabriksinställningarna. Vid nonchalering upphör garantin att gälla.

## Kassering av enheten

Hjälptill att undvika slöseri. Om du någon gång tänker kassera detta kassaskåp, kom ihåg att många av komponenterna i detta kassaskåp är tillverkade av värdefulla material som kan återvinnas.



Vi vill betona att elektrisk och elektronisk utrustning som är märkt på detta vis, samt batterier, inte får slängas med hushållssopor, utan måste tas om hand. Informera dig om insamlingsställen för elavfall och batterier hos den myndighet som ansvarar för detta i din stad eller kommun.



BURG-WÄCHTER KG förklarar härmed att föreliggande enhet uppfyller kraven i direktiv 2014/30/EU, (EMC), och 2011/65/EU (RoHS).

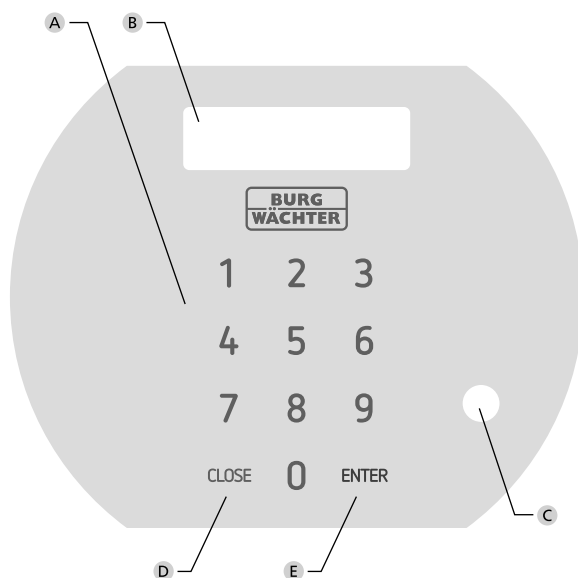
Den fullständiga texten för EG-försäkran om överensstämmelse kan ses på [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Säkerhetsrekommendation

Rengör då och då knappsatsen med en mikrofibertrasa (t.ex. glasögonputsduk) för att avlägsna eventuella fingeravtryck på dess yta.

Tryck- och rättskrivningsfel samt tekniska ändringar förbehållna.

## Ilustracja



A Przyciski numeryczne

B Wyświetlacz

C Zamek awaryjny

D Przycisk CLOSE  
Zamykanie zamka

E Przycisk ENTER  
Włączanie i zatwierdzanie wprowadzonego kodu

## Przedmowa

Drogi Nabywco!

Dziękujemy za wybranie sejfów z serii Pure-Safe firmy BURG-WÄCHTER. Ten sejf został opracowany i wyprodukowany z wykorzystaniem najnowszych możliwości technicznych. Ta seria może być obsługiwana w trybie standardowym i hotelowym. Dodatkowo wszystkie sejfy posiadają zintegrowany mechaniczny zamek awaryjny.

**Ważne: Przed przystąpieniem do programowania prosimy o zapoznanie się z całą instrukcją obsługi.**

Życzymy satysfakcji z użytkowania nowego sejfów Pure-Safe. BURG-WÄCHTER KG

## Ważne zalecenia

- Kody i klucze awaryjne przechowuj w bezpiecznym miejscu **poza** sejfem. (Zamek awaryjny znajduje się po prawej stronie klawiatury).
- W żadnym wypadku nie należy używać prostych kodów, które są łatwe do odgadnięcia (np. 1-2-3-4-5-6).
- Jako kodu nie należy pod żadnym pozorem używać danych osobowych (np. daty urodzenia) lub innych danych, które można odgadnąć na podstawie posiadanej wiedzy o właścicielu kodu.
- Jeżeli sejf nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Ze względów bezpieczeństwa należy bezwzględnie zmienić fabryczne ustawienia kodu użytkownika i kodu administratora na kody indywidualne.
- Sejf uzyskuje swoją funkcję ochronną dopiero po jego zamocowaniu do litej części budynku. Proszę użyć przewidzianych punktów kotwienia (na ścianie i/lub w podłodze), aby zapewnić niezbędne trwałe połączenie.
- W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów proszę skontaktować się ze sprzedawcą.

## Informacje ogólne

Do obsługi sejfów dostępny jest kod administratora i kod użytkownika.

Kod administratora ma zawsze 8 cyfr.  
Kod użytkownika można utworzyć wybierając od 3 do 6 cyfr.

**Kod administratora:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (ustawienie fabryczne)

**Kod użytkownika:** 1-6-8 (ustawienie fabryczne)

## Dane techniczne

Czas trwania blokady:	Po trzykrotnym wpisaniu błędnego kodu: 5 minut
Zasilanie:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Dopuszczalne warunki środowiskowe	-15°C do +50°C do 95% wzgl. wilgotności powietrza (bez kondensacji)

## Sygnały dźwiękowe

1x krótki	Potwierdzenie przycisku
2x krótki	Wprowadzenie prawidłowego kodu
3x krótki	Wprowadzenie błędnego kodu

## Uruchomienie

- Wyjmij z opakowania załączone klucze awaryjne.
- Użyj klucza awaryjnego, aby otworzyć sejf
- Zdejmij pasek do izolowania baterii po wewnętrznej stronie drzwi.
- Gdy drzwi są otwarte, przekręć kluczyk z powrotem i wyjmij go.
- Naciśnij przycisk ENTER.
- Wprowadź kod użytkownika (ustawienie fabryczne: 1-6-8) i potwierdź przyciskiem ENTER.
- Teraz można indywidualnie zaprogramować sejf.

## Rozdział 1: Obsługa za pomocą kodu numerycznego

## Otwieranie za pomocą kodu użytkownika

- Naciśnij przycisk ENTER.
- Wprowadź kod użytkownika o długości od 3 do 6 cyfr (ustawienie fabryczne: 1-6-8) i potwierdź przyciskiem ENTER. Usłyszysz 2 krótkie sygnały dźwiękowe.

Drzwi otwierają się automatycznie.

3 krótkie sygnały dźwiękowe oznaczają, że wprowadzony kod jest nieprawidłowy. Spróbuj ponownie.

## Zamykanie

Dociśnij i przytrzymaj drzwi sejfów. Drzwi blokują się automatycznie po naciśnięciu przycisku CLOSE.

**Uwaga:** Jeśli jakaś przeszkoda zablokuje drzwi, na wyświetlaczu pojawi się „BLOCK”. Sejfów nie można zamknąć. Usuń przeszkodę i spróbuj ponownie.

## Programowanie kodu użytkownika

Drzwi muszą być otwarte, a rygle **wsunięte**.

- Naciśnij przycisk ENTER.
- Wprowadź nowy kodu użytkownika (od 3 do maks. 6 cyfr) i zatwierdź przyciskiem ENTER. Usłyszysz 2 krótkie sygnały dźwiękowe.
- Naciśnij przycisk CLOSE

Rygle blokujące wysuwają się. Kod użytkownika został pomyślnie zaprogramowany.

## Wprowadzenie błędnego kodu

Po zamknięciu sejf nie przyjmuje błędnych wpisów kodów. W takich przypadkach na wyświetlaczu pojawi się komunikat „CODE-ERROR” i rozlegną się 3 krótkie sygnały dźwiękowe. Po trzeciej nieudanej próbie elektronika blokuje sejf na 5 minut. Po tym czasie sejf można otworzyć kodem administratora lub poprawnym kodem użytkownika. Jeśli wpisałeś błędną cyfrę, możesz usunąć ten wpis przyciskiem CLOSE.

## Otwieranie za pomocą kodu administratora

- Naciśnij przycisk ENTER.
- Wprowadź kod administratora (ustawienie fabryczne 1-2-3-4-5-6-7-8) i potwierdź przyciskiem ENTER.

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „PASS 1” i nastąpi odliczanie do 10 sekund.

Po upływie tego czasu drzwi otwierają się automatycznie.

**Uwaga:** Podczas wprowadzania kodu administratora przez chwilę wyświetli się ostatnio zaprogramowany kod użytkownika, a następnie zostanie usunięty. Kod użytkownika należy następnie zaprogramować od nowa (patrz „Programowanie kodu użytkownika”).

## Programowanie kodu administratora

Drzwi muszą być otwarte, a rygle **wysunięte**.

- Naciśnij przycisk ENTER.
- Wprowadź kod administratora (ustawienie fabryczne 1-2-3-4-5-6-7-8) i potwierdź przyciskiem ENTER.
- Pojawi się komunikat „PASS 1” i nastąpi odliczanie do 10 sekund. **W tym czasie** ponownie naciśnij przycisk ENTER.
- Teraz wprowadź nowy kod administratora (8 cyfr) i potwierdź przyciskiem ENTER.
- Na wyświetlaczu pojawi się „REPEAT”.
- Wprowadź ponownie nowy kod administratora i potwierdź przyciskiem ENTER.
- Elektronika zapisała nowy kod, gdy na wyświetlaczu pojawi się „GOOD”.
- Usłyszysz 2 krótkie sygnały dźwiękowe

Kod administratora został pomyślnie zaprogramowany.

## Rozdział 2: Obsługa w trybie hotelowym

### Cechy szczególne wersji hotelowej

Jeżeli sejf ma być obsługiwany w wersji hotelowej, można ją ustawić kodem administratora. Drzwi muszą być **otwarte**, a rygle **wysunięte**.

- Naciśnij przycisk ENTER.
- Wprowadź kod administratora (ustawienie fabryczne 1-2-3-4-5-6-7-8) i potwierdź przyciskiem ENTER.
- Pojawi się komunikat „PASS 1” i nastąpi odliczanie do 10 sekund. **W tym czasie** ponownie naciśnij przycisk ENTER.
- Wprowadź kod „16805” i potwierdź zmianę przyciskiem ENTER. Na wyświetlaczu pojawi się „SET-05”. Usłyszysz 2 krótkie sygnały dźwiękowe

Przełączenie na tryb hotelowy powiodło się. Jeśli drzwi pozostaną teraz otwarte dłużej niż 5 minut, kod użytkownika zostanie automatycznie usunięty i będzie musiał zostać zaprogramowany ponownie.

Jeśli chcesz wrócić do normalnego trybu, postępuj jak wskazano powyżej i użyj kodu „16800” w odpowiednim miejscu. Na wyświetlaczu pojawia się „SET-00”. Kod użytkownika jest ważny bezterminowo, nawet gdy drzwi są otwarte.

### Możliwe komunikaty o błędach

CODE-ERROR	Błędne wprowadzenie kodu
BLOCK	Rygle napotykalą przeszkodę i nie mogą wysunąć się do końca
LOW BATT	Słabe baterie
ERROR 1	Błąd elektroniczny Użycie jest nadal możliwe z kluczem awaryjnym

### Wymiana baterii

Jeśli napięcie baterii wyczerpuje się, podczas korzystania z elektroniki pojawia się komunikat „LOW BATT”. W takim przypadku należy jak najszybciej wymienić baterie.

- Otwórz sejf
- Komora baterii znajduje się po wewnętrznej stronie drzwi
- Odkręć śrubę zabezpieczającą za pomocą śrubokręta krzyżakowego
- Wyjmij baterie i zutylizuj je zgodnie z instrukcją utylizacji (patrz instrukcja po prawej stronie).
- Wymień baterie na nowe (4 x AA Mignon LR 6 Alkaline). Włóż baterie do uchwytów baterii zgodnie z rysunkami (zwróć uwagę na prawidłową polaryzację). Używaj markowych baterii i nie stosuj żadnych akumulatorów.
- Zamknij komorę baterii i ponownie dokręć śrubę zabezpieczającą.



## Gwarancja

Produkty firmy BURG-WÄCHTER są produkowane zgodnie ze standardami technicznymi, obowiązującymi w chwili produkcji i z zachowaniem naszych standardów jakościowych. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady, które w oczywisty sposób wynikają z błędów produkcyjnych lub wad materiałowych, występujących w momencie sprzedaży. Okres gwarancyjny kończy się po upływie dwóch lat, dalsze roszczenia są wykluczone. Wady i szkody powstałe w wyniku np. transportu, nieprawidłowej obsługi, niewłaściwego użycia, zużycia, itp. są wyłączone z gwarancji. Gwarancja nie obejmuje baterii. Stwierdzone wady należy zgłosić na piśmie w punkcie sprzedaży wraz z oryginalnym dowodem zakupu i krótkim opisem. Po sprawdzeniu gwarant zdecyduje w stosownym terminie o możliwej naprawie lub wymianie.

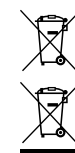
### Uwaga:

Aby dostarczyć Państwu produkt wysokiej jakości i wolny od wad oraz zapewnić najlepszą możliwą pomoc w przypadku konieczności wykonania usługi serwisowej lub naprawy, należy przekazać sprzedawcy wadliwe urządzenia wraz z prawidłowym kodem kod administratora i oryginalnym dowodem zakupu.

W przypadku zwrotów opartych na prawie odstąpienia od umowy, wszystkie części urządzenia muszą być również nieuszkodzone i z zachowanymi ustawieniami fabrycznymi. Nieprzestrzeganie tych wymagań powoduje utratę gwarancji.

## Utylizacja urządzenia

Pomóż nam zmniejszyć ilość odpadów. Jeżeli kiedyś zechcesz zutylizować to urządzenie, pamiętaj o tym, że wiele jego składników wykonano z cennych materiałów, które można ponownie wykorzystywać.



Zwracamy uwagę, że oznaczonych w ten sposób urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie wolno wyrzucać do śmieci domowych, lecz należy je zbierać oddzielnie. Informacje na temat lokalizacji punktów zbiórki odpadów elektrycznych można uzyskać w odpowiednim wydziale urzędu miasta lub gminy.



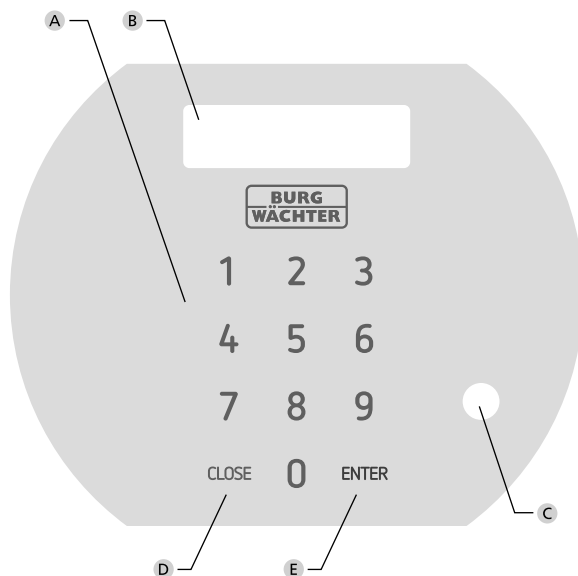
Firma BURG-WÄCHTER KG oświadcza niniejszym, że to urządzenie jest zgodne z postanowieniami dyrektyw nr 2014/30/UE, (EMC) oraz 2011/65/UE (RoHS).

Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest na stronie [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Od czasu do czasu oczyść powierzchnię klawiatury ściereczką z mikrofibry (np. ściereczką do czyszczenia okularów), aby usunąć z niej ewentualne odciski palców.

Zastrzegamy sobie możliwość wystąpienia błędów drukarskich i typograficznych oraz wprowadzenia zmian technicznych.

**Slika**

A Številске tipke

B Zaslon

C Zasilna ključavnica

D Tipka CLOSE

Zapiranje ključavnice

E Tipka ENTER

Vkllop in potrditev vnosa kode

**Predgovor**

Spoštovana stranka,

zahvaljujemo se, da ste se odločili za trezor serije Pure-Safe proizvajalca BURG-WÄCHTER. Ta trezor je bil razvit oz. izdelan v skladu z najnovejšimi tehničnimi možnostmi. To serijo je mogoče uporabljati v standardnem in hotelskem načinu. Dodatno imajo vsi trezorji vgrajeno mehansko zasilno ključavnico.

**Pomembno: Preberite celotna navodila za uporabo, preden začnete s programiranjem.**

Želimo vam veliko veselja z novim trezorjem Pure-Safe.  
Vaš BURG-WÄCHTER KG

**Pomembni napotki**

- Shranite kodo in zasilni ključ na varnem mestu **zunaj** trezorja. (Zasilna ključavnica se nahaja desno poleg polja s tipkami).
- Preprostih kod, ki jih je mogoče zlahka ugotoviti (npr. 1-2-3-4-5-6), nikakor ni dovoljeno uporabljati.
- Kot kodo prav tako ni nikakor dovoljeno uporabljati osebnih podatkov (npr. rojstni dnevi) ali drugih podatkov, ki bi jih bilo mogoče ugotoviti s poznavanjem lastnika kode.
- Če trezorja dlje časa ne boste uporabljali, iz njega odstranite baterije.
- Iz varnostni razlogov je treba tovarniške nastavitve uporabniške in splošne kode obvezno spremeniti na individualne kode.
- Trezor svojo predvideno zaščitno funkcijo doseže šele po prvi pritrditvi na masivni del stavbe. Uporabite predvidene sidrne točke (na steno in/ali v tla), da vzpostavite potrebno fiksno povezavo.
- V primeru morebitnih vprašanj ali težav se obrnite na vašega proizvajalca.

**Splošno**

Za upravljanje trezorja sta na voljo splošna koda in uporabniška koda.

Splošna koda je vedno 8-mestna.  
Uporabniška koda je mogoče izbrati 3- do 6-mestno.

**Splošna koda:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (tovarniška nastavitve)

**Uporabniška koda:** 1-6-8 (tovarniška nastavitve)

**Tehnični podatki**

Časi zapiranja:	Po 3x napačno vneseni kodi: 5 minut
Električno napajanje:	4x baterije AA MIGNON LR6 ALKALINE
Dovoljeni pogoji v okolici	-15 °C do + 50 °C do 95 % rel. zračne vlažnosti (brez kondenzacije)

**Signalni toni**

1x kratko	Potrditev pritiskov tipk
2x kratko	Pravilen vnos
3x kratko	Napačen vnos

**Začetek uporabe**

- Priložen zasilni ključ odstranite iz embalaže.
- Z zasilnim ključem odprite trezor.
- Na notranji strani vrat odstranite ločevalne trakove baterije.
- Ključ ob odprtih vratih znova obrnite nazaj in ga izvlecite.
- Pritisnite tipko ENTER.
- Vnesite uporabniško kodo (tovarniška nastavitve: 1-6-8) in jo potrdite s tipko ENTER.
- Zdaj je mogoče trezor programirati individualno.

**Poglavje 1: Upravljanje s številsko kodo****Odpiranje z uporabniško kodo**

- Pritisnite tipko ENTER.
- Vnesite 3- do 6- mestno uporabniško kodo (tovarniška nastavitve: 1-6-8) in jo potrdite s tipko ENTER. Zaslišali boste 2 kratka signalna tona.

Vrata se samodejno odprejo.

Če zaslišite 3 kratke signalne tone, je bila vnesena napačna koda. Poskusite znova.

**Zapiranje**

Pritisnite in zadržite vrata trezorja. Vrata se samodejno zaklenejo, če pritisnete tipko CLOSE.

**Pozor:** Če ovira blokira vrata, se vam bo pojavil prikaz »BLOCK«. Trezorja ni mogoče zakleniti. Odstranite oviro in poskusite znova.



## Programiranje uporabniške kode

Vrata morajo biti odprta in zapah mora biti **uvlečen**.

- Pritisnite tipko ENTER.
- Vnesite novo uporabniško kodo (3 do najv. 6 mest) in potrdite s tipko ENTER. Zasliali boste 2 kratka signalna tona.
- Pritisnite tipko CLOSE

Zaklepni zapahi se izвлеčejo. Uporabniška koda je bila uspešno programirana.

## Napačni vnosi

V zaprtem stanju trezor ne sprejema napačnih vnosov kod. Na zaslonu boste v teh primerih zagledali »CODE-ERROR« in zasliali boste 3 kratke signalne tone. Ob tretjem napačnem poskusu bo elektronika za 5 minut blokiral trezor. Po preteku tega časa je mogoče trezor odpreti s splošno kodo ali pravilno uporabniško kodo. Če ste vtiskali napačno tipko, lahko ta vnos izbrišete s tipko CLOSE.

## Odpiranje s splošno kodo

- Pritisnite tipko ENTER.
- Vnesite svojo splošno kodo (tovarniška nastavitvev 1-2-3-4-5-6-7-8) in potrdite z ENTER.

Na zaslonu se prikaže »PASS 1« in sešteva se 10 sekund. Po poteku tega časa se vrata samodejno odprejo.

**Pozor:** Ob vnosu splošne kode se na kratko prikaže in potem izbriše zadnji programirana uporabniška koda. Uporabniško kodo je treba potem na novo programirati (glejte »Programiranje uporabniške kode«).

## Programiranje splošne kode

Vrata morajo biti odprta in zapah mora biti **izvlečen**.

- Pritisnite tipko ENTER.
- Vnesite splošno kodo (tovarniška nastavitvev 1-2-3-4-5-6-7-8) in potrdite z ENTER.
- Prikaže se »PASS 1« in sešteva se 10 sekund.
- **V tem času** znova pritisnite tipko ENTER.
- Zdaj vnesite novo splošno kodo (8 mest) in potrdite z ENTER.
- Na zaslonu se pojavi prikaz »REPEAT«.
- Še drugič vnesite novo splošno kodo in potrdite z ENTER.
- Elektronika je shranila novo kodo, če na zaslonu zagledate prikaz »GOOD«.
- Zasliali boste 2 kratka signalna tona

Splošna koda je bila uspešno programirana.

## Poglavje 2: Upravljanje v hotelskem načinu

### Posebnosti hotelske različice

Če želite trezor upravljati v hotelskem načinu, je to mogoče preklopiti s splošno kodo. Vrata morajo biti **odprta** in zapah mora biti **izvlečen**.

- Pritisnite tipko ENTER.
- Vnesite svojo splošno kodo (tovarniška nastavitvev 1-2-3-4-5-6-7-8) in potrdite z ENTER.
- Prikaže se »PASS 1« in sešteva se 10 sekund.
- **V tem času** znova pritisnite tipko ENTER.
- Vnesite kodo »16805« in preklop potrdite z ENTER. Na zaslonu se pojavi »SET-05«. Zasliali boste 2 kratka signalna tona

Preklop v hotelski način je bil uspešen. Če so vrata odprta dlje kot 5 minut, se uporabniška koda samodejno izbriše in jo je treba znova programirati.

Če se želite znova vrniti v normalni način, izvedite zgoraj naveden postopek in na ustreznem mestu uporabite kodo »16800«. Na zaslonu se pojavi »SET-00« in uporabniška koda je tudi ob odprtih vratih veljavna časovno neomejeno.

### Možna sporočila o napakah

CODE-ERROR	Vnos napačne kode
BLOCK	Zapahi udarjajo ob oviro in jih ni mogoče do konca izvleči
LOW BATT	Baterije so prešibke
ERROR 1	Elektronska napaka Uporaba zasilnega ključa je še vedno mogoča

### Zamenjava baterij

Če je napetost baterije zelo nizka, se ob uporabi elektronike pojavi sporočilo »LOW BATT«. V tem primeru hitro zamenjajte baterije.

- Odprite trezor
- Predel za baterije se nahaja na notranji strani vrat
- S križnim izvijačem odstranite varovalni vijak
- Odstranite baterije in jih odložite skladu z napotki za odlaganje (glejte desno).
- Baterije zamenjajte z novimi (4 x AA Mignon LR 6 Alkaline). Baterije v skladu z risbami vstavite v držala za baterije (upoštevajte pravilen pol). Uporabljajte baterije za enkratno uporabo priznanih blagovnih znamk in ne uporabljajte polnilnih baterij.
- Zaprite predel za baterije in znova čvrsto privijte varovalni obroč.



## Garancija

Izdelki BURG-WÄCHTER so proizvedeni v skladu s tehničnimi standardi, ki veljajo ob času proizvodnje, ter ob upoštevanju naših standardov za kakovost. Garancija krije izključno pomanjkljivosti, ki dokazljivo izvirajo iz stvarnih napak ali napak v proizvodnji, ki so obstajale že ob trenutku nakupa. Garancija preneha veljati po dveh letih, nadaljnji zahtevki pa so izključeni. Garancija ne krije pomanjkljivosti, napak in okvar, nastalih npr. zaradi prenašanja, napačnega upravljanja, nepravilne uporabe, obrabe itd. Garancija ne krije baterij. Odkrite pomanjkljivosti morate pisno prijaviti pri svojem prodajalcu in priložiti originalni račun ter kratek opis napake. Po ustrezni kontroli bo nosilec garancije v primernem roku odločil, ali bo napravo popravil ali morda zamenjal.

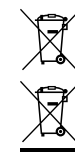
### Pozor:

Da bi vam lahko dobavili brezhiben in kakovosten izdelek in da bi vam v primeru servisa ali popravila lahko optimalno pomagali, je treba pomanjkljive ali okvarjene naprave oddati pri prodajalcu skupaj z veljavno splošno in originalnim računom.

Pri vračilih blaga na osnovi pravice do odstopa od nakupa dodatno velja, da morajo biti vsi deli naprave nepoškodovani in nastavljeni na privzete tovarniške nastavitve. Če tega ne upoštevate, izgubite pravico do uveljavljanja garancije.

## Odlaganje naprave med odpadke

Pomagajte nam zmanjšati količino odpadkov. Če se boste kadar koli odločili, da boste ta trezor odvrgli med odpadke, ne pozabite, da so številni sestavni deli te naprave izdelani iz dragocenih materialov, ki so primerni za recikliranje.



Pomnite, da odpadnih električnih in elektronskih naprav ter baterij, označenih s sosednjim simbolom, ni dovoljeno odvreči med gospodinske odpadke, temveč jih je treba zbirati oziroma oddati ločeno.

Pri pristojnem organu na mestni/občinski upravi se pozanimajte o zbirnih mestih za odpadne električne naprave in baterije.



Podjetje BURG-WÄCHTER KG izjavlja, da ta naprava izpolnjuje zahteve Direktive 2014/30/EU (EMZ) in Direktive 2011/65/EU (RoHS).

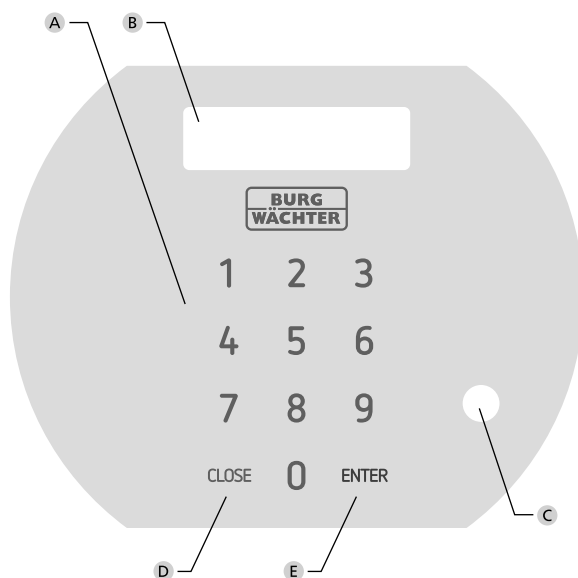
Celotno besedilo EU-izjave o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Varnostni nasvet

S krpico iz mikrovlaknen (npr. krpica za očala) občasno očistite površino tipkovnice, da z nje odstranite morebitne prstne odtise.

Pridržujemo si pravico do tiskarskih in tipkarskih napak ter tehničnih sprememb.

## Ilustración



- A Teclas numéricas**
- B Pantalla**
- C Cerradura de emergencia**
- D Tecla CLOSE**  
Cierre de la cerradura
- E Tecla ENTER**  
Encendido y confirmación del código introducido

## Prefacio

Estimada cliente,  
estimado cliente:

Gracias por elegir una caja fuertes la serie Pure-Safe de la empresa BURG-WÄCHTER. Esta caja fuerte se ha desarrollado y fabricado de acuerdo con los últimos avances técnicos. Esta serie puede funcionar en modo estándar o en modo hotel. Adicionalmente, todas las cajas fuertes tienen una cerradura mecánica integrada.

**Importante: Por favor, lea todo el manual de instrucciones antes de empezar a programar.**

Le deseamos muchas satisfacciones con su nueva caja fuerte Pure-Safe.  
Atentamente, BURG-WÄCHTER KG

## Indicaciones importantes

- Guarde los códigos y las llaves de emergencia en un lugar seguro **fuera** de la caja fuerte. (La cerradura de seguridad se encuentra a la derecha, junto al teclado).
- No deben utilizarse códigos sencillos que sean fáciles de adivinar (p.ej. 1-2-3-4-5-6) bajo ningún concepto.
- No deben utilizarse como código datos personales (por ej. fechas de nacimiento) u otros datos que se puedan deducir por tener conocimientos sobre el propietario del código bajo ninguna circunstancia.
- Si no se va a utilizar la caja fuerte durante un periodo de tiempo prolongado, retire las baterías.
- Por motivos de seguridad deberán cambiarse los ajustes de fábrica del código usuario y del código general y utilizar unos personalizados.
- La caja fuerte ofrecerá el mayor grado de protección posible una vez se haya fijado a algún componente macizo del edificio. Utilice los puntos de anclaje previstos (a la pared y/o al suelo) para establecer la unión necesaria al lugar de colocación fijo.
- Si tiene alguna pregunta o problema, póngase en contacto su distribuidor.

## Generalidades

Para usar la caja fuerte dispone de un código general y de un código de usuario.

El código general siempre tiene 8 posiciones.  
El código de usuario puede tener entre 3 y 6 posiciones.

**Código general:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (ajuste de fábrica)

**Código de usuario:** 1-6-8 (ajuste de fábrica)

## Datos técnicos

Tiempos de bloqueo:	Después de introducir 3 veces un código incorrecto: 5 minutos
Alimentación:	4 PILAS AA LR6 ALCALINAS
Condiciones ambientales permitidas	Entre -15°C y +50°C hasta un 95 % de humedad relativa (sin condensación)

## Señales acústicas

1 corta	Confirmación de tecla
2 cortas	Entrada correcta
3 cortas	Entrada incorrecta

## Puesta en marcha

- Extraiga de su embalaje la llave de emergencia que se adjunta.
- Abra la caja fuerte con la llave de emergencia
- Retire la tira de desconexión de las pilas del interior de la caja fuerte.
- Con la puerta abierta, gire la llave de nuevo a su posición original y extráigala.
- Pulse la tecla ENTER.
- Introduzca su código de usuario (ajuste de fábrica: 1-6-8) y confírmelo pulsando ENTER.
- Ya podrá configurar la caja fuerte de forma individual.

## Capítulo 1: Uso con código numérico

### Apertura mediante código de usuario

- Pulse la tecla ENTER.
- Introduzca su código de usuario de 3 a 6 posiciones (ajuste de fábrica: 1-6-8) y confírmelo pulsando ENTER. Escuchará 2 señales acústicas cortas.

La puerta se abrirá automáticamente.  
Si escucha 3 señales acústicas cortas, habrá introducido un código numérico erróneo. Vuelva a intentarlo.

### Cierre

Empuje la puerta de la caja fuerte y ciérrela. La puerta se bloquea automáticamente al pulsar la tecla CLOSE.

**Atención:** Si algún obstáculo bloquea la puerta, la pantalla debería indicar «BLOCK». En ese caso, no se podrá cerrar la caja fuerte. Elimine el obstáculo y vuelva a intentarlo.

## Programación del código de usuario

La puerta debe estar abierta y los pasadores deben estar **retraídos**.

- Pulse la tecla ENTER.
- Introduzca el nuevo código de usuario (entre 3 y 6 posiciones) y confírmelo pulsando ENTER. Escuchará 2 señales acústicas cortas.
- Pulse la tecla CLOSE

El pasador del cerrojo sale hacia afuera. El código de usuario se ha programado correctamente.

## Entrada incorrecta

Mientras está cerrada, la caja fuerte no acepta la introducción de códigos incorrectos. En esos casos, en la pantalla podrá ver el mensaje «CODE-ERROR», y escuchará 3 señales acústicas cortas. Al cabo de 3 intentos erróneos, la electrónica bloqueará la caja fuerte durante 5 minutos. Transcurrido ese tiempo, podrá abrir la caja fuerte utilizando el código general o de usuario correcto. Si ha introducido una cifra errónea, podrá borrarla pulsando la tecla CLOSE.

## Apertura mediante el código general

- Pulse la tecla ENTER.
- Introduzca el código general (ajuste de fábrica: 1-2-3-4-5-6-7-8) y confírmelo pulsando ENTER.

La pantalla indicará «PASS 1», y se iniciará una cuenta atrás de 10 segundos. Transcurrido ese tiempo, la puerta se abrirá automáticamente.

**Atención:** Al introducir el código general, se mostrará brevemente el último código de usuario programado y, a continuación, se borrará. El código de usuario deberá programarse de nuevo (consulte «Programación del código de usuario»).

## Programación del código general

La puerta debe estar abierta y los pasadores deben estar **fuera**.

- Pulse la tecla ENTER.
- Introduzca el código general (ajuste de fábrica: 1-2-3-4-5-6-7-8) y confírmelo pulsando ENTER.
- La pantalla indicará «PASS 1», y se iniciará una cuenta atrás de 10 segundos. **Durante este tiempo**, vuelva a pulsar la tecla ENTER.
- Introduzca el nuevo código general (8 posiciones) y confírmelo pulsando ENTER.
- En la pantalla aparecerá el mensaje «REPEAT».
- Introduzca el nuevo código general una segunda vez y confírmelo pulsando ENTER.
- La electrónica habrá almacenado el nuevo código si puede ver el mensaje «GOOD» en la pantalla.
- Escuchará 2 señales acústicas cortas

El código general se ha programado correctamente.

## Capítulo 2: Uso en modo hotel

### Particularidades de la versión para hoteles

Si va a utilizar la caja fuerte en modo hotel, se podrá reprogramar mediante un código general. La puerta debe estar **abierta** y los pasadores deben estar **fuera**.

- Pulse la tecla ENTER.
- Introduzca el código general (ajuste de fábrica: 1-2-3-4-5-6-7-8) y confírmelo pulsando ENTER.
- La pantalla indicará «PASS 1», y se iniciará una cuenta atrás de 10 segundos. **Durante este tiempo**, vuelva a pulsar la tecla ENTER.
- Introduzca el código «16805» y confirme la reprogramación pulsando ENTER. En la pantalla aparecerá «SET-05». Escuchará 2 señales acústicas cortas.

La reprogramación en modo hotel se ha realizado correctamente. Si la puerta permanece abierta durante más de 5 minutos, el código de usuario se borrará automáticamente y deberá ser reprogramado.

Si desea volver al modo normal, proceda como se ha indicado anteriormente y, cuando llegue el momento, utilice el código «16800». Aparecerá «SET-00» en la pantalla y podrá utilizar el código de usuario con la puerta abierta sin restricciones de tiempo.

### Posibles mensajes de error

CODE-ERROR	Código introducido incorrecto
BLOCK	Los pasadores tropiezan con un obstáculo y no pueden desplazarse hasta el final de su recorrido
LOW BATT	Batería demasiado baja
ERROR 1	Error electrónico Se puede seguir utilizando con la llave de emergencia

### Cambio de las pilas

Cuando la tensión de las pilas se está agotando, al usar el sistema electrónico aparecerá el mensaje «LOW BATT». En ese caso, sustituya las pilas a la mayor brevedad.

- Abra la caja fuerte
- El compartimento de las pilas está en la parte interior de la puerta
- Retire el tornillo de seguridad con un destornillador de estrella
- Retire las pilas usadas y deséchelas según las instrucciones de eliminación (véase a la derecha).
- Sustituya las pilas por unas nuevas (4 AA LR6 alcalinas). Coloque las pilas según el dibujo que aparece en el compartimento donde se alojan (asegúrese de respetar la polaridad). Por favor, utilice pilas de marca y no baterías recargables.
- Cierre el compartimento de las pilas y vuelva a colocar los tornillos de seguridad apretándolos firmemente.



## Garantía

Los productos BURG-WÄCHTER se fabrican según las normas técnicas vigentes en el momento de su fabricación y de acuerdo con nuestras normas de calidad. La garantía solo cubre los defectos que se pueda demostrar que se deben a defectos de fabricación o de material en el momento de la venta. La garantía finaliza al cabo de dos años, quedando excluidas otras reclamaciones. Quedan excluidos de la garantía los defectos y daños causados, por ej. debido al transporte, funcionamiento incorrecto, uso inadecuado, desgaste, etc. Las pilas están excluidas de la garantía. Los defectos detectados deben ser presentados a su vendedor por escrito, incluyendo el comprobante original de compra y una breve descripción del defecto. Después de la verificación, dentro de un plazo razonable, el proveedor de la garantía decidirá sobre una posible reparación o un cambio.

### Atención:

Para poder suministrarle un producto de alta calidad y ayudarle de forma óptima en caso de servicio o reparación, es necesario que los dispositivos que presenten defectos o averías se presenten a su distribuidor junto con el código general válido y el recibo de compra original.

En el caso de devoluciones debido a su derecho de revocación, todas las piezas del dispositivo deben ser devueltas sin daños con el ajuste de fábrica predeterminado. En caso de incumplimiento, se anulará la garantía.

## Eliminación del dispositivo

Ayúdenos a evitar la generación de residuos. Si en algún momento tiene intención de deshacerse de esta caja fuerte, tenga en cuenta que muchos de sus componentes contienen materiales valiosos que pueden reciclarse.



Advertimos que los aparatos identificados como eléctricos y electrónicos, así como las pilas, no deben desecharse como residuo doméstico sino recogerse de forma separada. Infórmese en la oficina responsable de su municipio de los puntos de recogida para pilas y residuos eléctricos.



Por la presente, BURG-WÄCHTER KG declara que el presente aparato cumple la Directiva 2014/30/UE, (EMC) y 2011/65/UE (RoHS).

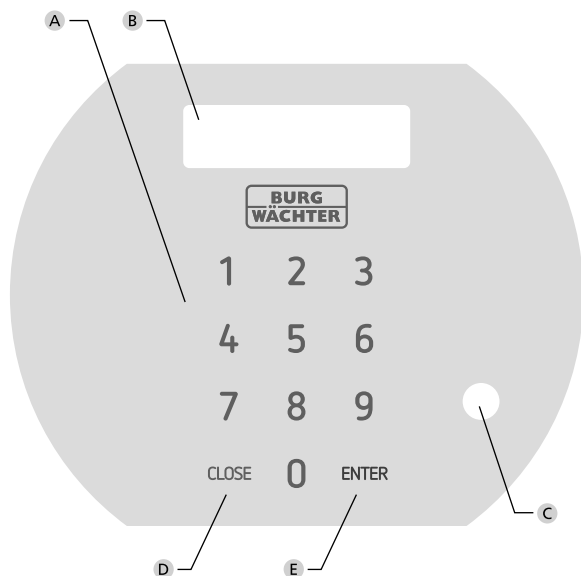
El texto completo de la declaración de conformidad de la UE puede consultarse en la dirección de internet [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Recomendación de seguridad

Limpie de vez en cuando la superficie de mando del teclado con un paño de microfibra (por ejemplo, un paño para limpiar gafas) para eliminar las huellas dactilares de la superficie del teclado.

Reservados los errores de composición y de imprenta así como las modificaciones técnicas.

## Фигура



**A Цифрови бутони**

**B Дисплей**

**C Аварийна ключалка**

**D Бутон CLOSE**

Заклучване на ключалката

**E Бутон ENTER**

Включване и потвърждаване на въведения код

## Предговор

Уважаеми клиенти,

благодарим Ви, че сте избрали трезор от серията Pure-Safe на фирма BURG-WÄCHTER. Тази трезор е разработен и произведен в съответствие с най-новите технически възможности. Този Серия може да се експлоатира в стандартен и хотелски режим. Допълнително всички трезори имат вградена механична аварийна ключалка.

**Важно: Преди започването на програмирането моля, прочетете внимателно упътването за обслужване.**

Желаем Ви приятно използване на Вашия нов трезор Pure-Safe.  
Ваш BURG-WÄCHTER KG

## Важни упътвания

- Съхранявайте кода и аварийния ключ на сигурно място **извън** трезора. (Аварийната ключалка се намира вдясно до клавиатурата).
- В никой случай не трябва да се използват прости кодове, които лесно се разгадават (напр. 1-2-3-4-5-6).
- Лични данни (напр. рождени дни) или други данни, които могат да бъдат разгадани, ако се познава собственика, в никой случай не трябва да се използват за код.
- Ако трезорът няма да бъде използван дълго време, моля извадете батериите.
- от съображения за сигурност фабричните настройки на потребителския и генералния код непременно трябва да бъдат променени на индивидуални кодове.
- Трезорът постига предвидената си предпазна функция едва след закрепването му към масивната част на сградата. За стабилно фиксиране моля използвайте определените за целта, закотвящи точки (на стената и/или пода).
- В случай на каквито и да е въпроси или проблеми се обърнете към вашия търговец.

## Общи положения

За обслужване на трезора на разположение са генерален код и потребителски код.

Генералният код винаги е 8 цифрен.  
Потребителският код може да се избере да е с 3 до 6 цифри.

**Генерален код:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (фабрична настройка)

**Потребителски код:** 1-6-8 (фабрична настройка)

## Технически данни

Времена на блокиране:	След 3-кратно въвеждане на грешен код: 5 минути
Токозахранване:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Допустими условия на околната среда	-15°C до + 50°C до 95% отн. влажност на въздуха (без кондензация)

## Сигнални тонове

1x къс	Потвърждение на бутоните
2x къс	Правилно въвеждане
3x къс	Неправилно въвеждане

## Пускане в експлоатация

- Извадете приложения аварийен ключ от опаковката.
- Отворете трезора с аварийния ключ
- Отстранете разделящата лента на батериите от вътрешната страна на вратата.
- При отворена врата завъртете ключа отново обратно и го извадете.
- Натиснете бутона ENTER.
- Въведете потребителски код (фабрична настройка: 1-6-8) и потвърдете с ENTER.
- Сега трезорът може да се програмира индивидуално.

## Глава 1: Управление с цифров код

### Отваряне с потребителски код

- Натиснете бутона ENTER.
- Въведете 3 до 6-цифровия потребителски код (фабрична настройка: 1-6-8) и потвърдете с ENTER. Чувате 2 къси сигнални тона.

Вратата се отваря автоматично.  
Ако чуете 3 къси сигнални тона, въведен е неправилен код.  
Моля, опитайте отново.

### Затваряне

Натиснете и задръжте вратата на трезора. Вратата се заключва автоматично, когато натиснете бутон CLOSE.

**Внимание:** Ако вратата е блокирана от някакво препятствие, виждате индикация „BLOCK“. Трезорът не може да се затвори. Отстранете препятствието и опитайте отново.

## Програмиране на потребителски код

Вратата трябва да е отворена и резетата трябва да са **вкарани**.

- Натиснете бутона ENTER.
- Въведете новия потребителски код (3 до макс. 6 цифри) и потвърдете с бутона ENTER. Чувате 2 къси сигнални тона.
- Натиснете бутона CLOSE

Залостващите болтове излизат навън. Потребителският код е програмиран успешно.

## Неправилно въвеждане

В заключено състояние трезорът не приема въвеждане на неправилни кодове. В тези случаи виждате на дисплея „CODE-ERROR“ и чувате 3 къси сигнални тона. При трети неуспешен опит електрониката блокира трезора за 5 минути. След това трезорът може да се отвори с генералния код или с правилен потребителски код. Ако сте въвели погрешна цифра, можете да отмените въвеждането с бутона CLOSE.

## Отваряне с генерален код

- Натиснете бутона ENTER.
- Въведете своя генерален код (фабрична настройка 1-2-3-4-5-6-7-8) и потвърдете с ENTER.

На дисплея се показва „PASS 1“ и се отброяват 10 секунди. След изтичането това време вратата се отваря автоматично.

**Внимание:** При въвеждане на генералния код първо се показва за кратко програмираният потребителски код, който после се изтрива. След това потребителският код трябва да се програмира отново (виж “Програмиране на потребителски код”).

## Програмиране на генералния код

Вратата трябва да е отворена и резетата трябва да са **излезли**.

- Натиснете бутона ENTER.
- Въведете генералния код (фабрична настройка 1-2-3-4-5-6-7-8) и потвърдете с ENTER.
- Показва се „PASS 1“ и се отброяват 10 секунди.  
**През това време** натиснете отново бутона ENTER.
- Въведете сега нов генерален код (8 цифри) и потвърдете с ENTER.
- На дисплея се показва индикация „REPEAT“.
- Въведете повторно новия генерален код и потвърдете с ENTER.
- Електрониката е запазила новия код, когато видите на дисплея „GOOD“.
- Чувате 2 къси сигнални тона

Генералният код е програмиран успешно.

## Глава 2: Обслужване в хотелски режим

### Особености на хотелската версия

Ако трезорът ще се използва в хотелска версия, това се превключва чрез генералния код. Вратата трябва да е **отворена** и резетата да са **извадени**.

- Натиснете бутона ENTER.
- Въведете своя генерален код (фабрична настройка 1-2-3-4-5-6-7-8) и потвърдете с ENTER.
- Показва се „PASS 1“ и се отброяват 10 секунди.  
**През това време** натиснете отново бутона ENTER.
- Въведете кода „16805“ и потвърдете превключването с ENTER. На дисплея се показва “SET-05“. Чувате 2 къси сигнални тона

Превключването в хотелски режим е успешно. Ако сега вратата остане отворена за повече от 5 минути, потребителският код автоматично се изтрива и трябва да се програмира отново.

Ако искате да се върнете в нормален режим, действайте както е посочено горе, като използвате на съответното място код „16800“. На индикацията се показва „SET-00“ и сега потребителският код остава валиден неограничено и при отворена врата.

### Възможни съобщения за грешка

CODE-ERROR	Въведен неправилен код
BLOCK	Резетата са се опрели в препятствие и не могат да излязат докрай
LOW BATT	Твърде слаби батерии
ERROR 1	Електронна грешка Все още е възможно използване на аварийния ключ

### Смяна на батериите

Когато зарядът на батериите падне, при използване на електрониката се показва съобщение „LOW BATT“. В такъв случай сменете батериите възможно по-бързо.

- Отворете трезора
- Отделението за батерия се намира от вътрешната страна на вратата
- Отстранете осигурителния винт с кръстата отвертка
- Отстранете батериите и ги изхвърлете съгласно указанията за изхвърляне (виж вдясно).
- Заменете батериите с нови (4 x AA Mignon LR 6 Alkaline). Поставете батериите съгласно чертежа в поставките за батерии (спазвайте правилната полярност). Моля, използвайте маркови батерии, и не използвайте акумулатори.
- Затворете отделението за батерии и отново завийте осигурителния винт.



## Гаранция

Продуктите на BURG-WÄCHTER се произвеждат съгласно валидните в момента на производство технически стандарти при спазването на нашите стандарти за качество. Гаранцията покрива само недостатъци, които доказуемо се дължат на грешки при производството или материалите към момента на продажба. Гаранцията завършва след две години, по-нататъшни искания са изключени. Възникнали недостатъци и щети напр. от транспортиране, неправилно обслужване, неправилно приложение, износване и пр. са изключени от гаранцията. Батериите са изключени от гаранцията. Установените недостатъци трябва да се посочат писмено, вкл. оригиналната касова бележка и кратко описание на грешката, при вашия продавач. След проверка, в определено време, издателят на гаранцията решава за евентуален ремонт или замяна.

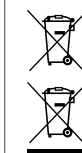
### Внимание:

За да можем да Ви доставим качествено безупречен и висококачествен продукт и да Ви помогнем оптимално в случай на нужда от сервис или ремонт, нужно е повредените или неизправни уреди да се предоставят на Вашия търговец заедно с валидния генерален код и оригиналната касова бележка.

При обратни изпращания, основани на правото за връщане освен това всички части на уреда трябва да са неповредени във фабрично състояние. В случай на несъблюдаване гаранционното задължение отпада.

## Изхвърляне на устройството

Моля, съдействайте за намаляване на количеството на отпадъците. Ако в някой момент възнамерявате да изхвърлите този трезор, моля, имайте предвид, че много части от него съдържат ценни материали, които могат да бъдат рециклирани.



Моля имайте предвид, че електрическо и електронно оборудване и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събират отделно. Информирайте се от местните органи на властта, където се намира пункта за събиране на батерии и електронни отпадъци.

С настоящето BURG-WÄCHTER KG декларира, че представеният уред отговаря на директиви 2014/30/ЕС, (EMC), и 2011/65/ЕС (ограничаване на опасните вещества).

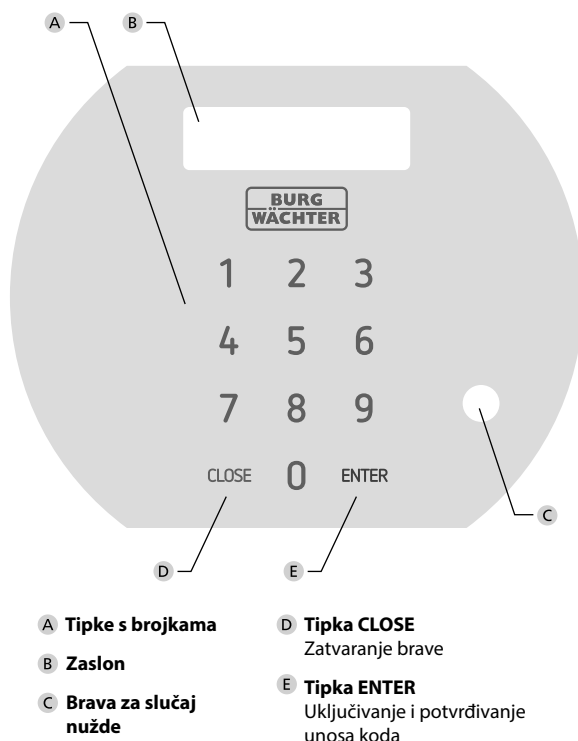
Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се види на интернет адрес [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Препоръка за безопасност

Моля, почистете при възможност с микрофибърна кърпичка (напр. кърпа за чистене на очила) повърхността на клавиатурата, за да отстраните евентуални отпечатащи от пръсти.

Запазваме си правото за печатни и наборни грешки, както и за технически промени.

## Slika



## Predgovor

Poštovani kupci,

hvala što ste se odlučili za sef serije Pure-Safe tvrtke BURG-WÄCHTER. Ovaj sef razvijen je, tj. proizveden je u skladu s najnovijim tehničkim mogućnostima. Ovom se serijom može upravljati u standardnom i hotelskom načinu rada. Osim toga, svi sefovi imaju integriranu mehaničku bravu za slučaj nužde.

**Važno: molimo da prije programiranja pročitate cijele upute za uporabu.**

Želimo vam puno uspjeha s vašim novim sefom Pure-Safe.  
 Vaš BURG-WÄCHTER KG

## Važne napomene

- Čuvajte kodove i ključeve za slučaj nužde na sigurnom mjestu **izvan** sefa. (Brava za slučaj nužde nalazi se desno pored tipkovnice).
- Jednostavni kodovi koje je lako pogoditi (npr. 1-2-3-4-5-6) ne smiju se upotrebljavati ni u kom slučaju.
- Osobni podaci (npr. datumi rođenja) ili neki drugi podaci povezani s vlasnikom do kojih se može lako doći ne smiju se upotrebljavati kao kod ni u kom slučaju.
- Ako se sef neće upotrebljavati dulje vrijeme, uklonite baterije.
- Iz sigurnosnih razloga, tvorničke postavke korisničkog i općeg koda svakako bi trebalo promijeniti na pojedinačne kodove.
- Sef ostvaruje svoju predviđenu zaštitnu funkciju tek nakon pričvršćivanja na masivni dio zgrade. Upotrebljavajte predviđene točke za pričvršćivanje (na zidu i/ili tlu) kako biste uspostavili potrebnu fiksnu vezu.
- U slučaju pitanja ili problema, obratite se svom prodavaču.

## Općenito

Za rukovanje sefom na raspolaganju su opći i korisnički kod.

Opći kod uvijek sadržava 8 znamenki.  
 Korisnički kod može se odabrati s 3 do 6 znamenki.

**Opći kod:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (tvornička postavka)

**Korisnički kod:** 1-6-8 (tvornička postavka)

## Tehnički podaci

Vrijeme blokiranja:	Nakon 3x netočnog unosa koda: 5 minuta
Napajanje:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Dopušteni okolišni uvjeti	-15 °C do + 50 °C do 95 % rel. vlažnosti zraka (nije kondenzirajuće)

## Zvučni signali

1x kratko	Potvrda aktivacije tipke
2x kratko	Točan unos
3x kratko	Netočan unos

## Puštanje u rad

- Uklonite priložene ključeve za slučaj nužde iz pakiranja.
- Otvorite sef ključem za slučaj nužde
- S unutarnje strane vrata uklonite traku za odvajanje baterija.
- Okrenite ključ natrag dok su vrata otvorena i izvadite ga.
- Pritisnite tipku ENTER.
- Unesite korisnički kod (tvornička postavka: 1-6-8) i potvrdite pomoću ENTER.
- Sada se sef može pojedinačno programirati.

## Poglavlje 1: Rukovanje pomoću brojanog koda

## Otvaranje pomoću korisničkog koda

- Pritisnite tipku ENTER.
- Unesite korisnički kod s 3 do 6 znamenki (tvornička postavka: 1-6-8) i potvrdite pomoću ENTER. Čuti ćete 2 kratka zvučna signala.

Vrata se otvaraju automatski.

Ako čujete 3 kratka zvučna signala, unesen je netočan kod. Pokušajte ponovno.

## Zatvaranje

Pritisnite i držite vrata sefa zatvorenima. Vrata se automatski zaključavaju kada pritisnete tipku CLOSE.

**Pažnja:** ako prepreka blokira vrata, na prikazu ćete vidjeti „BLOCK“. Sef se ne može ponovno zatvoriti. Uklonite prepreku i pokušajte ponovno.

## Programiranje korisničkog koda

Vrata moraju biti otvorena i zasuni moraju biti **uvučeni**.

- Pritisnite tipku ENTER.
- Unesite novi korisnički kod (3 do maks. 6 znamenki) i potvrdite pomoću tipke ENTER. Čuti ćete 2 kratka zvučna signala.
- Pritisnite tipku CLOSE

Svornjaci zasuna će ispasti. Korisnički kod uspješno je programiran.

## Netočni unos

U zatvorenom stanju sef ne prihvaća netočne unose koda. Na zaslonu ćete u ovim slučajevima vidjeti „CODE-ERROR“ i čuti ćete 3 kratka zvučna signala. Kod trećeg netočnog pokušaja elektronika će blokirati sef na 5 minuta. Nakon tog vremena, sef se može ponovno otvoriti pomoću općeg koda ili točnog korisničkog koda. Ako ste unijeli krivu brojku, taj unos možete obrisati pomoću tipke CLOSE.

## Otvaranje pomoću općeg koda

- Pritisnite tipku ENTER.
- Unesite vaš opći kod (tvornička postavka 1-2-3-4-5-6-7-8) i potvrdite pomoću ENTER.

Na zaslonu se prikazuje „PASS 1“ i odbrojava 10 sekundi. Nakon isteka tog vremena vrata se automatski otvaraju.

**Pažnja:** prilikom unosa općeg koda, prikazat će se posljednji programirani korisnički kod i zatim se obrisati. Korisnički kod zatim se mora ponovno programirati (vidi „Programiranje korisničkog koda“).

## Programiranje općeg koda

Vrata moraju biti otvorena i zasuni moraju biti **izvučeni**.

- Pritisnite tipku ENTER.
- Unesite opći kod (tvornička postavka 1-2-3-4-5-6-7-8) i potvrdite pomoću ENTER.
- Prikazuje se „PASS 1“ i odbrojava 10 sekundi.
- **Unutar tog vremena** ponovno pritisnite tipku ENTER.
- Sada unesite novi opći kod (8 znamenki) i potvrdite pomoću ENTER.
- Na zaslonu se pojavljuje prikaz „REPEAT“.
- Po drugi put unesite novi opći kod i potvrdite pomoću ENTER.
- Elektronika je pohranila novi kod kad na zaslonu vidite „GOOD“.
- Čuti ćete 2 kratka zvučna signala

Opći kod uspješno je programiran.

## Poglavlje 2: Rukovanje u hotelskom načinu rada

### Posebности hotelske verzije

Ako sefom treba upravljati u hotelskoj verziji, to je moguće prebaciti pomoću općeg koda. Vrata moraju biti **otvorena** i zasuni moraju biti **izvučeni**.

- Pritisnite tipku ENTER.
- Unesite vaš opći kod (tvornička postavka 1-2-3-4-5-6-7-8) i potvrdite pomoću ENTER.
- Prikazuje se „PASS 1“ i odbrojava 10 sekundi.
- **Unutar tog vremena** ponovno pritisnite tipku ENTER.
- Unesite kod „16805“ i potvrdite prebacivanje pomoću ENTER. Na zaslonu se pojavljuje „SET-05“. Čuti ćete 2 kratka zvučna signala

Prebacivanje u hotelski način rada bilo je uspješno. Ako vrata ostanu otvorena dulje od 5 minuta, korisnički kod automatski se briše i mora se ponovno programirati.

Ako se želite vratiti u uobičajeni način rada, postupite kako je prethodno navedeno i na odgovarajućem mjestu upotrijebite kod „16800“. Na prikazu se pojavljuje „SET-00“ i korisnički kod važeći je neograničeno, čak i pri otvorenim vratima.

### Moguće obavijesti o greškama

CODE-ERROR	Netočan unos koda
BLOCK	Zasuni nailaze na prepreku i ne mogu se izvući do kraja
LOW BATT	Baterija je preslaba
ERROR 1	Elektronska greška Uporaba s ključem za slučaj nužde i dalje je moguća

### Zamjena baterije

Kad je napon baterije pri kraju, tijekom uporabe elektronike pojavljuje se obavijest „LOW BATT“. U tom slučaju pravovremeno zamijenite baterije.

- Otvorite sef
- Odjeljak za baterije nalazi se na unutarnjoj strani vrata
- Uklonite sigurnosni vijak pomoću odvijača s križnim prorezom
- Uklonite baterije i odložite ih u otpad u skladu s napomenama za odlaganje (vidi desno).
- Zamijenite baterije novima (4 x AA Mignon LR 6 Alkaline). Umetnite baterije u držače u skladu s crtežima (obratite pozornost na točan polaritet). Upotrebljavajte brendirane baterije, a ne akumulatore.
- Zatvorite odjeljak za baterije i ponovno pričvrstite sigurnosni vijak.



## Jamstvo

Proizvodi BURG-WÄCHTER proizvode se u skladu s važećim tehničkim standardima u trenutku proizvodnje i uz pridržavanje naših standarda kvalitete. Jamstvo obuhvaća isključivo nedostatke koje je dokazivo moguće svesti na greške u proizvodnji ili greške materijala u trenutku prodaje. Jamstvo prestaje nakon dvije godine, daljnji zahtjevi su isključeni. Nedostaci i štete nastali npr. uslijed transporta, pogrešnog upravljanja, nestručne primjene, habanja itd. isključeni su iz jamstva. Baterije nisu obuhvaćene jamstvom. Pronađeni nedostaci moraju biti dostavljeni vašem prodavatelju u pisanom obliku, uključujući izvorni dokaz o kupnji i kratki opis nedostatka. Nakon provjere u primjerenom roku davatelj jamstva odlučuje o mogućem popravku ili zamjeni.

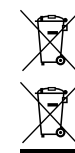
### Pažnja:

kako bismo vam isporučili besprijekoran i kvalitetan proizvod i omogućili što bolju uslugu kad je potrebno servisiranje ili popravak, uređaje s greškama ili neispravne uređaje zajedno s važećim općim kodom i zajedno s izvornim dokazom o kupnji potrebno je predati vašem prodavaču.

Pri povratnom slanju na temelju vašeg prava na opoziv osim toga je potrebno da su svi dijelovi uređaja neoštećeni i s tvorničkim postavkama. Jamstvo ne vrijedi ako nisu ispunjene prethodno navedene pretpostavke.

## Odlaganje uređaja u otpad

Pomozite smanjiti količinu otpada. Ako u nekom trenutku odlučite odložiti ovaj sef u otpad, imajte na umu da su brojne sastavnice uređaja proizvedene od dragocjenih materijala koje je moguće reciklirati.



Napominjemo da električni, elektronički uređaji i baterije koji imaju ovu oznaku ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba sakupljati odvojeno tj. zasebno. Informirajte se u nadležnoj službi u vašem gradu/općini o sabirnim mjestima za baterije i elektronički otpad.



Tvrtka BURG-WÄCHTER KG ovime izjavljuje da ovaj uređaj odgovara zahtjevima Direktive 2014/30/EU (EMC) i 2011/65/EU (RoHS).

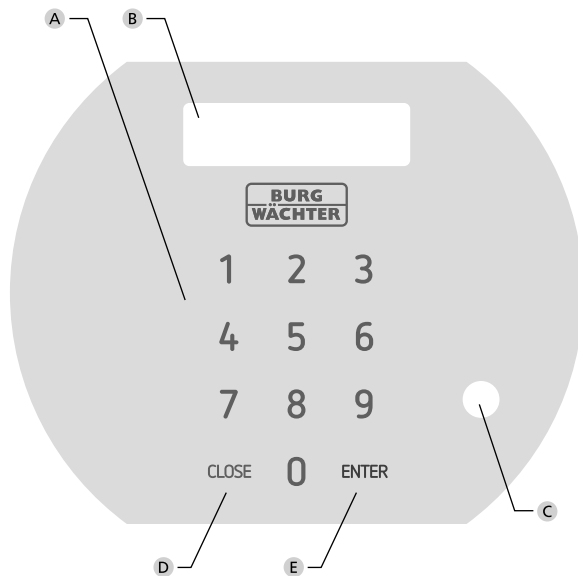
Potpuni tekst EU Izjave o sukladnosti dostupan je na internetskoj adresi [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Sigurnosna preporuka

Povremeno čistite upravljačku površinu tipkovnice krpom od mikrovlakana (npr. krpicom za čišćenje naočala) kako biste uklonili eventualne otiske prstiju na površini tipkovnice.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene i tiskarske pogreške.

## Иллюстрация



- A Цифровые кнопки  
 B Дисплей  
 C Аварийный замок  
 D Кнопка CLOSE  
 Запирание замка  
 E Кнопка ENTER  
 Включение и подтверждение ввода кода

## Предисловие

Уважаемые клиенты!

Благодарим за выбор сейфа серии Pure-Safe компании BURG-WÄCHTER. Данный сейф разработан и изготовлен в соответствии с последними техническими возможностями. Сейфы этой серии могут работать в стандартном и гостиничном режиме. Дополнительно предусмотрен встроенный механический аварийный замок.

**Важно: Перед началом программирования полностью прочтите руководство по эксплуатации.**

Желаем вам с удовольствием пользоваться новым сейфом Pure-Safe.  
 Ваша компания «Burg-Wächter KG»

## Важные указания

- Храните коды и аварийные ключи в надежном месте **вне** сейфа. (Аварийный замок расположен справа от клавиатуры).
- Строго запрещается использовать простые коды, которые легко угадать (например, 1-2-3-4-5-6).
- Строго запрещается использовать в качестве кода личные данные (например, дату рождения) или другие данные, которые можно угадать, зная владельца кода.
- Если сейф не будет использоваться в течение длительного периода времени, извлеките батарейки.
- В целях безопасности заводские настройки пользовательского и общего кодов должны быть обязательно изменены на индивидуальные коды.
- Сейф начинает выполнять свою защитную функцию только после установки на прочный элемент здания. Используйте предусмотренные точки крепления (на стене и/или полу) для прочной фиксации сейфа по месту.
- В случае возникновения вопросов или проблем обращайтесь к дилеру.

## Общие сведения

Для управления сейфом предусмотрены общий код и пользовательский код.

Общий код всегда состоит из 8 цифр.  
 Пользовательский код может включать от 3 до 6 цифр.

**Общий код:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (заводская настройка)  
**Пользовательский код:** 1-6-8 (заводская настройка)

## Технические данные

Длительность блокировки:	После трех подряд неверных вводов кода: 5 минут
Питание:	4 щелочные пальчиковые батарейки AA, LR6
Допустимые условия окружающей среды:	от -15 °C до +50 °C относ. влажность воздуха до 95% (без образования конденсата)

## Звуковые сигналы

1 короткий	Подтверждение кнопки
2 коротких	Верный ввод
3 коротких	Неверный ввод

## Ввод в эксплуатацию

- Извлеките из упаковки входящие в комплект поставки ключи от аварийного замка.
- Откройте сейф ключом от аварийного замка
- Удалите разделительные полосы батареек с внутренней стороны дверцы.
- При открытой дверце поверните ключ назад и извлеките его.
- Нажмите кнопку ENTER.
- Введите код пользователя (заводская настройка: 1-6-8) и подтвердите действие кнопкой ENTER.
- Теперь сейф можно индивидуально запрограммировать.

## Глава 1: управление с помощью цифрового кода

## Открытие с помощью кода пользователя

- Нажмите кнопку ENTER.
- Введите 3-6-значный код пользователя (заводская настройка: 1-6-8) и подтвердите действие кнопкой ENTER. Вы услышите 2 коротких звуковых сигнала.

Дверца открывается автоматически.  
 В случае ввода неправильного кода вы услышите 3 коротких звуковых сигнала. Попробуйте еще раз.

## Закрывание

Надавите и удерживайте дверцу сейфа закрытой. Дверца запирается автоматически при нажатии кнопки CLOSE.

**Внимание!** Если дверца блокируется препятствием, на дисплее появится надпись «BLOCK». Сейф не может быть заперт. Устраните препятствие и попробуйте снова.



## Программирование пользовательского кода

Дверца должна быть открыта, а задвижка – **зادвинута**.

- Нажмите кнопку ENTER.
- Введите новый код пользователя (от 3 до 6 символов) и подтвердите действие кнопкой ENTER. Вы услышите 2 коротких звуковых сигнала.
- Нажмите кнопку CLOSE

Ригели выдвигаются. Код пользователя успешно запрограммирован.

## Неверный ввод

Закрyтый сейф не принимает неправильный ввод кода. В этих случаях на дисплее появляется надпись «CODE-ERROR», и раздаются 3 коротких звуковых сигнала. При третьей неправильной попытке электроника блокирует сейф на 5 минут. По истечении этого времени сейф можно открыть с помощью общего кода или правильного кода пользователя. Если вы ввели неправильную цифру, ее можно стереть кнопкой CLOSE.

## Открытие с помощью общего кода

- Нажмите кнопку ENTER.
- Введите общий код (заводская настройка 1-2-3-4-5-6-7-8) и подтвердите действие кнопкой ENTER.

На дисплее появится надпись «PASS 1» и начнется отсчет 10 секунд. По истечении этого времени дверца откроется автоматически.

**Внимание!** При вводе общего кода на короткое время отображается последний запрограммированный код пользователя, который затем удаляется. После этого необходимо заново запрограммировать код пользователя (см. раздел «Программирование кода пользователя»).

## Программирование общего кода

Дверца должна быть открыта, а задвижка – **выдвинута**.

- Нажмите кнопку ENTER.
- Введите общий код (заводская настройка 1-2-3-4-5-6-7-8) и подтвердите действие кнопкой ENTER.
- На дисплее появится надпись «PASS 1» и начнется отсчет 10 секунд. **В течение этого времени** снова нажмите кнопку ENTER.
- Введите новый общий код (8 символов) и подтвердите действие кнопкой ENTER.
- На дисплее появится надпись «REPEAT».
- Введите новый общий код во второй раз и подтвердите действие кнопкой ENTER.
- Новый код сохраняется в электронной системе после появления на дисплее надпись «GOOD».
- Вы услышите 2 коротких звуковых сигнала

Общий код успешно запрограммирован.

## Глава 2: Управление в гостиничном режиме

### Особенности версии для гостиниц

Если сейф будет использоваться в гостинице, его можно перевести в гостиничный режим с помощью общего кода. Дверца должна быть открыта, а задвижка – **выдвинута**.

- Нажмите кнопку ENTER.
- Введите общий код (заводская настройка 1-2-3-4-5-6-7-8) и подтвердите действие кнопкой ENTER.
- На дисплее появится надпись «PASS 1» и начнется отсчет 10 секунд. **В течение этого времени** снова нажмите кнопку ENTER.
- Введите код «16805» и подтвердите изменения кнопкой ENTER. На дисплее появится надпись «SET-05». Вы услышите 2 коротких звуковых сигнала

Переход в гостиничный режим выполнен успешно. Если дверь остается открытой более 5 минут, код пользователя автоматически удаляется, и его необходимо запрограммировать заново.

Если вы хотите вернуться в обычный режим, действуйте, как указано выше, и используйте код «16800» в соответствующем пункте. На дисплее появится надпись «SET-00», а пользовательский код будет действителен неограниченное время даже при открытой дверце.

### Возможные сообщения об ошибках

CODE-ERROR	Неверный ввод кода
BLOCK	Ригели упруаются в препятствие и не могут выдвинуться до конца
LOW BATT	Батарейки разряжены
ERROR 1	Электронная ошибка Эксплуатация сейфа по-прежнему возможна с помощью ключа от аварийного замка

### Замена батареек

Когда напряжение батареек падает, при использовании электронной системы появляется сообщение «LOW BATT». В этом случае необходимо заменить батарейки как можно скорее.

- Откройте сейф
- Отсек для батареек расположен на внутренней стороне дверцы
- Выкрутите стопорный винт крестообразной отверткой
- Извлеките батарейки и утилизируйте их согласно указаниям (см. справа).
- Замените батарейки на новые (4 щелочных элемента питания MIGNON LR6 / AA). Вставьте батарейки в держатели в соответствии с изображением (соблюдайте правильную полярность). Используйте только батарейки от производителя, а не аккумуляторы.
- Закройте отсек для батареек и закрутите стопорный винт.



## Гарантия

Изделия BURG-WÄCHTER производятся по стандартам, действующим на момент производства, и с соблюдением стандартов качества компании. Гарантия покрывает исключительно изъяны, наличие которых доказано на момент продажи и возникшие из-за дефекта материала или производственной ошибки. Гарантия истекает через два года, дальнейшие гарантийные требования исключены. Неисправности и повреждения, возникшие вследствие транспортировки, неправильного обслуживания, ненадлежащего применения, износа и т.п., из гарантии исключаются. Гарантия не распространяется на батарейки. При обнаружении дефектов покупатель должен информировать своего дилера в письменной форме, прилагая оригинальный чек на покупку и краткое описание дефекта. После проверки в течение разумного срока исполнитель гарантийных обязательств принимает решение о возможном ремонте или замене.

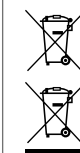
### Внимание!

Чтобы мы могли вернуть качественное и работающее изделие и оказать необходимую помощь в случае сервисного обслуживания или ремонта, просим вас передать дилеру вместе с неисправным или дефектным устройством действительный общий код и оригинал чека.

Кроме того, при возврате товара на основании Вашего права возврата все части устройства должны быть исправными и с заводскими настройками. При несоблюдении этого требования гарантия утрачивает силу.

## Утилизация устройства

Помогите уменьшить количество отходов. Если вы намерены утилизировать этот сейф, помните, что многие его детали содержат ценные материалы, которые могут быть переработаны.



Обращаем ваше внимание на то, что электрические и электронные устройства с подобной маркировкой запрещено утилизировать с бытовыми отходами. Они должны утилизироваться отдельно. Узнайте в ответственном учреждении вашего города или муниципалитета, где расположены ближайшие пункты сбора батареек и электрических отходов.



Компания BURG-WÄCHTER KG заявляет, что данное устройство отвечает требованиям европейских директив 2014/30/EU, (EMC) и 2011/65/EU (RoHS).

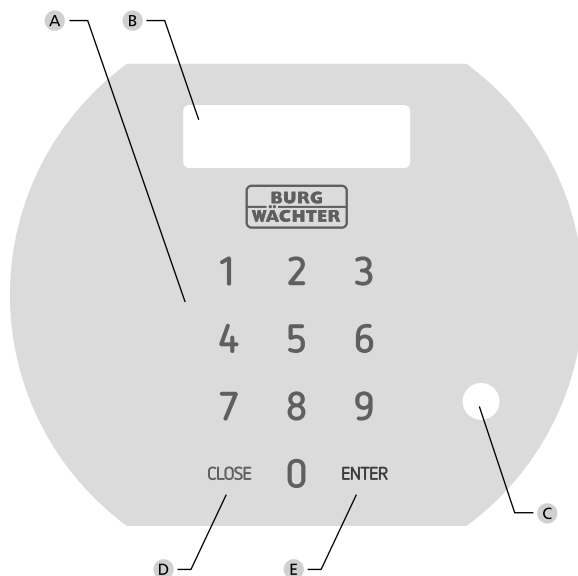
Полный текст Декларации соответствия ЕС доступен на сайте компании: [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Рекомендация по безопасности

Время от времени протирайте клавиатуру микрофибровой тканью (например, салфеткой для протирания очков), чтобы удалить с нее имеющиеся отпечатки пальцев.

Мы не исключаем возможности ошибок при печати и наборе, а также сохраняем за собой право на внесение технических изменений.

## Εικόνα



A Αριθμητικά πλήκτρα

B Οθόνη

C Κλειδαριά έκτακτης ανάγκης

D Πλήκτρο CLOSE

Κλείδωμα κλειδαριάς

E Πλήκτρο ENTER

Ενεργοποίηση και επιβεβαίωση καταχώρισης κωδικού

## Πρόλογος

Αγαπητέ πελάτη,

ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα χρηματοκιβώτιο από τη σειρά Pure-Safe της BURG-WÄCHTER. Το χρηματοκιβώτιο σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις τελευταίες τεχνολογικές εξελίξεις. Η συγκεκριμένη σειρά μπορεί να λειτουργεί σε τυπική κατάσταση λειτουργίας ή κατάσταση λειτουργίας ξενοδοχείου. Επιπλέον, όλα τα χρηματοκιβώτια διαθέτουν μια ενσωματωμένη μηχανική κλειδαριά έκτακτης ανάγκης.

**Σημαντική σημείωση: Προτού ξεκινήσετε τον προγραμματισμό, διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης.**

Ελπίζουμε να μείνετε ευχαριστημένοι από το νέο σας χρηματοκιβώτιο Pure-Safe.  
BURG-WÄCHTER KG

## Σημαντικές υποδείξεις

- Φυλάσσετε τους κωδικούς και τα κλειδιά έκτακτης ανάγκης σε ασφαλές μέρος **έξω** από το χρηματοκιβώτιο. (Η κλειδαριά έκτακτης ανάγκης βρίσκεται δεξιά δίπλα στο πληκτρολόγιο.)
- Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε εύκολους κωδικούς τους οποίους μπορεί κανείς εύκολα να μαντέψει (π.χ. 1-2-3-4-5-6).
- Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε κωδικούς που παραπέμπουν σε προσωπικά στοιχεία (π.χ. ημερομηνία γέννησης) ή άλλα στοιχεία τα οποία θα μπορούσε κανείς να συμπεράνει εφόσον γνωρίζει τον κάτοχο του κωδικού.
- Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το χρηματοκιβώτιο για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- Για λόγους ασφαλείας, θα πρέπει οπωσδήποτε να αλλάξετε την εργοστασιακή ρύθμιση για τον κωδικό χρήστη και τον γενικό κωδικό με δικούς σας προσωπικούς κωδικούς.
- Το χρηματοκιβώτιο προσφέρει την προβλεπόμενη ασφάλεια, μόνο εφόσον στερεωθεί σε συμπαγές τμήμα του κτηρίου. Χρησιμοποιήστε τα προβλεπόμενα σημεία αγκύρωσης (για τοίχο και/ή δάπεδο) για να προβείτε στην απαιτούμενη σταθερή σύνδεση του προϊόντος.
- Αν έχετε ερωτήσεις ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, απευθυνθείτε στο κατάστημα πώλησης.

## Γενικές πληροφορίες

Για τον χειρισμό του χρηματοκιβωτίου, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε έναν γενικό κωδικό και έναν κωδικό χρήστη.

Ο γενικός κωδικός είναι πάντοτε οκταψήφιος.  
Ο κωδικός χρήστη μπορεί να περιέχει από 3 ως 6 ψηφία.

**Γενικός κωδικός:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (εργοστασιακή ρύθμιση)

**Κωδικός χρήστη:** 1-6-8 (εργοστασιακή ρύθμιση)

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Χρόνοι φραγής:	Μετά από 3 φορές λάθος καταχώριση κωδικού: 5 λεπτά
Τροφοδοσία:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Επιτρεπόμενες συνθήκες περιβάλλοντος	-15°C ως +50°C σχετική υγρασία έως 95% (χωρίς συμπύκνωση)

## Ηχητικά σήματα

1 σύντομος ήχος	Επιβεβαίωση καταχώρισης
2 σύντομοι ήχοι	Σωστή καταχώριση
3 σύντομοι ήχοι	Εσφαλμένη καταχώριση

## Έναρξη λειτουργίας

- Αφαιρέστε τα παρεχόμενα κλειδιά έκτακτης ανάγκης από τη συσκευασία.
- Ανοίξτε το χρηματοκιβώτιο με το κλειδί έκτακτης ανάγκης.
- Αφαιρέστε την προστατευτική ταινία αποσύνδεσης των μπαταριών από την εσωτερική πλευρά της πόρτας.
- Με ανοιχτή την πόρτα, γυρίστε το κλειδί στην αρχική θέση του και βγάλτε το.
- Πατήστε το πλήκτρο ENTER.
- Καταχωρίστε τον κωδικό χρήστη (εργοστασιακή ρύθμιση: 1-6-8) και επιβεβαιώστε με ENTER.
- Τώρα μπορείτε να προγραμματίσετε το χρηματοκιβώτιο με τις προσωπικές σας ρυθμίσεις.

## Κεφάλαιο 1: Χειρισμός με αριθμητικό κωδικό

## Άνοιγμα με τον κωδικό χρήστη

- Πατήστε το πλήκτρο ENTER.
- Καταχωρίστε τον κωδικό χρήστη που αποτελείται από 3 ως 6 ψηφία (εργοστασιακή ρύθμιση: 1-6-8) και επιβεβαιώστε με ENTER. Θα ακούσετε 2 σύντομους ήχους.

Η πόρτα θα ανοίξει αυτόματα.

Αν ακούσετε 3 σύντομους ήχους, καταχωρίσατε λάθος κωδικό.

Προσπαθήστε ξανά.

## Κλείσιμο

Πιέστε και κρατήστε κλειστή την πόρτα του χρηματοκιβωτίου. Η πόρτα κλειδώνει αυτόματα όταν πατήσετε το πλήκτρο CLOSE.

**Προσοχή:** Αν κάποιο εμπόδιο δεν αφήνει την πόρτα να κλείσει, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «BLOCK». Το χρηματοκιβώτιο δεν μπορεί να κλείσει με ασφάλεια. Απομακρύνετε το εμπόδιο και ξαναπροσπαθήστε.

## Προγραμματισμός του κωδικού χρήστη

Η πόρτα πρέπει να είναι ανοιχτή και τα έμβολα πρέπει να βρίσκονται μέσα.

- Πατήστε το πλήκτρο ENTER.
- Καταχωρίστε τον νέο κωδικό χρήστη (3 ως 6 ψηφία το πολύ) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο ENTER. Θα ακούσετε 2 σύντομους ήχους.
- Πατήστε το πλήκτρο CLOSE.

Τα έμβολα ασφάλισης θα βγουν προς τα έξω. Ο κωδικός χρήστη προγραμματίστηκε με επιτυχία.

## Εσφαλμένες καταχωρίσεις

Όταν είναι κλειστό, το χρηματοκιβώτιο απορρίπτει τις εσφαλμένες καταχωρίσεις κωδικού. Σε αυτήν την περίπτωση, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «CODE-ERROR» και ακούγονται 3 σύντομοι ήχοι. Μετά την τρίτη εσφαλμένη προσπάθεια, το ηλεκτρονικό σύστημα μπλοκάρει την πρόσβαση στο χρηματοκιβώτιο για 5 λεπτά. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, μπορείτε να ανοίξετε το χρηματοκιβώτιο με τον γενικό κωδικό ή με τον σωστό κωδικό χρήστη. Αν πληκτρολογήσετε ένα λάθος ψηφίο, μπορείτε να διαγράψετε την καταχώριση με το πλήκτρο CLOSE.

## Άνοιγμα με γενικό κωδικό

- Πατήστε το πλήκτρο ENTER.
- Καταχωρίστε τον γενικό κωδικό σας (εργοστασιακή ρύθμιση 1-2-3-4-5-6-7-8) και επιβεβαιώστε με ENTER.

Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «PASS 1» και μια αύξουσα μέτρηση 10 δευτερολέπτων.

Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, η πόρτα θα ανοίξει αυτόματα.

**Προσοχή:** Με την καταχώριση του γενικού κωδικού, θα εμφανιστεί στιγμιαία ο τελευταίος προγραμματισμένος κωδικός χρήστη και, έπειτα, θα διαγραφεί. Στη συνέχεια, θα πρέπει να προγραμματίσετε ξανά τον κωδικό χρήστη (βλ. «Προγραμματισμός του κωδικού χρήστη»).

## Προγραμματισμός του γενικού κωδικού

Η πόρτα πρέπει να είναι ανοιχτή και τα έμβολα πρέπει να βρίσκονται έξω.

- Πατήστε το πλήκτρο ENTER.
- Καταχωρίστε τον γενικό κωδικό (εργοστασιακή ρύθμιση 1-2-3-4-5-6-7-8) και επιβεβαιώστε με ENTER.
- Θα εμφανιστεί η ένδειξη «PASS 1» και μια αύξουσα μέτρηση 10 δευτερολέπτων.
- Ξαναπατήστε **μέσα σε αυτό το χρονικό διάστημα** το πλήκτρο ENTER.
- Καταχωρίστε τώρα τον νέο γενικό κωδικό (8 ψηφία) και επιβεβαιώστε με ENTER.
- Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «REPEAT».
- Καταχωρίστε τον νέο γενικό κωδικό ακόμα μία φορά και επιβεβαιώστε με ENTER.
- Το ηλεκτρονικό σύστημα έχει αποθηκεύσει τον νέο κωδικό, εφόσον στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη «GOOD».
- Θα ακούσετε 2 σύντομους ήχους.

Ο γενικός κωδικός προγραμματίστηκε με επιτυχία.

## Κεφάλαιο 2: Χειρισμός σε κατάσταση λειτουργίας ξενοδοχείου

### Ιδιαιτερότητες της έκδοσης για ξενοδοχεία

Αν επιθυμείτε τη λειτουργία του χρηματοκιβωτίου στην έκδοση για ξενοδοχεία, μπορείτε να κάνετε την αλλαγή χρησιμοποιώντας τον γενικό κωδικό. Η πόρτα πρέπει να είναι **ανοιχτή** και τα έμβολα πρέπει να **βρίσκονται έξω**.

- Πατήστε το πλήκτρο ENTER.
- Καταχωρίστε τον γενικό κωδικό σας (εργοστασιακή ρύθμιση 1-2-3-4-5-6-7-8) και επιβεβαιώστε με ENTER.
- Θα εμφανιστεί η ένδειξη «PASS 1» και μια αύξουσα μέτρηση 10 δευτερολέπτων.
- Ξαναπατήστε **μέσα σε αυτό το χρονικό διάστημα** το πλήκτρο ENTER.
- Καταχωρίστε τον κωδικό «16805» και επιβεβαιώστε την αλλαγή με ENTER. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «SET-05». Θα ακούσετε 2 σύντομους ήχους.

Η αλλαγή σε κατάσταση λειτουργίας ξενοδοχείου ήταν επιτυχής. Πλέον, αν η πόρτα παραμένει ανοιχτή για περισσότερα από 5 λεπτά, ο κωδικός χρήστη διαγράφεται αυτόματα και θα πρέπει να προγραμματιστεί εκ νέου.

Αν θέλετε να επιστρέψετε στην κανονική κατάσταση λειτουργίας, ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες, αλλά χρησιμοποιήστε τον κωδικό «16800» στο αντίστοιχο βήμα. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «SET-00» και ο κωδικός χρήστη θα ισχύει χωρίς χρονικούς περιορισμούς, ακόμα κι αν η πόρτα παραμένει ανοιχτή.

### Πιθανά μηνύματα σφάλματος

CODE-ERROR	Εσφαλμένη καταχώριση κωδικού
BLOCK	Τα έμβολα βρίσκουν σε κάποιο εμπόδιο και δεν μπορούν να εξέλθουν τελείως.
LOW BATT	Πολύ χαμηλό φορτίο μπαταριών
ERROR 1	Σφάλμα ηλεκτρονικού συστήματος Η χρήση με το κλειδί έκτακτης ανάγκης συνεχίζει να είναι εφικτή.

### Αντικατάσταση μπαταριών

Όταν η τάση των μπαταριών πέφτει, εμφανίζεται κατά τη χρήση του ηλεκτρονικού συστήματος το μήνυμα «LOW BATT». Σε αυτήν την περίπτωση, αντικαταστήστε τις μπαταρίες σύντομα.

- Ανοίξτε το χρηματοκιβώτιο.
- Η θήκη των μπαταριών βρίσκεται στην εσωτερική πλευρά της πόρτας.
- Αφαιρέστε τη βίδα ασφαλείας με ένα σταυρωτό κατσαβίδι.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες και απορρίψτε τις σύμφωνα με τις υποδείξεις απόρριψης (βλ. δεξιά).
- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με άλλες καινούργιες (4 x AA Mignon LR 6 Alkaline). Βάλτε τις μπαταρίες στις υποδοχές σύμφωνα με τη σήμανση (προσέξτε τη σωστή πολικότητα). Χρησιμοποιείτε επώνυμες μπαταρίες και όχι συσσωρευτές.
- Κλείστε τη θήκη των μπαταριών και ξαναβιδώστε καλά τη βίδα ασφαλείας.



## Εγγύηση

Τα προϊόντα BURG-WÄCHTER κατασκευάζονται σύμφωνα με τα ισχύοντα τεχνικά πρότυπα τη στιγμή της παραγωγής και τηρώντας τα πρότυπα ποιότητας της εταιρείας μας. Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα, τα οποία οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα κατασκευής ή αστοχίες υλικού τη στιγμή της πώλησης. Η εγγύηση έχει διετή διάρκεια και οποιεσδήποτε περαιτέρω αξιώσεις αποκλείονται. Ελαττώματα και ζημιές που προκαλούνται, μεταξύ άλλων, από τη μεταφορά, εσφαλμένο χειρισμό, ακατάλληλη χρήση, φθορά κ.λπ. δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Οι μπαταρίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Τα ελαττώματα που διαπιστώνονται πρέπει να κοινοποιούνται γραπτώς, μαζί με την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς και σύντομη περιγραφή του σφάλματος, στο αρμόδιο κατάστημα πώλησης. Κατόπιν εξέτασης του αιτήματος και μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα, ο φορέας που παρέχει την εγγύηση θα αποφασίσει για την πιθανή επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος.

### Προσοχή:

Προκειμένου να μπορούμε να σας παραδώσουμε ένα υψηλής ποιότητας προϊόν σε άριστη κατάσταση και να σας εξυπηρετήσουμε με ιδανικό τρόπο σε περίπτωση σέρβις ή επισκευής, είναι απαραίτητο να παραδίσετε τις ελαττωματικές ή χαλασμένες συσκευές μαζί με τον έγκυρο γενικό κωδικό στο αρμόδιο κατάστημα πώλησης, προσκομίζοντας ταυτόχρονα την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς.

Στην περίπτωση επιστροφής με βάση το δικαίωμά σας για υπαναχώρηση, πρέπει επιπλέον όλα τα μέρη της συσκευής να είναι άθικτα και να έχουν τις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Σε διαφορετική περίπτωση, η εγγυητική κάλυψη παύει να ισχύει.

## Απόρριψη της συσκευής

Βοηθήστε μας να μειώσουμε τον όγκο των ανεκμετάλλετων αποβλήτων. Αν κάποια στιγμή αποφασίσετε να απορρίψετε το χρηματοκιβώτιο, σκεφτείτε ότι πολλά μέρη αυτής της συσκευής αποτελούνται από αξιόλογα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



Σας επισημαίνουμε ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, καθώς και οι αποφορτισμένες μπαταρίες, απαγορεύεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα και πρέπει να συλλέγονται χωριστά.

Για τα σημεία συλλογής μπαταριών και ηλεκτρικών αποβλήτων ενημερωθείτε από την αρμόδια υπηρεσία του Δήμου σας.



Η BURG-WÄCHTER KG δηλώνει με το παρόν ότι αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών 2014/30/EE (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) και 2011/65/EE (περιορισμός της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό).

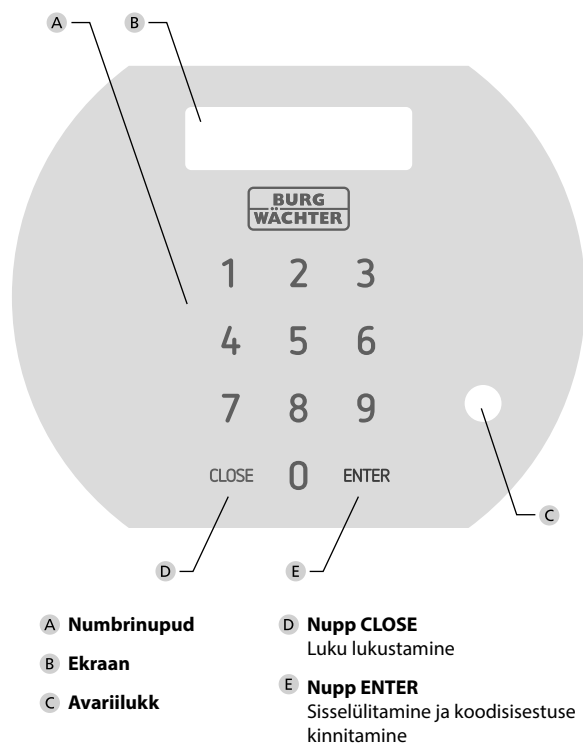
Για να δείτε ολόκληρο το κείμενο της δήλωσης πιστότητας EK ανατρέξτε στον ιστότοπο [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Σύσταση ασφαλείας

Καθαρίζετε περιστασιακά με ένα πανάκι μικροϊνών (π.χ. πανάκι καθαρισμού γυαλιών) την επιφάνεια χειρισμού του πληκτρολογίου, για να απομακρύνετε πιθανά δακτυλικά αποτυπώματα από το πληκτρολόγιο.

Με την επιφύλαξη τυπογραφικών σφαλμάτων και τεχνικών αλλαγών.

## Joonis



## Eessõna

Lugupeetud klient

Täname, et valisite firma BURG-WÄCHTER seifi seeriast Pure-Safe. See seif on välja töötatud ja valmistatud vastavalt kõige uuematele tehnilistele võimalustele. Selle seeria tooteid saab kasutada standard- või hotellirežiimil. Lisaks on kõigile seifidele sisse ehitatud ka mehaaniline avariilukk.

**Oluline! Enne programmeerimisega alustamist lugege palun läbi kogu kasutusjuhend.**

Soovime toredat uue seifi Pure-Safe kasutamist!  
 Teie BURG-WÄCHTER KG

## Tähtsad juhised

- Hoidke koodi ja avariivõtmeid turvalises kohas **väljaspool** seifi. (Avariilukk asub paremal pool klaviatuuri kõrval.)
- Lihtsaid koodi, mida on kerge ära arvata (nt 1-2-3-4-5-6), ei tohiks mitte mingil juhul kasutada.
- Koodina ei tohiks mitte mingil juhul kasutada isikuandmeid (nt sünnikuupäev) ega muid andmeid, mida on koodiomanikku tundes võimalik ära arvata.
- Kui seifi pikemat aega ei kasutata, võtke patareid välja.
- Turvalisuse tagamiseks tuleb tehases seadistatud kasutajakood ja üldkood tingimata ära muuta, seadistades ise uued koodid.
- Seif saavutab ettenähtud kaitsefunktsiooni alles siis, kui see on paigaldatud tugeva hooneosa külge. Nõutava püsivusega kinnituse tagamiseks kasutage ettenähtud kinnituspunkte (seinal ja/või põrandal).
- Küsimuste või probleemide korral pöörduge edasimüüja poole.

## Üldist

Seifi kasutamiseks on Teie käsutuses üldkood ja kasutajakood.

Üldkood on alati 8-kohaline.  
 Kasutajakoodi saab valida 3- kuni 6-kohalisena.

**Üldkood:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (tehaseseadistus)

**Kasutajakood:** 1-6-8 (tehaseseadistus)

## Tehnilised andmed

Blokeerimisaeg:	Pärast 3 x vale koodi sisestamist: 5 minutit
Elektritoide:	4 x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Lubatud keskkonnatingimused	-15 °C kuni + 50 °C kuni 95% suhteline õhuniiskus (mittekondenseeruv)

## Helisignaalid

1 x lühike	Nupuvajutuse kinnitus
2 x lühike	Õige sisestus
3 x lühike	Vale sisestus

## Kasutuselevõtt

- Võtke kaasasolevad avariivõtmed pakendist välja.
- Avage seif avariivõtmega.
- Võtke ära ukse siseküljel olev patareide isolatsiooniriba.
- Keerake võti avatud ukse korral algasendisse tagasi ja tõmmake võti välja.
- Vajutage nuppu ENTER.
- Sisestage kasutajakood (tehaseseadistus: 1-6-8) ja kinnitage nupuga ENTER.
- Nüüd saab seifi soovikohaselt programmeerida.

## 1. peatükk: Kasutamine numberkoodiga

### Avamine kasutajakoodiga

- Vajutage nuppu ENTER.
- Sisestage 3- kuni 6-kohaline kasutajakood (tehaseseadistus: 1-6-8) ja kinnitage nupuga ENTER. Kostab 2 lühikest helisignaali.

Uks avaneb automaatselt.  
 Kui kostab 3 lühikest helisignaali, sisestati vale kood.  
 Proovige uuesti.

### Sulgumine

Vajutage seifi uks kinni ja hoidke seda suletuna. Uks lukustub automaatselt, kui vajutate nuppu CLOSE.

**Tähelepanu!** Kui miski takistab ukse sulgumist, on ekraanil kiri „BLOCK“. Seifi ei saa lukustada. Eemaldage takistus ja proovige uuesti.

## Kasutajakoodi programmeerimine

Uks peab olema avatud ja lukustuspoldid **sisse tõmmatud**.

- Vajutage nuppu ENTER.
- Sisestage uus kasutajakood (3- kuni 6-kohaline) ja kinnitage nupuga ENTER. Kostab 2 lühikest helisignaali.
- Vajutage nuppu CLOSE.

Lukustuspoldid liiguvad välja. Kasutajakoodi programmeerimine õnnestus.

## Valed sisestused

Suletud olekus seif vale koodisestuse korral ei avane. Sellisel juhul näete ekraanil kirja „CODE-ERROR“ ja kuulete 3 lühikest helisignaali. Kolmanda vale katse korral blokeerib elektroonikasüsteem seifi 5 minutiks. Selle aja möödudes saab seifi avada üldkoodi või õige kasutajakoodiga. Kui olete sisestanud vale numbrit, saate selle kustutada nupuga CLOSE.

## Avamine üldkoodiga

- Vajutage nuppu ENTER.
- Sisestage oma üldkood (tehaseseadistus 1-2-3-4-5-6-7-8) ja kinnitage nupuga ENTER.

Ekraanile ilmub kiri „PASS 1“ ja 10 sekundi loendur. Selle aja möödumisel avaneb uks automaatselt.

**Tähelepanu!** Üldkoodi sisestamisel näidatakse viimati programmeeritud kasutajakoodi korraks ekraanil ja seejärel see kasutajakood kustutatakse. Pärast seda tuleb kasutajakood uuesti programmeerida (vt „Kasutajakoodi programmeerimine“).

## Üldkoodi programmeerimine

Uks peab olema avatud ja lukustuspoldid **välja lükatud**.

- Vajutage nuppu ENTER.
- Sisestage üldkood (tehaseseadistus 1-2-3-4-5-6-7-8) ja kinnitage nupuga ENTER.
- Ekraanile ilmub kiri „PASS 1“ ja 10 sekundi loendur. Vajutage **selle aja jooksul** uuesti nuppu ENTER.
- Nüüd sisestage uus üldkood (8-kohaline) ja kinnitage nupuga ENTER.
- Ekraanile ilmub teade „REPEAT“.
- Sisestage veel kord uus üldkood ja kinnitage nupuga ENTER.
- Kui näete ekraanil kirja „GOOD“, on elektroonikasüsteem uue koodi salvestanud.
- Kostab 2 lühikest helisignaali.

Üldkoodi programmeerimine õnnestus.

## 2. peatükk: Kasutamine hotellirežiimil

### Hotelliversiooni erisused

Kui seifi soovitakse kasutada hotelliversioonis, saab selle üldkoodi abil ümber seadistada. Uks peab olema **avatud** ja lukustuspoldid **välja lükatud**.

- Vajutage nuppu ENTER.
- Sisestage oma üldkood (tehaseseadistus 1-2-3-4-5-6-7-8) ja kinnitage nupuga ENTER.
- Ekraanile ilmub kiri „PASS 1“ ja 10 sekundi loendur. Vajutage **selle aja jooksul** uuesti nuppu ENTER.
- Sisestage kood „16805“ ja kinnitage ümberseadistus nupuga ENTER. Ekraanile ilmub kiri „SET-05“. Kostab 2 lühikest helisignaali.

Ümberseadistamine hotellirežiimile õnnestus. Kui üks nüüd kauemaks kui 5 minutiks lahti jäetakse, kustutatakse kasutajakood automaatselt ja see tuleb uuesti programmeerida.

Kui soovite jälle tavarežiimile tagasi minna, toimige nii, nagu eespool kirjeldatud, ja vastavas etapis sisestage kood „16800“. Ekraanile ilmub kiri „SET-00“ ja kasutajakood kehtib ka avatud ukse korral ajaliselt piiramatult.

### Võimalikud veateated

CODE-ERROR	Sisestati vale kood
BLOCK	Lukustuspoldid pörkuvad vastu takistust ja neid ei saa lõpuni välja lükata
LOW BATT	Patареid liiga tühjad
ERROR 1	Elektroonikasüsteemi tõrge Kasutamine avariivõtmega on endiselt võimalik

### Patареivahetus

Kui patareipinge on langemas, ilmub elektroonikasüsteemi kasutamisel ekraanile teade: „LOW BATT“. Sel juhul vahetage patареid võimalikult peatselt välja.

- Avage seif
- Patареisahtel asub ukse siseküljel
- Keerake lukustuskrugi ristpea-kruvikeerajaga välja
- Võtke patареid välja ja viige vastavalt jäätmekäitlusjuhiste kogumispunkti (vt paremal).
- Asendage patареid uutega (4 x AA Mignon LR 6 Alkaline). Pange patареid vastavalt joonistele patареihoidikusse (jälgige, et polaarsus on õige). Kasutage kvaliteetse kaubamärgi patареisid, mitte akusid.
- Sulgege patареisahtel ja keerake lukustuskrugi uuesti kinni.



## Garantii

BURG-WÄCHTERi tooted valmistatakse nende tootmise ajal kehtivate tehniliste normide kohaselt, järgides meie kvaliteedistandardeid. Garantii hõlmab üksnes neid puudusi, mis on tõendatavalt põhjustatud tootmis- või materjalivigadest, mis olid tootel olemas müügihetkel. Garantiaeg on kaks aastat, pärast seda ei saa garantiinõudeid esitada. Garantii ei hõlma puudusi ja kahjustusi, mis on tekkinud nt transportimise, vale kasutamise, kulumise jne tagajärjel. Patареid ei kuulu garantii alla. Leitud puuduste lühikirjeldus tuleb esitada müüjale kirjalikult koos originaal-ostudokumendiga. Garantiiandja teeb pärast kontrollimist mõistliku aja jooksul otsuse seadme võimaliku remontimise või väljavahetamise kohta.

### Tähelepanu!

Et tarnida Teile laitmatu kvaliteediga toode ja Teid hooldus- või remondijuhtumi korral optimaalselt aidata, tuleb rikke või defektiga seadmed esitada müüjale koos kehtiva üldkoodi ja originaal-ostudokumendiga.

Kui saadate seadme tagasi, kasutades oma lepingust taganemise õigust, peavad lisaks kõik seadmeosad olema kahjustusteta ja tehaseseadistustega. Nõuete mittejärgimisel kaotab garantii kehtivuse.

## Seadme kõrvaldamine jäätmena

Aidake palun vähendada jäätmete hulka. Kui soovite selle seifi jäätmena kõrvaldada, mõelge palun sellele, et paljud seadme komponendid koosnevad väärtuslikest materjalidest, mida on võimalik taaskasutada.



Juhime Teile tähelepanu sellele, et sellise märgistusega elektri- ja elektroonikaseadmeid ega patареisid ei tohi ära visata koos olmejäätmetega, vaid tuleb koguda eraldi. Patареide ja elektriseadmete jäätmete kogumiskoha infot saab kohalikust omavalitsusest.



Käesolevaga kinnitab BURG-WÄCHTER KG, et seade vastab direktiividele 2014/30/EL (elektromagnetiline ühilduvus) ja 2011/65/EL (ohtlike ainete kasutamise piiramine elektri- ja elektroonikaseadmetes).

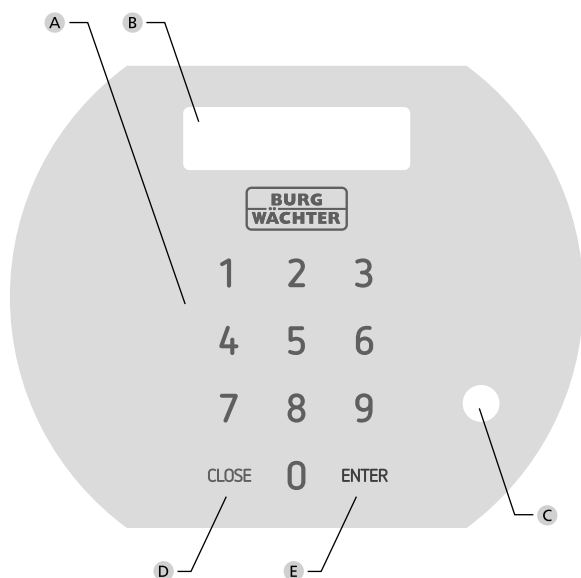
EL-vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on leitav internetist aadressil [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Turvanõuanne

Puhastage klaviatuuri aegajalt mikrokiudlapiga (nt prillilapiga), et eemaldada klaviatuuri pinnalt võimalikud sõrmejäljed.

Tekstis võib olla trüki- ja kujundusvigu ning vananenud infot.

## Attēls



- A Ciparu taustiņi  
B Displejs  
C Avārijas slēdzene

- D Aizvēršanas (CLOSE) taustiņš  
Slēdzenes aizvēršana  
E Ievades (ENTER) taustiņš  
Ieslēgšana un ievadītā koda  
apstiprināšana

## Priekšvārds

Cienījamais klient!

Paldies, ka izvēlējāties BURG-WÄCHTER Pure-Safe sērijas seifu. Šis seifs ir radīts un ražots atbilstoši jaunākajām tehniskajām iespējām. Šo seifu sēriju iespējams lietot standarta un viesnīcu režīmā. Papildus visiem seifiem ir mehāniska avārijas atslēgta.

**Svarīgi! Pirms programmēšanas sākšanas, lūdzu, izlasiet visu lietošanas instrukciju.**

Mēs novēlam jums daudz prieka ar jūsu jauno Pure-Safe seifu.  
Jūsu BURG-WÄCHTER KG

## Svarīgi norādījumi

- Glabājiet kodus un avārijas atslēgas drošā vietā, **ārpus** seifa. (Avārijas slēdzenes atvere atrodas pa labi no tastatūras).
- Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot vienkāršus kodus, kurus ir viegli uzminēt (piemēram, 1-2-3-4-5-6).
- Nekādos apstākļos kā kodu nedrīkst izmantot personas datus (piemēram, dzimšanas dienas) vai citus datus, kurus var uzminēt, ja ir koda turētājs ir pazīstams.
- Izņemiet baterijas, ja seifs netiks lietots ilgāku laiku.
- Drošības apsvērumu dēļ lietotājam rūpnīcā iestatītais ģenerālkods un lietotāja kods noteikti jāmaina uz individuālu kodu.
- Seifs savu paredzēto aizsardzības funkciju sasniedz tikai tad, kad tas ir piestiprināts pie masīvas ēkas daļas. Lai nodrošinātu fiksāciju konkrētā vietā, lūdzu, izmantojiet paredzētos stiprināšanas punktus (pie sienas un/vai grīdas).
- Rodoties jautājumiem, sazinieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.

## Vispārīgi

Seifa darbināšanai ir pieejams ģenerālkods un, lietotāja kods.

Ģenerālkods vienmēr sastāv no 8 cipariem.  
Lietotāja kodu var izvēlēties no 3 līdz 6 cipariem.

**Ģenerālkods:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (rūpnīcas iestatījums)

**Lietotāja kods:** 1-6-8 (rūpnīcas iestatījums)

## Tehniskie dati

Bloķēšanas laiki:	Ievadot nepareizu kodu 3 reizes: 5 minūtes
Barošana:	4 x AA LR6 sārnu baterijas
Pieļaujamie vides apstākļi	-15 °C līdz + 50 °C līdz 95 % relatīvā mitruma (nekondensējošs)

## Signāli

1x īss	Taustiņa nospiešana
2x īss	Pareiza ievade
3x īss	Nepareiza ievade

## Ekspluatācijas sākšana

- izņemiet no iepakojuma pievienoto avārijas atslēgu
- atveriet seifu ar avārijas atslēgu
- izņemiet bateriju izolācijas lenti durvju iekšpusē
- pagrieziet atslēgu atpakaļ kamēr seifa durvis ir atvērtas un izvelciet atslēgu
- Nospiediet taustiņu ENTER.
- Ievadiet lietotāja kodu (rūpnīcas iestatījums: 1-6-8) un apstipriniet ar ENTER
- tagad seifu var individuāli programmēt

## 1. nodaļa: Ciparu koda izmantošana

## Atvēršana ar ciparu kodu

- Nospiediet taustiņu ENTER.
- Ievadiet 3 līdz 6 ciparu lietotāja kodu (rūpnīcas iestatījums: 1-6-8) un apstipriniet ar ENTER. Dzirdēsiet divus īsus signālus.

Durvis atveras automātiski.

Ja dzirdat trīs īsus signālus, ir ievadīts nepareizs kods.

Lūdzu, mēģiniet vēlreiz.

## Aizslēgšana

Aizveriet un turiet seifa durvis aizvērtas. Durvis aizslēdzas automātiski, kad nospiežat CLOSE taustiņu.

**Uzmanību:** Ja durvis bloķē kāds šķērslis, displejā parādās rādījums "BLOCK". Seifu nav iespējams aizslēgt. Noņemiet šķērslis un mēģiniet atkārtoti.

## Lietotāja koda programmēšana

Durvīm jābūt atvērtām un aizbīdņiem **iebidītiem**.

- Nospiediet taustiņu ENTER.
- Ievadiet jauno lietotāja kodu (no 3 līdz maksimāli 6 cipariem) un apstipriniet ar taustiņu ENTER. Dzirdēsiet divus īsus signālus.
- Nospiediet CLOSE taustiņu

Izbīdās bloķēšanas aizbīdņi. Lietotāja kods ir veiksmīgi ieprogrammēts.

## Nepareiza ievade

Aizslēgts seifs nepieņem nepareizas koda ievades. Šādos gadījumos displejā parādīsies "CODE-ERROR" un izskanēs 3 īsi signāli. Trešo reizi nepareizi ievadot kodu, elektronika nobloķē seifu uz 5 minūtēm. Pēc šī laika seifu var atvērt ar ģenerāl kodu vai pareizu lietotāja kodu. Ja esat ievadījis nepareizu ciparu, šo ierakstu varat izdzēst ar taustiņu CLOSE.

## Atvēršana ar ģenerāl kodu

- Nospiediet taustiņu ENTER.
- Ievadiet savu ģenerāl kodu (rūpnīcas iestatījumi 1-2-3-4-5-6-7-8) un apstipriniet ar ENTER.

Displejā parādās PASS 1 un tiek skaitītas 10 sekundes.

Pēc šī laika durvis atveras automātiski.

**Uzmanību:** Pēc ģenerāl koda ievadīšanas uz īsu brīdi tiek parādīts un pēc tam dzēsts pēdējais ieprogrammētais lietotāja kods. Pēc tam lietotāja kods ir jāpārrprogrammē (skatīt "Lietotāja koda programmēšana").

## Ģenerāl koda programmēšana

Durvīm jābūt atvērtām un aizbīdņiem **izbīdītiem**.

- Nospiediet taustiņu ENTER.
- Ievadiet ģenerāl kodu (rūpnīcas iestatījums 1-2-3-4-5-6-7-8) un apstipriniet ar ENTER.
- Tiek parādīts "PASS 1", un tiek skaitītas 10 sekundes.

**Šajā laikā** vēlreiz nospiediet taustiņu ENTER.

- Tagad ievadiet jauno ģenerāl kodu (8 cipari) un apstipriniet ar ENTER.
- Displejā tiek parādīts "REPEAT".
- Ievadiet jauno ģenerāl kodu kodu otrreiz un apstipriniet ar ENTER.
- Elektronika ir saglabājusi jauno kodu, kad displejā parādās "GOOD".
- Dzirdēsiet 2 īsus signālus.

Ģenerāl kods ir veiksmīgi ieprogrammēts.

## 2. nodaļa: Viesnīcas režīma izmantošana

### Viesnīcu režīma īpašās iezīmes

Ja vēlaties seifu lietot viesnīcas režīmā, to iespējams pārslēgt, izmantojot ģenerāl kodu. Durvīm jābūt **atvērtām** un aizbīdņiem **izbīdītiem**.

- Nospiediet taustiņu ENTER.
- Ievadiet savu ģenerāl kodu (rūpnīcas iestatījumi 1-2-3-4-5-6-7-8) un apstipriniet ar ENTER.
- Tiek parādīts "PASS 1", un tiek skaitītas 10 sekundes.

**Šajā laikā** vēlreiz nospiediet taustiņu ENTER.

- Ievadiet kodu "16805" un apstipriniet izmaiņas ar ENTER. Displejā parādās "SET-05". Dzirdēsiet 2 īsus signālus.

Pārslēgšana uz viesnīcas režīmu bija veiksmīga. Ja durvis paliek atvērtas ilgāk par 5 minūtēm, lietotāja kods tiek automātiski dzēsts un jāprogrammē no jauna.

Ja vēlaties atkārtoti atgriezties parastās lietošanas režīmā, rīkojieties tā kā norādīts iepriekš tekstā un atbilstošajā vietā izmantojiet kodu "16800". Displejā tiek parādīts "SET-00" un lietotāja kods ir neierobežoti derīgs arī ar atvērtām durvīm.

### Iespējamie kļūdas ziņojumi

"CODE-ERROR"	Ievadīts nepareizs kods
"BLOCK"	Aizbīdņi saskaras ar šķērslī un nevar izbīdīties līdz galam
"LOW BATT"	Izslādējušās baterijas
"ERROR 1"	Elektroniska kļūda Joprojām iespējama lietošana ar avārijas atslēgu

### Bateriju maiņa

Ja bateriju spriegums ir zems, lietojot elektroniku, tiek parādīts ziņojums "LOW BATT". Šādā gadījumā pēc iespējas ātrāk nomainiet baterijas.

- Atveriet seifu
- Bateriju nodalījums atrodas durvju iekšpusē.
- Atskrūvējiet bloķēšanas skrūvi ar *Phillips* skrūvgriezi.
- Izņemiet baterijas un izmantojiet tās saskaņā ar izmantošanas norādījumiem (skat. pa labi).
- Nomainiet baterijas ar jaunām (4 x AA LR 6 sārnu baterijas). Ievietojiet baterijas bateriju turētājos saskaņā ar zīmējumu (ievērojiet pareizo polaritāti). Lūdzam izmantot vienreizlietojamās baterijas, nevis uzlādējamās akumulatorus.
- Aizveriet bateriju nodalījumu un ieskrūvējiet bloķēšanas skrūvi atpakaļ vietā.



## Garantija

BURG-WÄCHTER izstrādājumi tiek izgatavoti saskaņā ar jaunākajiem tehniskajiem standartiem, kā arī ievērojot mūsu kvalitātes standartus. Garantija sedz tikai tādu defektus, kurus pierādāmi var attiecināt uz ražošanas vai materiālu defektiem pārdošanas brīdī. Garantija beidzas pēc diviem gadiem. Citi prasījumi ir izslēgti. Garantija nesedz defektus un bojājumus, kas ir radušies transportēšanas, nepareizas apiešanās un neatbilstošas izmantošanas, nodiluma utt. dēļ. Garantija neattiecas uz baterijām. Par konstatētajiem defektiem rakstveidā ir jāinformē izstrādājuma pārdevējs, pievienojot oriģinālo pirkuma čeku un īsu defekta aprakstu. Pēc pārbaudes saprātīgā termiņā garantijas sniedzējs pieņem lēmumu par iespējamo remontu vai izstrādājuma nomaiņu.

### Uzmanību:

Lai nodrošinātu nevainojamas kvalitātes un augstvērtīgu izstrādājumu un sniegtu iespējami labāko atbalstu apkopes vai remonta gadījumā, ir nepieciešams, lai bojātās vai defektīvās ierīces kopā ar derīgu ģenerāl kodu tiktu nodotas izplatītājam kopā ar oriģinālo pirkuma čeku.

Ja prece tiek atdota, pamatojoties uz Jūsu atteikuma tiesībām, ierīces daļas nedrīkst būt bojātas un tai ir jābūt ar rūpnīcas iestatījumiem. Neatbilstības gadījumā garantija tiek anulēta.

## Ierīces utilizācija

Lūdzu, palīdziet izvairīties no atkritumiem. Ja pēc laika izlemsiet utilizēt šo seifu, atcerieties, ka daudzas šīs ierīces sastāvdaļas ir izgatavotas no vērtīgiem materiāliem, kurus var pārstrādāt.



Ņemiet vērā, ka šādi apzīmētas elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nedrīkst nodot sadzīves atkritumos, tās ir jāsavāc atsevišķi, respektīvi, dalīti.



Lūdzu, noskaidrojiet savas pilsētas/pašvaldības attiecīgajā iestādē bateriju un elektronikas atkritumu savākšanas vietas.



Ar šo BURG-WÄCHTER KG paziņo, ka šī ierīce atbilst Direktīvai Nr. 2014/30/ES (elektromagnētiskā savietojamība) un Direktīvai Nr. 2011/65/ES (bīstamu vielu ierobežošana).

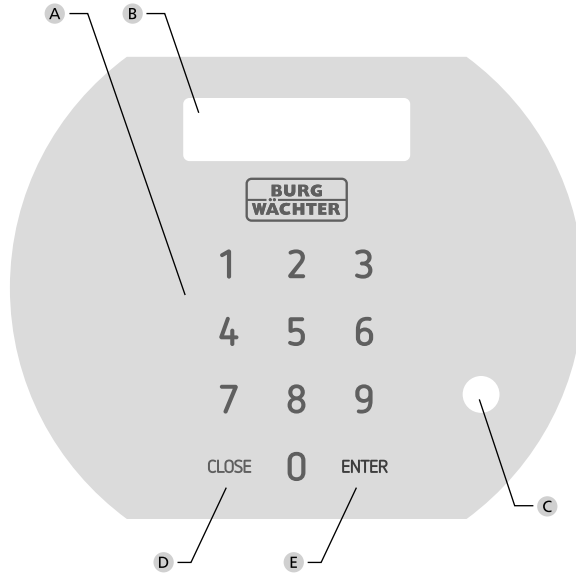
Pilns ES Atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams tīmekļa vietnē [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Drošības ieteikums:

Lūdzam regulāri tīrīt tastatūru ar mikrošķiedras drānu (piem., brillju tīrīšanai paredzēto), lai notīrītu, iespējams, atstātos pirkstu nospiedumus no tastatūras virsmas.

Drukāšanas un salikuma kļūdu, kā arī tehnisku izmaiņu tiesības ir paturētas.

## Şekil



A Rakam tuşları

B Ekran

C Acil durum kilidi

D CLOSE tuşu  
Kilidi kapatırE ENTER tuşu  
Çalıştırır ve girilen şifreyi onaylar

## Ön söz

Sayın Müşterimiz,

BURG-WÄCHTER marka Pure-Safe serisi bir kasayı seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu kasa, tekniğin en yeni olanakları ile geliştirilmiş ve üretilmiştir. Bu seri, standart modda ve otel modunda çalıştırılabilmektedir. Buna ek olarak tüm kasalara mekanik bir acil durum kilidi entegre edilmiştir.

**Önemli: Programlamaya başlamadan önce lütfen kullanma kılavuzunun tamamını okuyun.**

Yeni Pure-Safe kasanızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.  
BURG-WÄCHTER KG

## Önemli bilgiler

- Şifreleri ve acil durum anahtarını kasanın **dışında** güvenli bir yerde saklayın. (Acil durum kilidi, tuş takımının sağ tarafındadır).
- Kolay tespit edilebilecek basit şifreler (ör. 1-2-3-4-5-6) asla kullanılmamalıdır.
- Kişisel veriler (örneğin doğum günleri gibi) veya şifre sahibi hakkındaki bilgilerden elde edilebilecek diğer veriler asla şifre olarak kullanılmamalıdır.
- Kasa uzun bir süre kullanılmayacağı zaman lütfen pilleri çıkarın.
- Güvenlik nedeniyle fabrikada ayarlanmış olan kullanıcı şifresinin ve genel şifrenin mutlaka kişisel şifrelerle değiştirilmesi gerekir.
- Kasa, ancak binanın masif bir bölümüne sabitlendikten sonra öngörülen koruma fonksiyonuna ulaşır. Lütfen yerine sabitlemek amacıyla gerekli bağlantıyı oluşturmak için öngörülen ankraj noktalarını (duvara ve / veya zemine) kullanın.
- Sorularınız veya sorunlarınız olması halinde lütfen bayinize başvurun.

## Genel

Kasanın kullanılması için genel bir şifre ve bir kullanıcı şifresi vardır.

Genel şifre daima 8 hanelidir.  
Kullanıcı kodu, 3 ila 6 haneli ayarlanabilir.

**Genel şifre:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (fabrika ayarı)

**Kullanıcı şifresi:** 1-6-8 (fabrika ayarı)

## Teknik Veriler

Blokaj süreleri:	3 kez hatalı şifre girildiğinde: 5 dakika
Güç kaynağı:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
İzin verilen ortam koşulları	-15 °C ila + 50 °C %95 bağıl neme kadar (yoğuşmasız)

## Sinyal sesleri

1 kez kısa	Tuşa basma
2 kez kısa	Doğru giriş
3 kez kısa	Yanlış giriş

## Devreye alma

- Birlikte gelen acil durum anahtarını ambalajdan çıkarın.
- Acil durum anahtarıyla kasayı açın
- Kapağın iç tarafında bulunan pil ayırma şeridini çıkarın.
- Kapak açıkken anahtarı tekrar geri çevirin ve çekip çıkarın.
- ENTER tuşuna basın.
- Kullanıcı şifresini (fabrika ayarı: 1-6-8) girin ve ENTER ile onaylayın.
- Artık kasa istenildiği gibi programlanabilir.

## 1. bölüm: Sayısal şifreyle kullanım

## Kullanıcı şifresiyle açma

- ENTER tuşuna basın.
- 3 ila 6 haneli kullanıcı şifresini (fabrika ayarı: 1-6-8) girin ve ENTER ile onaylayın. 2 kısa sinyal sesi duyacaksınız.

Kapak otomatik olarak açılır.

3 kısa sinyal sesi duyarsanız yanlış şifre girilmiş demektir.  
Lütfen yeniden deneyin.

## Kasa kapağının kapatılması:

Kasa kapağını bastırın ve kapalı tutun. CLOSE tuşuna bastığınızda kapak otomatik olarak kilitlenir.

**Dikkat:** Kapağı engelleyen bir şey olduğunda ekranda "BLOCK" yazısını görürsünüz. Kasa kapatılamaz. Engeli kaldırın ve yeniden deneyin.



## Kullanıcı şifresini programlama

Kapak açık ve kilit dilleri **İÇERİ ÇEKİLMİŞ** olmalıdır.

- ENTER tuşuna basın.
- Yeni kullanıcı şifresini (3 ila maks. 6 hane) girin ve ENTER tuşuyla onaylayın. 2 kısa sinyal sesi duyacaksınız.
- CLOSE tuşuna basın

Kilitleme saplamaları dışarı çıkar. Kullanıcı şifresi başarıyla programlanmıştır.

## Yanlış girişler

Kasa, kapalı durumdayken yanlış girilen şifreleri kabul etmez. Bu durumda ekranda "CODE-ERROR" yazısı görünür ve 3 kısa sinyal sesi duyarsınız. Üçüncü kez yanlış şifre girilmeye denendiğinde elektronik aksam kasayı 5 dakika bloke eder. Bu sürenin ardından kasa genel şifreyle veya doğru kullanıcı şifresiyle açılabilir. Yanlış bir rakama bastığınızda CLOSE tuşuyla girdiğiniz yanlış rakamı silebilirsiniz.

## Genel şifreyle açma

- ENTER tuşuna basın.
- Genel şifrenizi (fabrika ayarı 1-2-3-4-5-6-7-8) girin ve ENTER ile onaylayın.

Ekranda "PASS 1" yazısı gösterilir ve 10 saniyeye ulaşana kadar sayılır. Bu süre sona erdikten sonra kapak otomatik olarak açılır.

**Dikkat:** Genel şifre girildiğinde en son programlanan kullanıcı şifresi kısa süreliğine gösterilir ve ardından silinir. Bunun üzerine kullanıcı şifresinin yeniden programlanması gerekir (bakınız "Kullanıcı şifresini programlama").

## Genel şifreyi programlama

Kapak açık ve kilit dilleri **DIŞARI ÇIKMIŞ** olmalıdır.

- ENTER tuşuna basın.
- Genel şifreyi (fabrika ayarı 1-2-3-4-5-6-7-8) girin ve ENTER ile onaylayın.
- "PASS 1" yazısı gösterilir ve 10 saniyeye ulaşana kadar sayılır. **Bu süre içinde** tekrar ENTER tuşuna basın.
- Yeni genel şifreyi (8 haneli) girin ve ENTER ile onaylayın.
- Ekranda "REPEAT" yazısı görünür.
- Yeni genel şifreyi ikinci kez girin ve ENTER ile onaylayın.
- Ekranda "GOOD" yazıldığında elektronik yeni şifreyi kaydetmiş demektir.
- 2 kısa sinyal sesi duyacaksınız

Genel şifre başarıyla programlanmıştır.

## 2. bölüm: Otel modunda kullanım

### Otel sürümünün özellikleri

Kasanın otel sürümünde çalıştırılması gerektiğinde genle şifre kullanılarak otel sürümüne geçirebilir. Kapak **açık** ve kilit dilleri **dışarı çıkmış** olmalıdır.

- ENTER tuşuna basın.
- Genel şifrenizi (fabrika ayarı 1-2-3-4-5-6-7-8) girin ve ENTER ile onaylayın.
- "PASS 1" yazısı gösterilir ve 10 saniyeye ulaşana kadar sayılır. **Bu süre içinde** tekrar ENTER tuşuna basın.
- "16805" şifresini girin ve değişikliği ENTER ile onaylayın. Ekranda "SET-05" yazısı görünür. 2 kısa sinyal sesi duyacaksınız

Başarılı bir şekilde otel moduna geçilmiştir. Artık kapak 5 dakikadan daha uzun bir süre açık kaldığında kullanıcı şifresi otomatik olarak silinir ve yeniden programlanması gerekir.

Tekrar normal moda dönmek isterseniz yukarıda belirtilenleri yapın ve ilgili noktada "16800" şifresini kullanın. Ekranda "SET-00" yazısı görünür ve kapak açık olduğunda da kullanıcı şifresi herhangi bir zaman sınırlaması olmadan geçerli kalır.

### Olası hata mesajları

CODE-ERROR	Yanlış şifre girilmiştir
BLOCK	Kilit dilleri bir engele takılıyor ve tamamen dışarı çıkamıyordu
LOW BATT	Piller fazla zayıftır
ERROR 1	Elektronik hata Acil durum anahtarı ile kullanılmaya devam edebilir

### Pilin değiştirilmesi

Pil geriliminin düşmesi halinde elektronik kullanıldığında ekranda "LOW BATT" mesajı görünür. Bu durumda lütfen gecikmeden pilleri değiştirin.

- Kasayı açın
- Pil bölmesi, kapağın iç tarafındadır
- Yıldız tornavida ile sabitleme vidasını sökün
- Pilleri çıkarın ve bertaraf etme talimatlarına göre (bakınız sağda) bertaraf edin.
- Pilleri yenileriyle değiştirin (4 x AA Mignon LR 6 Alkaline). Pilleri pil yuvalarındaki çizimlere göre yerleştirin (kutupların doğru olmasına dikkat edin). Lütfen marka pil kullanın ve şarj edilebilir pil kullanmayın.
- Pil bölmesini kapatın ve sabitleme vidasını tekrar takın.



## Garanti

BURG-WÄCHTER ürünleri üretim sırasında geçerli olan teknik standartlara ve kalite standartlarımıza uygun olarak üretilmektedir. Garanti, yalnızca satış sırasında üründe bulunan ve üretim veya malzeme kusurlarından kaynaklandığı kanıtlanabilecek kusurları içerir. Garanti süresi iki yıldır ve diğer hak iddiaları geçersizdir. Örn. taşıma, hatalı kullanım, uygunsuz kullanım, aşınma vb. gibi meydana gelmiş kusur ve hasarlar garanti kapsamına girmemektedir. Piller garanti kapsamına girmemektedir. Satıcıya tespit edilmiş kusurlar yazılı olarak ve orijinal fiş/fatura ile birlikte ve kısa hata açıklamasıyla bildirilmek zorundadır. Makul süre içerisinde inceleme yapıldıktan sonra garantiyi sunan kurum olası bir tamir veya değişim konusunda karar verir.

### Dikkat:

Size kaliteli ve mükemmel çalışan bir ürün sunabilmek ve servis veya onarım durumunda size mümkün olan en iyi yardımı sağlayabilmek için, kusurlu veya arızalı cihazlar ile geçerli genel şifrenin orijinal satış belgesi ile birlikte bayinize gönderilmesi gerekmektedir.

İptal etme hakkınıza bağlı olarak iade durumunda, cihazın tüm parçalarının fabrika ayarlarında ve hasar görmemiş olması gerekmektedir. Bu kurallara uyulmaması halinde garanti geçersiz olur.

## Cihazın bertaraf edilmesi

Lütfen atık oluşumunu önlemekte yardımcı olun. Bu kasayı bertaraf etmeye niyetlendiğinizde, cihazın pek çok bileşeninin geri dönüşüme uygun değerli materyallerden oluştuğunu düşünün.



İşaretili elektrikli/elektronik cihazların ve bataryaların evsel atıklarla değil, ayrılarak toplanması ve bertaraf edilmesi gerektiğini önemle belirtiriz.

Lütfen ilinizdeki / ilçenizdeki yetkili kurumdan pil ve elektronik atık toplama yerini öğreniniz.



BURG-WÄCHTER KG, işbu belge ile mevcut cihazın 2014/30/EU, (EMC), ve 2011/65/EU (RoHS) yönergelerine uyum gösterdiğini beyan eder.

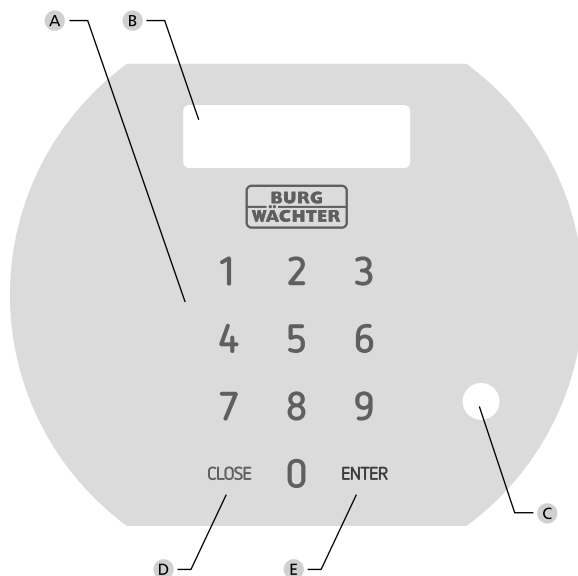
AB Uyumluluk Beyanının tam metni [www.burg.biz](http://www.burg.biz) adresinden incelenebilir.

## Güvenlik tavsiyesi

Clavye yüzeyindeki olası parmak izlerini ortadan kaldırmak için, zaman zaman bir mikrofiber bez (örn. gözlük temizleme bezi) ile temizleyin.

Baskı ve dizgi hataları ile teknik değişiklikler saklıdır.

## Paveikslas



- A Skaitmenų mygtukai
- B Ekranas
- C Avarinė spyna
- D CLOSE mygtukas  
Spynos užrakinimas
- E ENTER mygtukas  
Įjungimas ir kodo įvesties patvirtinimas

## Pratarmė

Didžiai gerbiama Kliente,  
Didžiai gerbiamas Kliente,

labai dėkojame, kad pasirinkote BURG-WÄCHTER gamybos „Pure-Safe“ serijos seifą. Šis seifas buvo suprojektuotas arba pagamintas pagal naujausias technines galimybes. Šią seriją galima eksploatuoti standartiniu ir viešbučio režimu. Papildomai visi seifai turi integruotą mechaninę avarinę spyną.

**Svarbu: Prašome perskaityti visą naudojimo instrukciją prieš tai, kai pradėsite programavimą.**

Mes Jums linkime daug džiaugsmo su Jūsų naujuoju „Pure-Safe“ seifu.  
Jūsų BURG-WÄCHTER KG

## Svarbios nuorodos

- Saugokite kodus ir avarinį raktą saugioje vietoje **anapus** seifo. (Avarinė spyna yra iš dešinės, šalia mygtukų skydelio).
- Paprastų kodų, kuriuos lengva atspėti (pvz., 1-2-3-4-5-6), jokiais aplinkybėmis nereikėtų naudoti.
- Asmeninių duomenų (pvz., gimtadienių) ar kitų duomenų, kuriuos galima būtų numanyti žinant apie kodo turėtoją, jokiais aplinkybėmis nereikėtų naudoti kaip kodo.
- Jei seifas ilgesnį laiką neturi būti naudojamas, prašome išimti baterijas.
- Saugumo sumetimais naudotojo ir bendrojo kodo gamyklinius nuostatus būtina reikėtų pakeisti į individualius kodus.
- Seifas pasiekia savo numatytą apsauginę funkciją tik pritvirtinus prie vientisos pastato dalies. Prašome naudoti numatytus įtvirtinimo taškus (prie sienos ir / arba grindų), kad sukurtumėte būtiną nejudamą jungtį.
- Esant galimiems klausimams arba problemoms, prašome kreiptis į savo prekybininką.

## Bendrai

Seifo valdymui yra skirtas vienas bendrasis kodas ir vienas naudotojo kodas.

Bendrasis kodas visada yra 8 ženklų.  
Naudotojo kodą galima pasirinkti nuo 3 iki 6 ženklų.

**Bendrasis kodas:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (gamyklinis nuostatas)

**Naudotojo kodas:** 1-6-8 (gamyklinis nuostatas)

## Techniniai duomenys

Blokavimo trukmės:	Po 3x neteisingos kodo įvesties: 5 minutės
Įtampos šaltinis:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Leistinos aplinkos sąlygos	-15 °C iki + 50 °C iki 95 % sant. oro drėgnis (be kondensacijos)

## Garso signalai

1x trumpai	Mygtuko patvirtinimas
2x trumpai	Teisinga įvestis
3x trumpai	Neteisinga įvestis

## Paleidimas

- Išimkite pridedamus avarinius raktus iš pakuotės.
- Avariniu raktu atrakinkite seifą.
- Vidinėje durų pusėje pašalinkite baterijų skiriamąją juostelę.
- Vėl pasukite raktą, esant atidarytoms durims, atgal, ir ištraukite raktą.
- Paspauskite ENTER mygtuką.
- Įveskite naudotojo kodą (gamyklinis nuostatas: 1-6-8) ir patvirtinkite ENTER.
- Dabar seifą galima individualiai užprogramuoti.

## 1 skyrius: Valdymas su skaitiniu kodu

### Atidarymas su naudotojo kodu

- Paspauskite ENTER mygtuką.
- Įveskite nuo 3 iki 6 ženklų naudotojo kodą (gamyklinis nuostatas: 1-6-8) ir patvirtinkite ENTER. Jūs girdite 2 trumpus garso signalus.

Durys atsidaro automatiškai.

Jei girdite 3 trumpus garso signalus, vadinasi, buvo įvestas neteisingas kodas. Prašome bandyti dar kartą.

### Uždarymas

Paspauskite ir laikykite seifo duris uždarytas. Durys užsirakina automatiškai, kai paspaudžiate CLOSE mygtuką.

**Dėmesio:** jei duris blokuotų kliūtis, rodyne pamatysite „BLOCK“. Seifo nepavyksta uždaryti. Pašalinkite kliūtį ir bandykite dar kartą.

## Naudotojo kodo programavimas

Durys turi būti atidarytos, o skląščiai turi būti **įtraukti**.

- Paspauskite ENTER mygtuką.
- Įveskite naująjį naudotojo kodą (nuo 3 iki maks. 6 ženklų) ir patvirtinkite ENTER mygtuku. Jūs girdite 2 trumpus garso signalus.
- Paspauskite CLOSE mygtuką.

Skląščių kaiščiai išsitraukia. Naudotojo kodas buvo sėkmingai užprogramuotas.

## Neteisingos įvestys

Uždarymo būsenos seifas nepriima neteisingų kodų įvesčių. Ekrane šiais atvejais Jūs matote „CODE-ERROR“, ir Jūs girdite 3 trumpus garso signalus. Per trečiąjį neteisingą bandymą elektroninė įranga užblokuoja seifą 5 minutėms. Po šios trukmės seifą galima atidaryti su bendroju kodu arba teisingu naudotojo kodu. Jei bakstelėjote neteisingą skaitmenį, šią įvestį Jūs galite pašalinti CLOSE mygtuku.

## Atidarymas su bendroju kodu

- Paspauskite ENTER mygtuką.
- Įveskite savo bendrąjį kodą (gamyklinis nuostatas 1-2-3-4-5-6-7-8) ir patvirtinkite ENTER.

Ekrane yra rodoma „PASS 1“, ir 10 sekundžių yra skaičiuojama didėjančia tvarka. Pasibaigus šiai trukmei, durys atsidaro automatiškai.

**Dėmesio:** įvedus bendrąjį kodą, paskiausiai užprogramuotas naudotojo kodas yra trumpai parodomas ir tada pašalinamas. Po to naudotojo kodą būtina užprogramuoti iš naujo (žr. „Naudotojo kodo programavimas“).

## Bendrojo kodo programavimas

Durys turi būti atidarytos, o skląščiai turi būti **ištraukti**.

- Paspauskite ENTER mygtuką.
- Įveskite bendrąjį kodą (gamyklinis nuostatas 1-2-3-4-5-6-7-8) ir patvirtinkite ENTER.
- Yra rodoma „PASS 1“, ir 10 sekundžių yra skaičiuojama didėjančia tvarka. Paspauskite **per šią trukmę** dar kartą ENTER mygtuką.
- Dabar įveskite naująjį bendrąjį kodą (8 ženklų) ir patvirtinkite ENTER.
- Ekrane pasirodo rodinys „REPEAT“.
- Įveskite naująjį bendrąjį kodą antrą kartą ir patvirtinkite ENTER.
- Elektroninė įranga naująjį kodą įrašė, jei Jūs ekrane matote „GOOD“.
- Jūs girdite 2 trumpus garso signalus.

Bendrasis kodas buvo sėkmingai užprogramuotas.

## 2 skyrius: Valdymas viešbučio režimu

### Viešbučio versijos ypatybės

Jei seifas turi būti eksploatuojamas viešbučio versija, tai galima pertvarkyti bendroju kodu. Durys turi būti **atidarytos**, o skląščiai turi būti **ištraukti**.

- Paspauskite ENTER mygtuką.
- Įveskite savo bendrąjį kodą (gamyklinis nuostatas 1-2-3-4-5-6-7-8) ir patvirtinkite ENTER.
- Yra rodoma „PASS 1“, ir 10 sekundžių yra skaičiuojama didėjančia tvarka. Paspauskite **per šią trukmę** dar kartą ENTER mygtuką.
- Įveskite kodą „16805“ ir patvirtinkite pertvarkymą ENTER. Ekrane pasirodo „SET-05“. Jūs girdite 2 trumpus garso signalus.

Pertvarkymas į viešbučio režimą buvo sėkmingas. Jei dabar durys lieka atidarytos ilgiau kaip 5 minutes, naudotojo kodas automatiškai yra pašalinamas, ir jį būtina užprogramuoti iš naujo.

Jei vėl norėtumėte grįžti į įprastą režimą, veikite taip, kaip nurodyta pirmiau, ir atitinkamoje vietoje naudokite kodą „16800“. Rodinyje pasirodo „SET-00“, ir naudotojo kodas laiko atžvilgiu neribotai galioja net ir esant atidarytomis durims.

### Galimi klaidų pranešimai

CODE-ERROR	Neteisinga kodo įvestis
BLOCK	Skląščiai atsitrenkia į kliūtį ir negali išsitraukti iki galo
LOW BATT	Baterijos per silpnos
ERROR 1	Elektroninė klaida Naudojimas su avariniu raktu ir toliau galimas

### Baterijų keitimas

Kai baigiasi baterijų įtampa, naudojant elektroninę įrangą, pasirodo pranešimas „LOW BATT“. Šiuo atveju prašome laiku pakeisti baterijas.

- Atidarykite seifą.
- Baterijų skyrelis yra vidinėje durų pusėje.
- Išimkite fiksavimo varžtą kryžminiu atsuktuvu.
- Išimkite baterijas ir pašalinkite jas pagal šalinimo nuorodas (žr. dešinėje).
- Pakeiskite baterijas naujomis (4 x AA Mignon LR 6 Alkaline). Įdėkite baterijas pagal brėžinius baterijų laikiklyuose (laikykitės teisingo poliškumo). Prašome naudoti firmines baterijas, o ne akumuliatorius.
- Uždarykite baterijų skyrelį ir vėl priveržkite fiksavimo varžtą.



## Garantija

BURG-WÄCHTER gaminiai yra gaminami pagal gamybos metu galiojančius techninius standartus ir laikantis mūsų kokybės standartų. Garantija apima tiksliai tuos trūkumus, kurių įrodomos priežastys yra pardavimo momentu buvę gamybos arba medžiagų defektai. Garantija baigiasi po dviejų metų, tolesnės pretenzijos yra negalimos. Pvz., dėl transportavimo, neteisingo valdymo, netinkamo naudojimo, susidėvėjimo ir t. t. atsiradusiems trūkumams ir pažeidimams garantija netaikoma. Baterijoms garantija netaikoma. Nustatytus trūkumus, įsk. originalų pirkimo dokumentą ir trumpą defekto aprašymą, būtina savo pardavėjui pateikti raštu. Per deramą laiką patikrinęs, garantijos teikėjas sprendžia dėl galimo remonto arba keitimo.

### Dėmesio:

Tam, kad Jums tiekume nepriekaištingos kokybės aukštavertį gaminį ir optimaliai Jums padėtume techninės priežiūros ar remonto atveju, yra būtina brokuotus arba sugedusius prietaisus kartu su galiojančiu bendroju kodu savo prekybininkui pateikti kartu su originaliu pirkimo dokumentu.

Be to, jei grąžinama remiantis Jūsų teise atsakyti sutarties, visos prietaiso dalys privalo būti nepažeistos gamykliniame nustatyme. Nesilaikymo atveju nustoja galioti garantija.

## Prietaiso šalinimas

Prašome padėti vengti atliekų. Jei Jūs kuriuo nors momentu ketintumėte šį seifą pašalinti, prašome prisiminti, kad daugelis šio prietaiso sudėtinių dalių susideda iš vertingų medžiagų, kurias galima perdirbti.



Mes atkreipiame dėmesį į tai, kad taip paženklintą elektros ir elektroninę įrangą bei baterijas būtina šalinti ne su buitinėmis atliekomis, bet atskirti arba atskirai surinkti.

Prašome pasiteirauti atsakingos įstaigos Jūsų mieste/savivaldybėje apie baterijų ir elektros įrangos atliekų susirinkimo vietas.



Šiuo BURG-WÄCHTER KG deklaruojama, kad šis prietaisas atitinka direktyvas 2014/30/ES (EMC) ir 2011/65/ES (RoHS).

Pilną ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti interneto adresu [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Saugos rekomendacija

Prašome retkarčiais mikropluošto šluoste (pvz., ainių valymo šluoste) išvalyti klaviatūros valdymo plokštumą, kad pašalinti galimus pirštų atspaudus ant klaviatūros paviršiaus.

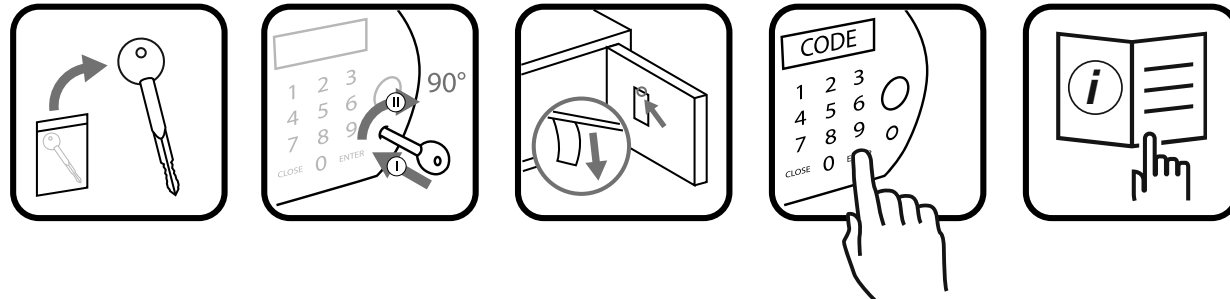
Galimos spausdinimo ir rinkimo klaidos bei techniniai pakeitimai.



**BURG  
WÄCHTER**

ERSTE SCHRITTE  
FIRST STEPS

PREMIERS ETAPES  
EERSTE STAPPEN



**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)